ATIKA®

D Seite 7
Dekupiersäge
Bedienungsanleitung – Sicherheitshinweise – Ersatzteile

GB Page 14
Scroll saw
Operating Manual – Safety instructions – Spare parts

F Page 21
Scie de découpage
Instructions d'utilisation – Consignes de sécurité – Pièces de rechange

NL Blz. 28
Decoupeerzaag
Bedieningshandleiding – Veiligheidsinstructies – Reserveonderdelen

I Pagina 35
Sega a svolgere
Istruzioni per l'uso – Indicazioni per la sicurezza – Pezzi di ricambio

S Sidan 42
Figursåg
Bruksanvisning – Säkerhetsanvisningar – Reservdelar

DK Side 49
Dekupørsav
Brugsanvisning – Sikkerhedshenvisninger – Reservdeler

CZ Str 56
Dekupírka
Návod k použití – Bezpečnostní pokyny – Náhradní díly

PL Stronie 63
Wyrzynarka
Instrukcja obsługi – Wskazówki bezpieczeństwa – Części zamienne

H oldal 70
Dekopírfűeszgész
Kezelési útmutató – Biztonsági tudnivalók – Pótalkatrészek

HR Strana 77
Pila zu izrezivanje
Uputa za uporabu – sigurnosne upute – rezervni dijelovi

SK Strana 84
Dekupírivacia píla
Návod na obsluhu – Bezpečnostné pokyny – Náhradné dielce

SLO Stran 91
Dekupirna žaga
Navodilo za uporabo – varnostni napotki – nadomestni deli

D Sie dürfen das Gerät nicht in Betrieb nehmen, bevor Sie diese Betriebsanleitung gelesen, alle angegebenen Hinweise beachtet und das Gerät wie beschrieben montiert haben.
Anleitung für künftige Verwendungen aufbewahren.

F Vous ne devez pas mettre la machine en route avant d'avoir lu attentivement ce mode d'emploi, d'avoir observé toutes les informations indiquées et d'avoir monté la machine comme décrit..
Conserver ces notice d'utilisation pour tout utilisateur futur.

I La macchina non deve essere messa in esercizio se non prima sono state lette le istruzioni per l'uso, tutte le indicazioni sono state osservate e l'apparecchio è stato montato come descritto. Custodire queste istruzioni per l'uso per una eventuale consultazione successiva.

DK Anvend ikke apparatet, før De har læst betjeningsvejledningen, iagttaget de angivne henvisninger og monteret apparatet som beskrevet. Bør opbevares til senere anvendelse.

PL Zanim nie przeczytają Państwo niniejszej Instrukcji obsługi, nie przyjmą do wiadomości i przestrzegania zawartych w niej wskazówek oraz nie zmontują urządzenia w opisany poniżej sposób, nie wolno uruchomić urządzenia.
Niniejszą instrukcję należy przechować dla późniejszego wykorzystania.

HR Stroj ne smijete pustiti u pogon prije, nego što pročitate ovu uputu za uporabu, ako ne slijedite sve naznačene upute i uređaj ne montirate kao što je opisano.
Uputu spremiti za buduću uporabu.

SLO Stroja ne smete zaganjati preden preberete to navodilo za uporabo, upoštevate vse navedene napotke in stroj sestavite na opisani način.m Navodilo shranite za kasnejšo uporabo.

GB Do not operate machine before having read the operating instructions, understood all the notes and assembly the machine as described here.
Keep the istructions in a safe place for future use.

NL U mag het apparaat niet in bedrijf nemen, voordat U deze bedieningsaanwijzing heeft gelezen, alle instructies hebt gevolgd en het apparaat volgens de beschrijving heeft gemonteerd.
Bewaar deze bedieningsaanwijzing voor alle toekomstige toepassingen.

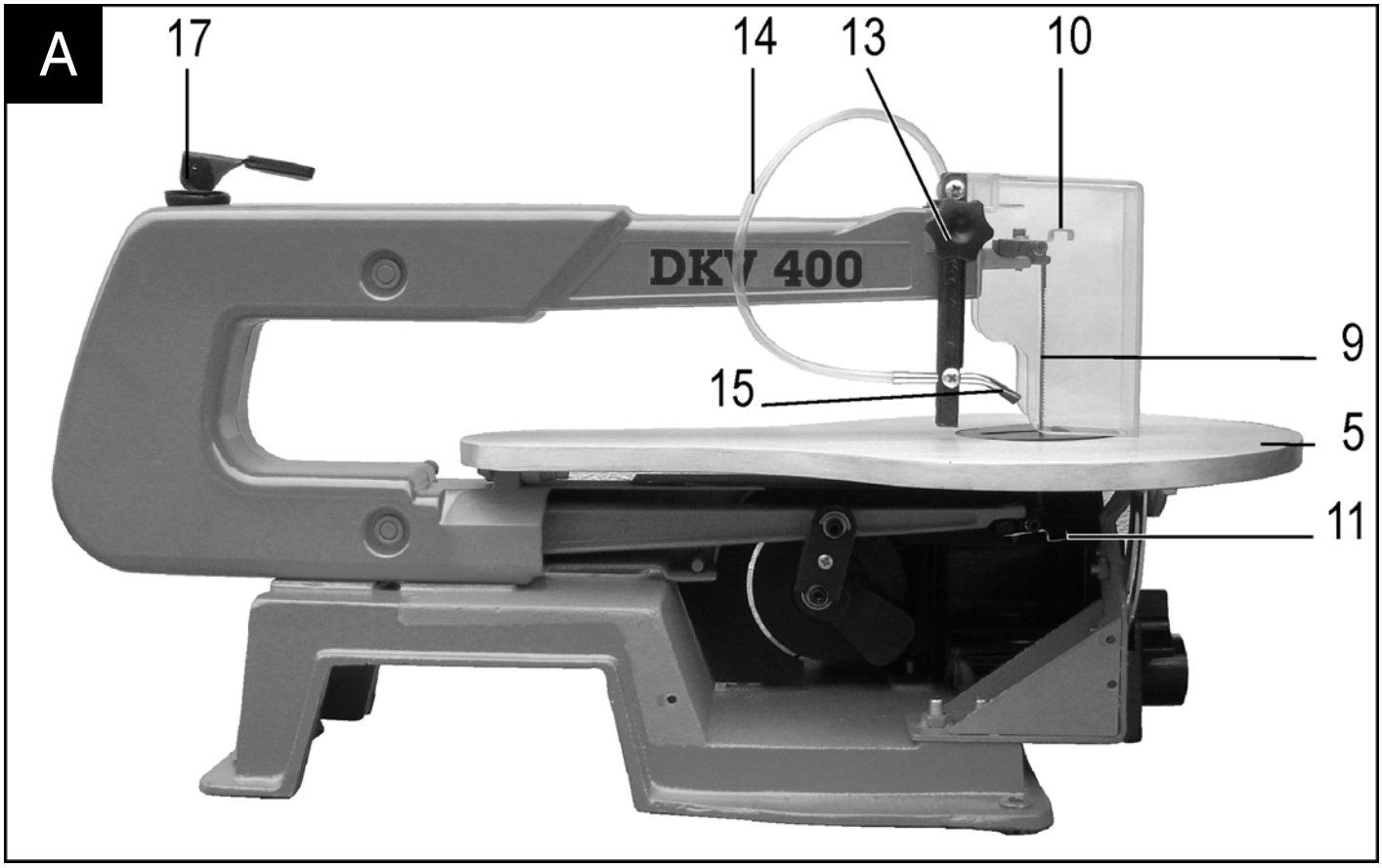
S Det är inte tillåtet att ta maskinen i drift om man inte noga har läst igenom bruks-anvisningen, följt alla anvisningar och har monterat maskinen enligt monteringsan-visningarna.
Förvara bruksanvisningen väl.

CZ Stroj nesmíte obsluhovat bez dokonalého prostudování tohoto návodu,respektování všech daných pokynů a jeho řádného smontování.
Návod uschovejte pro případné další použití.

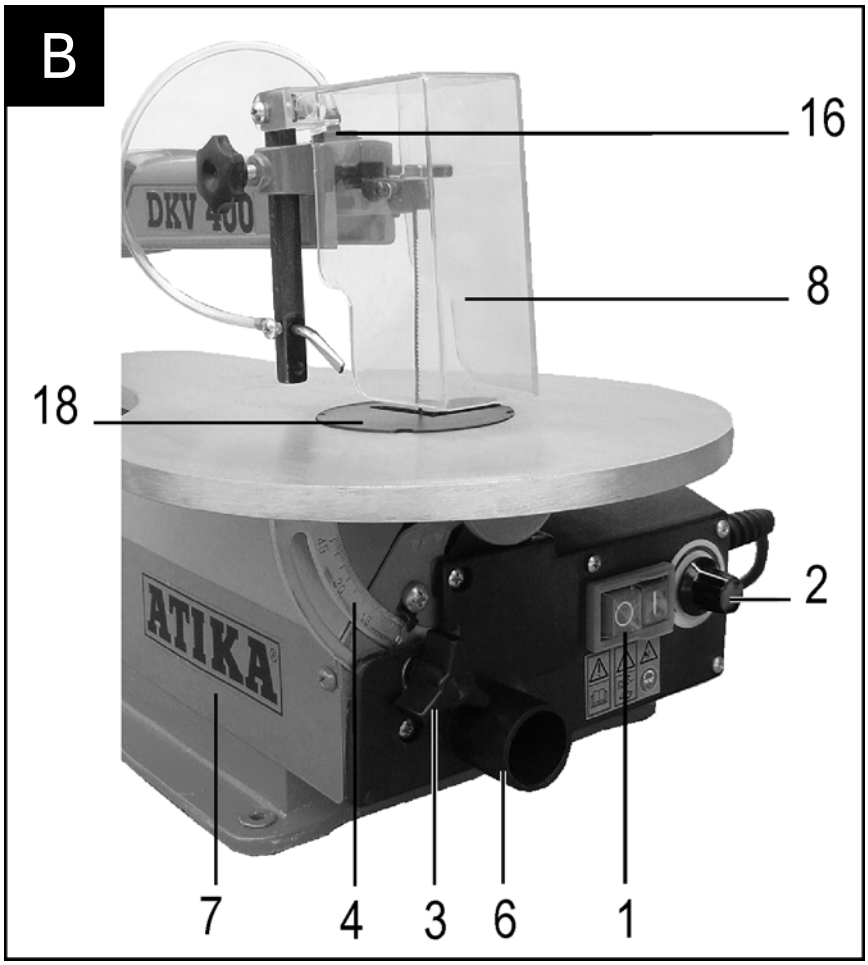
H A gépet nem szabad üzembe helyezni, amíg a jelen használati utasítást útmutatót el nem olvasta, valamennyi leírt tudnivalót figyelembe nem vett és a készüléket a leírtak szerint nem szerelte össze.
Az utasítást a további használathoz kérjük megőrizni.

SK Nesmiete stroj sprevádzkovať, pokiaľ si neprečítate tento návod na obsluhu, nevezmete na vedomie všetky uvádzané pokyny a pokiaľ prístroj podľa popisu nezmontujete.
Návod si uschovajte pre prípad použitia v budúcnosti.

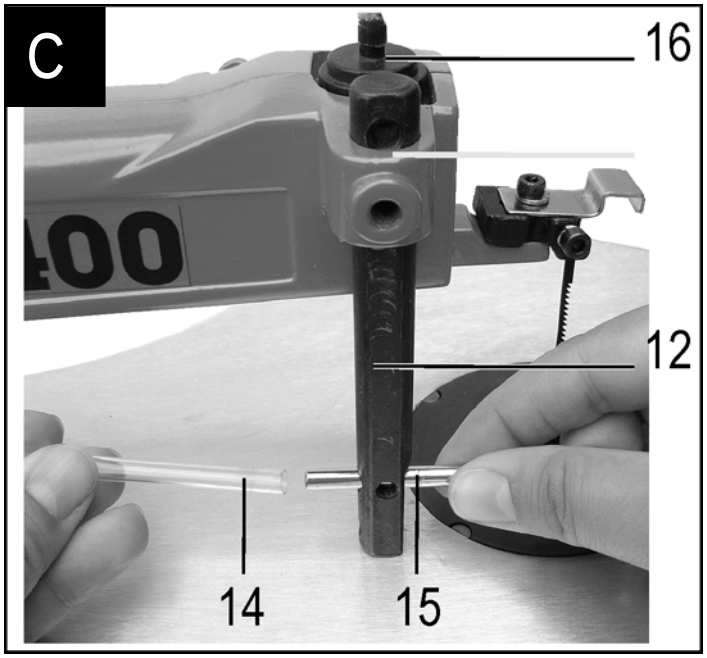
A



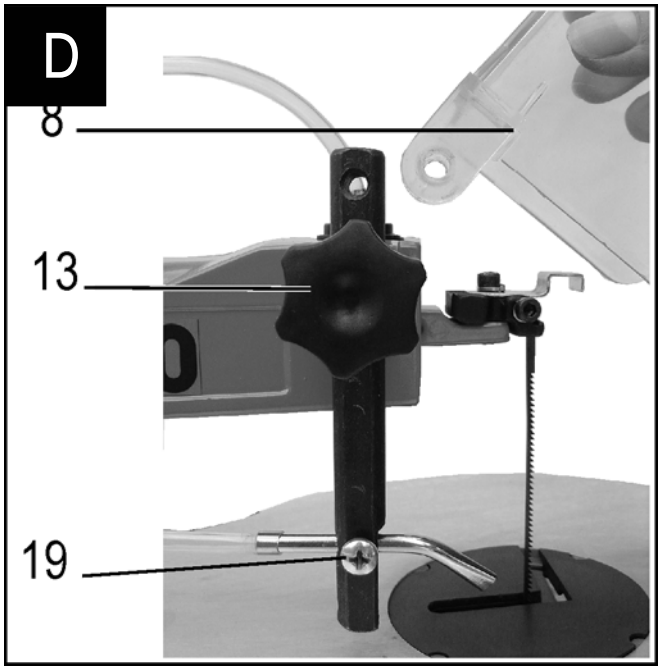
B



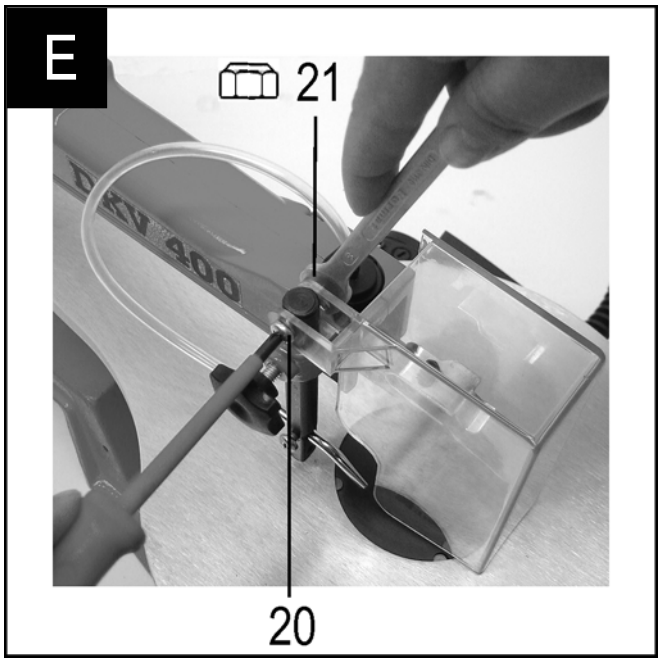
C



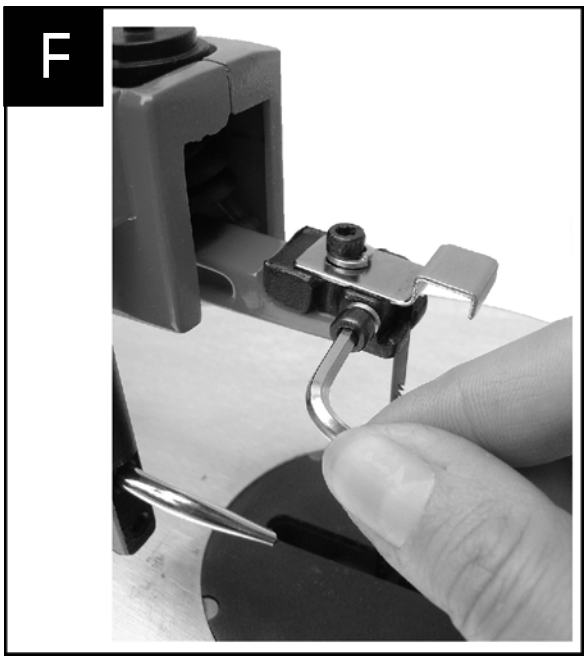
D



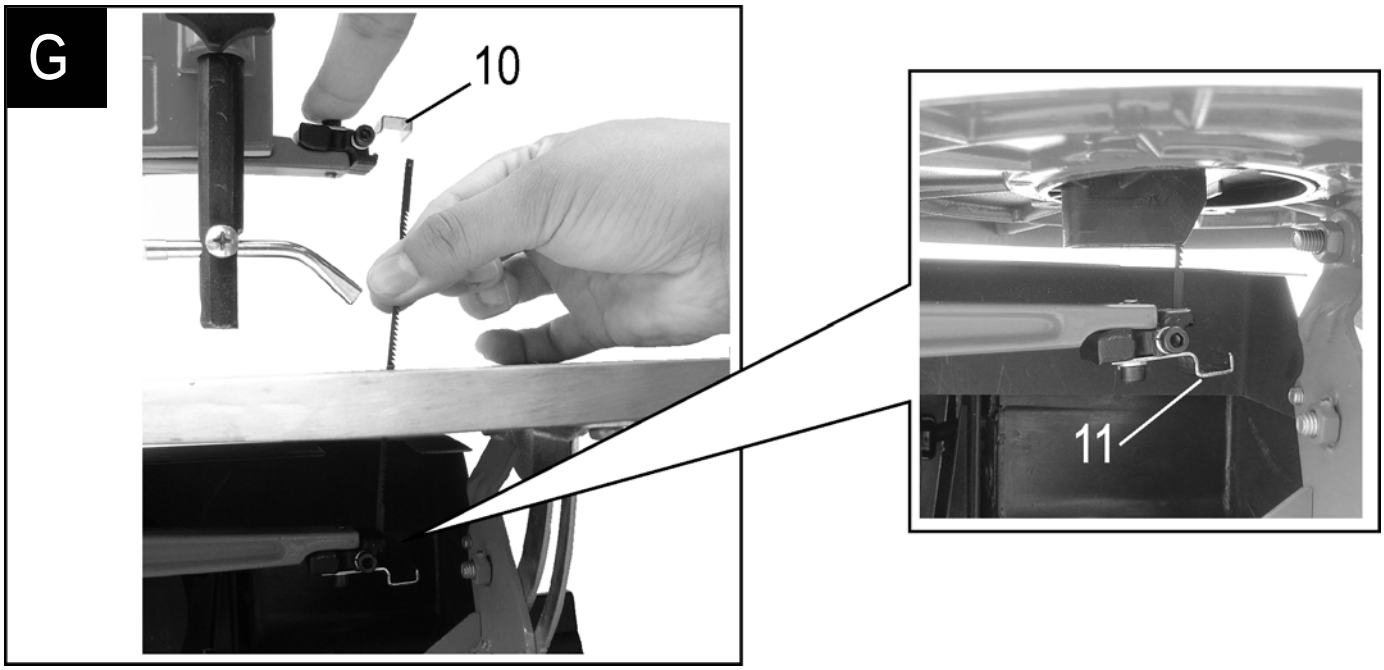
E



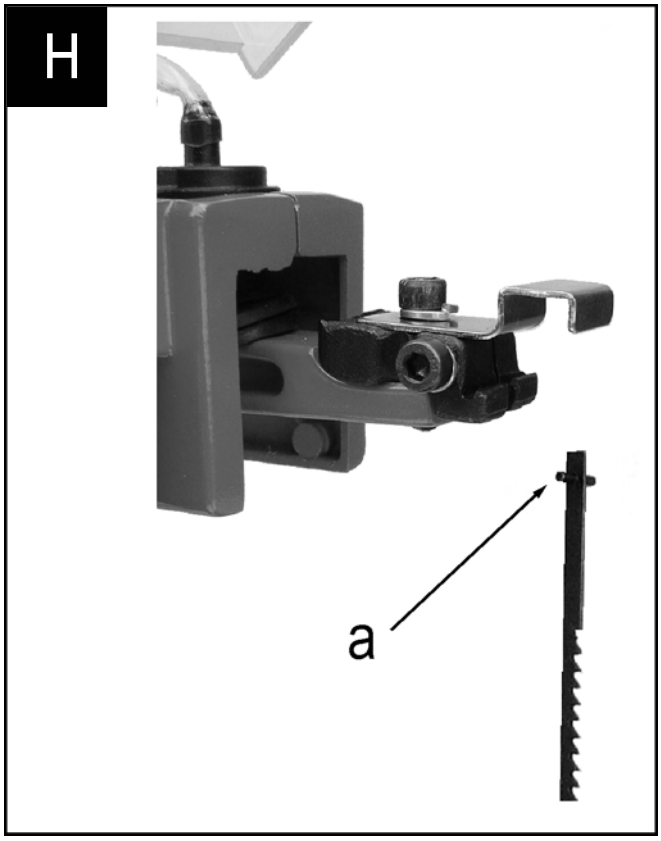
F



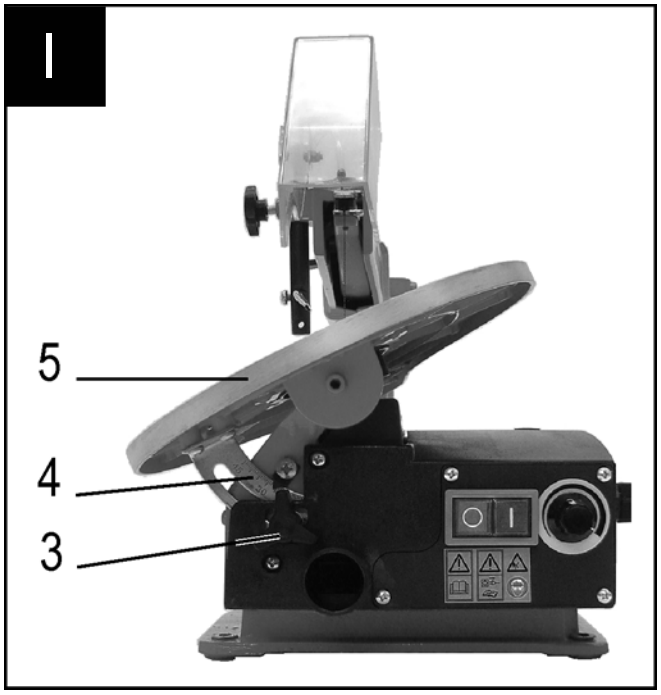
G



H



I



D EG-Konformitätserklärung entsprechend der Richtlinie 98/37 EG

GB EC Declaration of Conformity according to Directive 98/37 EC

F Déclaration de conformité de la CE conformément à la disposition 98/37 CE

NL EG-Verklaring van overeenstemming overeenkomstig de richtlijn van de raad 98/37 EG

I Dichiarazione di conformità CE corrispondentemente alle direttive 98/37 CE

S EG-konformitetsintyg enligt EG-norm 98/37/EG

DK EF-overensstemmelseserklæring i henhold til EF-direktiv 98/37/EF

ATIKA GmbH & Co. KG, Schinkelstraße 97, D-59227 Ahlen

D erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Dekupiersäge DKV 400 Typ RSS 16DV

auf die sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der Richtlinien 98/37/EG, sowie den Anforderungen der anderen einschlägigen Richtlinien 2004/108/EG, 73/23/EWG entsprechen.

GB declare under our sole responsibility, that the product

Scroll saw DKV 400 type RSS 16DV

to which this declaration relates corresponds to the relevant basic safety and health requirements of the Directive 98/37/EC, and to the requirements for the other relevant Directives: 2004/108/EG, 73/23/EWG.

F déclarons en responsabilité propre, que le produit

Scie de découpage DKV 400 de type RSS 16DV

auquel se rapporte la présente déclaration, correspondes aux exigences de sécurité et de santé fondamentales des dispositions 98/37/CE, ainsi qu'aux exigences des autres dispositions en la matière 2004/108/EG, 73/23/EWG.

NL verklaren, uitsluitende verantwoordelijkheid dat het produkt

Decoupeerzaag DKV 400 type RSS 16DV

waarop deze verklaring betrekking heeft, voldoet aan de desbetreffende veiligheids- en gezonheidseisen van de richtlijn 98/37/EG, alsmede aan de eisen van de andere desbetreffende richlijnen 2004/108/EG, 73/23/EWG.

I dichiara, sotto la propria responsabilità, che il prodotto

Sega a svolgere DKV 400 type RSS 16DV

al quale si riferisce questa dichiarazione, è conforme ai requisiti basilari per la sicurezza e la salute in vigore, delle direttive 98/37/CE, così come ai requisiti delle altre direttive in vigore 2004/108/EG, 73/23/EWG.

S intygar med ensamansvar att nedanstående produkt,

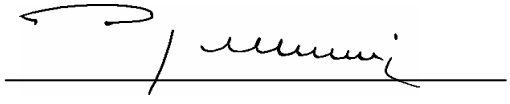
Figursåg DKV 400 typ RSS 16DV

för vilket detta intyg gäller, uppfyller, grundläggande säkerhets- och hälsoskyddsfäreskrifter enligt EG-norm 98/37/EG, samt uppfyller kraven enligt övriga gällnade EG-normer 2004/108/EG, 73/23/EWG.

DK erklærer på eget ansvar, at produkt,

Dekuoørsav DKV 400V typ RSS 16DV

som er omfattet af denne erklæring, overholder de relevante grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiv 98/37/EF samt kravene i andre EF-direktiver, der kan finde anvendelse. 2004/108/EG, 73/23/EWG.



Ahlen, 03.05.2005

CZ Prohlášení o shodě podle směrnice EU č. 98/37 EG

PL EG-Deklaracja zgodności stosownie do Wytycznych 98/37 EG

H EK megfelelőségi nyilatkozat a 98/37 EK irányelvnek megfelelően

HR EU izjava o konformnosti odgovarajući smjernici 98/37 EG

SK Prehlásenie o zhode – ES zodpovedá smernici 98/37 ES

SLO EG-izjava o skladnosti v skladu z direktivo 98/37 EG

ATIKA GmbH & Co. KG, Schinkelstraße 97, D-59227 Ahlen

CZ prohlašuje se vší odpovědností, že výrobek

Dekupírka DKV 400 type RSS 16DV

na který se vztahuje toto prohlášení, odpovídá příslušným základním bezpečnostním a zdravotním podmínkám směrnice 98/37 EG, jakož i podmínkám dalších příslušných směrnic 2004/108/EG, 73/23/EWG.

PL oświadcza, przyjmując na siebie wyłączną odpowiedzialność, że następujący produkt,

Wyrzynarka DKV 400 type RSS 16DV

którego to oświadczenie dotyczy, odpowiada Wytycznym 98/37/EG określającym wymagania w zakresie bezpieczeństwa i zdrowotności, a także wymaganiom wszystkich innych Wytycznych znajdujących zastosowanie w powyższym zakresie. 2004/108/EG, 73/23/EWG.

H saját felelősségére kijelenti, hogy a

DKV 400 típusú RSS 16DV dekopírfűrész

amelyre a jelen nyilatkozat vonatkozik, a 98/37/EK irányelv vonatkozó alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek, valamint az egyéb vonatkozó 2004/108/EG, 73/23/EWG előírásoknak megfelel.

HR izjavljuje sa samo svojom odgovornošću, da proizvod

Pila zu izrezivanje DKV 400 type RSS 16DV

na koji se odnosi ova izjava, ogovara jasnim osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima smjernica/98/37/EG, kao i zahtjevima drugih jasnih smjernica 2004/108/EG, 73/23/EWG.

SK spoločnosť prehlasuje na vlastnú zodpovednosť, že výrobok

Dekupírovacia píla DKV 400 type RSS 16DV

na ktorý sa vzťahuje toto prehlásenie, zodpovedá príslušným základným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám podľa smerníc 98/37/ES, ako aj požiadavkám nasledovných príslušných smerníc 2004/108/EG, 73/23/EWG.

SLO z izključno odgovornostjo izjavlja, da proizvod

Dekupírna žaga DKV 400 type RSS 16DV,

na katerega se nanaša ta izjava, izpolnjuje zadevne temeljne varnostne in zdravstvene zahteve direktive 98/37/EG, ter zahteve drugih zadevnih direktiv 2004/108/EG, 73/23/EWG.

Ahlen, 03.05.2005

A. Pollmeier, Geschäftsführung

Lieferumfang

- Dekupiersäge DKV 400
- Sägeblattschutz
- Abblasvorrichtung
- Schraubenbeutel
- Werkzeug für Montagearbeiten
- Bedienungsanleitung

☞ Überprüfen Sie nach dem Auspacken den Inhalt des Kartons auf

- ► Vollständigkeit
- ► evtl. Transportschäden

Teilen Sie Beanstandungen umgehend dem Händler, Zulieferer bzw. Hersteller mit. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.

Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Geräte, Zubehör und Verpackung einer umweltfreundlichen Wiederverwertung zuführen.

Gerätebeschreibung

1.	Ein-/ Ausschalter
2.	Hubzahlregler
3.	Feststellschraube
4.	Winkelverstellung (Winkelskala)
5.	Sägetisch
6.	Absaugstutzen
7.	Seitenverkleidung
8.	Sägeblattschutz
9.	Sägeblatt
10.	Sägeblatthalterung (oben)
11.	Sägeblatthalterung (unten)

12.	Halterung
13.	Klemmschraube
14.	Abblasschlauch
15.	Abblasdüse
16.	Stutzen
17.	Schnellspanner
18.	Tischeinlage
19.	Schraube M5 x 5,5
20.	Schraube M5 x 24
21.	Sechskantmutter M5, selbstsichernd

Technische Daten

Typenbezeichnung	RSS 16DV
Model	DKV 400
Motorleistung P_1	120 W (S1 – 5 min)
Netzspannung	230 V~
Netzfrequenz	50 Hz
Leerlaufdrehzahl n_0	400 – 1600 min $^{-1}$
Schutzart	IP 40
Sägeblattlänge	127 mm
Hubbewegung	21 mm
Schnitthöhe bei 90° (max.)	ca. 57 mm
Schnitthöhe bei 45° (max.)	ca. 27 mm
Schrägverstellung (Schwenkbereich)	0° – 45°
Tischgröße	412 x 253 mm
Ausladung	406 mm
Standfläche	405 x 250 mm
Gewicht	ca. 11 kg
Absauganschluss ∅	35 mm

Zum Absaugen können handelsübliche Kleinentstauber oder Industriesauger verwendet werden.

Inhalt

Montage	2-4
Konformitätserklärung	5-6
Lieferumfang	7
Gerätebeschreibung	7
Technische Daten	7
Symbole Gerät	8
Symbole der Betriebsanleitung	8
Geräuschkennwerte	8
Bestimmungsgemäße Verwendung	8
Restrisiken	9
Sicheres Arbeiten	9
Vorbereiten zur Inbetriebnahme	10
Inbetriebnahme	11
Einstellungen an der Säge	11
Arbeitshinweise	12
Wartung und Pflege	12
Transport	13
Lagerung	13
Garantie	13
Mögliche Störungen	13
Ersatzteile	13

Symbole Gerät

Vor Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten.	Vor Reparatur-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten Motor abstellen und Netzstecker ziehen.
Verletzungsgefahr der Finger und Hände durch das Sägeblatt	Augenschutz tragen

Symbole der Betriebsanleitung

Drohende Gefahr oder gefährliche Situation. Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann Verletzungen zur Folge haben oder zu Sachbeschädigung führen.

Wichtige Hinweise zum sachgerechten Umgang mit der Säge. Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann zu Störungen an der Säge führen.

 Benutzerhinweise. Diese Hinweise helfen Ihnen, alle Funktionen der Säge optimal zu nutzen.

Montage, Bedienung und Wartung der Säge. Hier wird Ihnen genau erklärt, was Sie tun müssen.

Geräuschkennwerte

DIN EN ISO 3744; 11/95, DIN EN 11201

Einsatz der Maschine als Dekupiersäge mit serienmäßigem Sägeblatt.

	Schalleistungspegel	Schalldruckpegel am Arbeitsplatz
Leerlauf	L_{WA} = 75 dB(A)	L_{pA} = 63 dB(A)
Bearbeitung	L_{WA} = 88 dB(A)	L_{pA} = 76 dB(A)

Die angegebenen Werte sind Emissionswerte und müssen damit nicht zugleich auch sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Obwohl es einen Zusammenhang zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann daraus nicht zuverlässig abgeleitet werden, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht. Faktoren, welche den derzeitigen am Arbeitsplatz vorhandenen Immissionspegel beeinflussen können, beinhalten die Dauer der Einwirkungen, die Eigenart des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen usw., z.B. die Anzahl der Maschinen und anderen benachbarten Vorgängen. Die zulässigen Arbeitsplatzwerte können ebenso von Land zu Land variieren. Diese Information soll jedoch den Anwender befähigen, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Die Säge ist für das Arbeiten mit kleinen und komplizierten Formen aus Holz, Kunststoff, Plexiglas oder Gips geeignet.
- Das Schneiden von Rundmaterial (Rundhölzer, Rohr o. ä.) ist ohne eine extra dafür vorgesehene Vorrichtung nicht zulässig.
- Es dürfen nur Werkstücke bearbeitet werden, die sicher aufgelegt und geführt werden können.
- Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs-, Wartungs- und Instandsetzungsbedingungen und die Befolgung der in der Anleitung enthaltenen Sicherheitshinweise.
- Die für den Betrieb geltenden einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften, sowie die sonstigen allgemein anerkannten arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Regeln sind einzuhalten.
- Jeder weiter darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden jeder Art haftet der Hersteller nicht: das Risiko trägt allein der Benutzer.
- Eigenmächtige Veränderungen an der Säge schließen eine Haftung des Herstellers für daraus entstehende Schäden jeder Art aus.
- Die Säge darf nur von Personen gerüstet, genutzt und gewartet werden, die damit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind. Instandsetzungsarbeiten dürfen nur durch uns bzw. durch von uns benannte Kundendienststellen durchgeführt werden.
- Die Maschine darf nicht in explosionsgefährdeter Umgebung verwendet oder dem Regen ausgesetzt werden.
- Metallteile (Nägel etc.) sind aus dem zu sägenden Material unbedingt zu entfernen.

Restrisiken

Auch bei bestimmungsgemäßer Verwendung können trotz Einhaltung aller einschlägigen Sicherheitsbestimmungen aufgrund der durch den Verwendungszweck bestimmten Konstruktion noch Restrisiken bestehen.

Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Betriebsanleitung insgesamt beachtet werden.

Rücksichtnahme und Vorsicht verringern das Risiko von Personenverletzungen und Beschädigungen.

- Verletzungsgefahr der Finger und Hände durch das Werkzeug (Sägeblatt) oder Werkstück, z.B. beim Sägeblattwechsel.
- Verletzung durch weggeschleuderte Werkstückteile.
- Rückschlag des Werkstückes oder von Werkstückteilen.
- Bruch und Herausschleudern des Sägeblattes.
- Gefährdung durch Strom, bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Berührung spannungsführender Teile bei geöffneten elektrischen Bauteilen.
- Beeinträchtigung des Gehörs bei länger andauernden Arbeiten ohne Gehörschutz.
- Emission gesundheitsschädlicher Holzstäube beim Betrieb ohne Absaugung.

Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

Sicheres Arbeiten

⚠ Bei unsachgemäßem Gebrauch können Holzbearbeitungsmaschinen gefährlich sein. Wenn Elektrowerkzeuge eingesetzt werden, müssen die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen befolgt werden, um die Risiken von Feuer, elektrischem Schlag und Verletzungen von Personen auszuschließen.

Lesen und beachten Sie deshalb vor Inbetriebnahme dieses Erzeugnisses die folgenden Hinweise und die Unfallverhütungsvorschriften Ihrer Berufsgenossenschaft bzw. die im jeweiligen Land gültigen Sicherheitsbestimmungen, um sich selbst und andere vor möglichen Verletzungen zu schützen.

ⓘ Geben Sie die Sicherheitshinweise an alle Personen weiter, die mit der Maschine arbeiten.

ⓘ Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf.

- Machen Sie sich vor Gebrauch mit Hilfe der Bedienungsanleitung mit der Maschine vertraut.
- Benützen Sie die Maschine nicht für Zwecke, für die sie nicht bestimmt ist (siehe „Bestimmungsgemäße Verwendung“).
- Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- Seien Sie aufmerksam. Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung:
  - keine weite Kleidung oder Schmuck, sie können von beweglichen Teilen erfasst werden
  - rutschfestes Schuhwerk
  - ein Haarnetz bei langen Haaren
- Tragen Sie persönliche Schutzkleidung:
  - Gehörschutz (Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 85 dB (A) überschreiten)
  - Schutzbrille
  - Atemmaske bei stauberzeugenden Arbeiten
- Betreiben Sie die Säge nur auf
  - festem
  - ebenem
  - rutschfestem
  - schwingungsfreiem Untergrund.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung! Unordnung kann Unfälle zur Folge haben.
- Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse:
  - Setzen Sie die Säge nicht dem Regen aus.
  - Verwenden Sie die Säge nicht in feuchter oder nasser Umgebung.
  - Sorgen Sie für gute Beleuchtung.
  - Verwenden Sie die Säge nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
  - Der beim Betreiben entstehende Holzstaub beeinträchtigt die erforderliche Sicht und ist teilweise gesundheitsschädlich. Nutzen Sie den Anschluss der Staubabsaugung und vergewissern Sie sich, dass diese ordnungsgemäß angeschlossen ist und benutzt wird.
- Lassen Sie die Säge nie unbeaufsichtigt.
- Personen unter 18 Jahren dürfen die Säge nicht bedienen. Ausgenommen sind Jugendliche über 16 Jahren im Rahmen ihrer Ausbildung oder unter Aufsicht.
- Halten Sie andere Personen fern.
  Lassen Sie andere Personen, insbesondere Kinder, nicht das Werkzeug oder das Kabel berühren.
  Halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- Überlasten Sie die Maschine nicht! Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Betreiben Sie die Säge nur mit kompletten und korrekt angebrachten Schutzeinrichtungen und ändern Sie an der Maschine nichts, was die Sicherheit beeinträchtigen könnte.
- Verwenden Sie keine rissigen Sägeblätter oder solche, die ihre Form verändert haben.
- Verwenden Sie nur gut geschärfte Sägeblätter, da stumpfe Sägeblätter nicht nur die Rückschlaggefahr erhöhen, sondern auch den Motor belasten.
- Setzen Sie das Sägeblatt immer so ein, dass die Zähne nach unten zeigen. Spannen Sie das Sägeblatt so fest ein, dass es nicht reißen kann.
- Nehmen Sie die richtige Arbeitsstellung ein. Die Sägezähne müssen zum Betreiber zeigen.

- Verwenden Sie **keine Sägeblätter** die nicht den angegebenene Kenndaten dieser Gebrauchsanweisung entsprechen.

  ⚠ Der Gebrauch anderer Werkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- Der **Sägeblattschutz** ist immer zu verwenden. Er ist so einzustellen, dass das Sägeblatt bis auf den für die Werkstückbearbeitung erforderlichen Teil verdeckt ist.
- Sorgen Sie dafür, dass **abgeschnittene Stücke** nicht vom Sägeblatt erfasst und weggeschleudert werden.
- Entfernen Sie Splitter, Späne und Abfälle **nicht mit der Hand** aus dem Gefahrenbereich des Sägeblattes.
- Drücken Sie das Werkstück immer fest auf die Arbeitsplatte. Vermeiden Sie aber eine verkrampfte Handführung, da ein Abrutschen der Hand direkt in das Sägeblatt führen würde.
- Benutzen Sie beim Schneiden kleiner Werkstücke geeignete Hilfsmittel, um Verletzungen zu verhindern.
- Verwenden Sie beim **Schneiden von Rundholz** eine spezielle Einrichtung, die das Werkstück beiderseits des Sägeblattes gegen Verdrehen sichert.
- Schalten Sie die Maschine ab und ziehen Sie den **Netzstecker aus der Steckdose** bei:
  - Reparaturarbeiten
  - Wartungs- und Reinigungsarbeiten
  - Beseitigung von Störungen (dazu gehört auch das Entfernen von eingeklemmten Splittern)
  - Transport der Säge
  - Sägeblattwechsel
  - Verlassen der Säge (auch bei kurzzeitigen Unterbrechungen)
- **Pflegen** Sie Ihre Säge mit Sorgfalt:
  - Halten Sie die **Werkzeuge** scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können.
  - Befolgen Sie die **Wartungsvorschriften** und die Hinweise für den Werkzeugwechsel.
  - Halten Sie **Handgriffe** trocken und frei von Öl und Fett.
- Überprüfen Sie die Maschine auf eventuelle **Beschädigungen**:
  - Vor weiterem Gebrauch der Maschine müssen **Schutzvorrichtungen** sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.
  - Überprüfen Sie, ob die **beweglichen Teile** einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um einwandfreien Betrieb der Säge sicherzustellen.
  - **Beschädigte Schutzvorrichtungen** und Teile müssen sachgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Gebrausanweisung angegeben ist.
  - Beschädigte oder unleserliche Sicherheitsaufkleber sind zu ersetzen.
- Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken!
  Überprüfen Sie stets vor dem Einschalten, dass Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.
- Bewahren Sie **unbenutzte Geräte** an einem trockenen, verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Elektrische Sicherheit

- Ausführung der **Anschlussleitung** mit einem Aderquerschnitt von mindestens 1 mm²
- Schützen Sie sich vor **elektrischem Schlag**. Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen.
- Verwenden Sie das **Kabel** nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist. **Schützen** Sie das Kabel vor **Hitze, Öl und scharfen Kanten**. Verwenden Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- **Kontrollieren** Sie regelmäßig das Kabel der Säge und lassen Sie es bei Beschädigungen von einer anerkannten Fachkraft **erneuern**.
- Beim Verlegen der **Anschlussleitung** darauf achten, dass sie nicht stört, gequetscht, geknickt und die Steckverbindung nicht nass wird.
- Kontrollieren Sie **Verlängerungskabel** regelmäßig und ersetzen Sie sie, wenn sie beschädigt sind.
- Verwenden Sie **keine defekten Anschlussleitungen**.
- Verwenden Sie im Freien nur dafür **zugelassene** und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
- **Keine provisorischen** Elektroanschlüsse einsetzen.
- Schutzeinrichtungen **niemals überbrücken** oder außer Betrieb setzen.
- Schließen Sie das Gerät über **Fehlerstromschutz-schalter** (30 mA) an.

⚠ Der **Elektroanschluss** bzw. **Reparaturen** an elektrischen Teilen der Maschine hat durch eine **konzessionierte** Elektrofachkraft oder einer unserer Kundendienststellen zu erfolgen. Örtliche Vorschriften insbesondere hinsichtlich der Schutzmaßnahmen sind zu beachten.

⚠ **Reparaturen** an anderen Teilen der **Maschine** haben durch den **Hersteller** bzw. einer seiner Kundendienststellen zu erfolgen.

⚠ Nur Originalersatz-, Zubehör- und Sonderzubehörteile verwenden. Durch den **Gebrauch anderer Ersatzteile** und anderen Zubehörs können Unfälle für den Benutzer entstehen. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht.

Vorbereiten zur Inbetriebnahme

ⓘ Um ein einwandfreies Funktionieren der Maschine zu erzielen, befolgen Sie die Hinweise dieser Anleitung.

Sie müssen noch folgende Teile montieren:

- Späne-Abblasvorrichtung, Seite 3 (Abb. C, D)
- Sägeblattschutz, Seite 3 (Abb. D,E)

▪ Montage der Späne-Abblasvorrichtung

1. Stecken Sie die Halterung (12) in die Führung (Abb. C)
2. Den Abblasschlauch (14) auf den Absaugstutzen (16) stecken.

3. Die Abblasdüse (15) unten in die Halterung (12) einführen und den Absaugschlauch aufstecken.
4. Mit der Klemmschraube (13) kann die Halterung (12) in unterschiedlichen Höhen fixiert werden (Abb. D).
5. Durch die Schraube (19) wird die Abblasdüse (15) variabel eingestellt, um die Sägespäne beim Sägen von der Schnittfuge abzublasen.

- Montage des Sägeblattschutzes an die Späne-Abblasvorrichtung

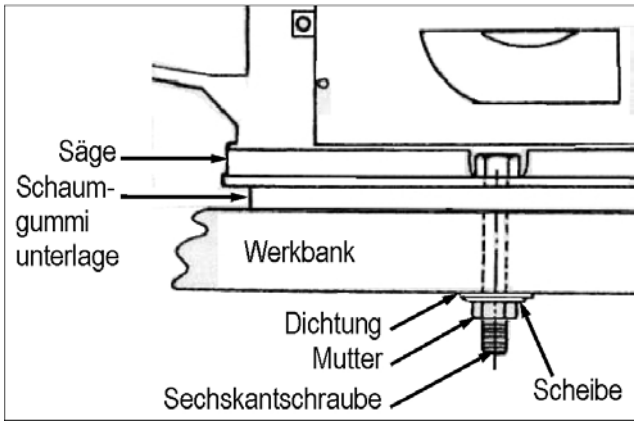
1. Sägeblattschutz (8) auf die Halterung (12) schieben (Abb.D).
2. Schraube (20) durch die Bohrung der Halterung und des Sägeblattschutzes schieben und mit der Mutter (21) sichern (Abb. E).

- Montage der Säge auf eine Werkbank

Im Lieferumfang sind vier Gummifüße enthalten. Sie werden unten an der Säge angebracht. Dazu stecken Sie die Gummifüße in die dafür vorgesehenen Bohrungen. Die Säge kann so ohne zusätzliche Sicherung aufgestellt werden.

Sie kann aber auch fest auf eine Werkbank angebracht werden, um Vibrationen und Geräuschbelastungen während des Sägens zu verhindern. Die zur Montage benötigten Kleinteile sind nicht im Lieferumfang enthalten. Verwenden Sie dafür:

Beschreibung	Menge
Sechskantschraube M 8	4
Dichtring Ø 8mm	4
Scheibe Ø 8mm	4
Sechskantmutter M 8, selbstsichernd	4



Zusätzlich empfehlen wir eine Schaumgummiunterlage zur Lärm- und Vibrationsreduzierung. Sie ist ebenfalls nicht im Lieferumfang enthalten.

- Stellen Sie die Säge an einen Platz, der folgende Bedingungen erfüllt:
  - rutschfest
  - schwingungsfrei
  - eben
  - frei von Stolpergefahren
  - ausreichende Lichtverhältnisse
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch:
  - die Anschlussleitungen auf defekte Stellen (Risse, Schnitte o. dgl.) ⚠ verwenden Sie keine defekten Leitungen
  - die Sägeblattschutz auf ordnungsgemäßen Zustand
  - das Sägeblatt auf einwandfreien Zustand
- Verwenden Sie keine rissigen Sägeblätter oder solche, die ihre Form verändert haben.

Inbetriebnahme

Netzanschluss

Vergleichen Sie die auf dem Gerätetypenschild angegebene Spannung, z.B. 230 V mit der Netzspannung und schließen Sie die Säge an die entsprechende und vorschriftsmäßig geerdete Steckdose an.

ⓘ Wechselstrommotor:
Schuko-Steckdose verwenden, Netzspannung 230 V mit Fehlerstromschutzschalter und Absicherung 10 A träge.

- Verwenden Sie Anschluss- bzw. Verlängerungskabel mit einem Aderquerschnitt von mindestens 1 mm²

Einschalten

Benutzen Sie kein Gerät, bei dem sich der Schalter nicht ein und ausschalten läßt. Beschädigte Schalter müssen unverzüglich vom Kundendienst repariert oder ersetzt werden.

Drücken Sie den grünen Knopf (I) am Schalter.

ⓘ Bei Stromausfall schaltet das Gerät automatisch ab. Zum Wiedereinschalten zuerst den roten (0), dann den grünen (I) Knopf drücken.

Ausschalten

Drücken Sie den roten Knopf (0) am Schalter.

Einstellungen an der Säge

Sägeblattwechsel

Vor dem Sägeblattwechsel Netzstecker ziehen.

- Verwenden Sie keine rissigen Sägeblätter oder solche, die ihre Form verändert haben.
- Verwenden Sie nur gut geschärfte Sägeblätter.

Sägeblattwechsel, Seite 2 (Abb. A und B) und Seite 3 (Abb. F - H)

1. Schnellspanner (17) nach links drehen, um das Sägeblatt (9) zu entspannen.
2. Seitenverkleidung (7) abschrauben.
3. Schraube lösen (Seite 3, Abb. F).
4. Die obere Sägeblatthalterung (10) herunterdrücken und das Sägeblatt herausziehen.

5. Schraube der unteren Sägeblatthalterung (11) lösen. Das Sägeblatt herausziehen und durch die Tischeinlage (18) nach oben herausnehmen.
6. Das neue Sägeblatt in umgekehrter Reihenfolge einbauen

⚠ Setzen Sie das Sägeblatt immer so ein, dass die Zähne in Richtung des Sägetisches zeigen.

7. Sägeblatt durch Drehen des Schnellspanners (17) nach rechts (Uhrzeigersinn) spannen

In die Sägeblatthalterung können auch Sägeblätter einfach nur **eingehangen** werden, wenn sie unten und oben mit einem Stift (a) versehen sind (Seite 4, Abb. H).

Schrägstellung einstellen

⚠ Bei laufendem Sägeblatt darf die Tisch-Schrägstellung nicht durchgeführt werden. Der Motor muss ausgeschaltet sein.

Einstellen von 0° - 45°, Seite 4 (Abb. I)

1. Lösen Sie die Feststellschraube (3).
2. Sägetisch nach links neigen, bis der gewünschte Winkel an der Winkelskala (4) angezeigt wird (0° - 45°).
3. Ziehen Sie die Feststellschraube (3) wieder an, um den eingestellten Winkel festzustellen.

⚠ Führen Sie einen Probeschnitt durch, falls Präzisionsarbeit verlangt wird und justieren Sie gegebenfalls die Gradeinstellung.

Innenschnitte

⚠ Der Motor muss ausgeschaltet sein.

Innenschnitt durchführen

1. Das Sägeblatt, wie unter Sägeblattwechsel (Seite 11) beschrieben, herausnehmen.
2. Bohren Sie in das zu bearbeitende Werkstück ein Loch (ca. Ø 6 - 7mm).
3. Das Werkstück mit der Bohrung über das Zugangsloch den Sägetisch legen.
4. Das Sägeblatt durch die Bohrung führen und in die Sägeblatthalterung unten und oben einsetzen und spannen.
5. Nach dem Innenschnitt das Sägeblatt wie unter Sägeblatt-wechsel beschrieben wieder herausnehmen.

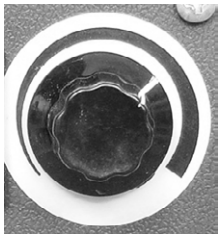
Hubzahl einstellen

☞ Um stets eine zufriedenstellende Schnittqualität zu erzielen, können Sie die Hubzahl stufenlos regulieren.

Drehen Sie den Hubzahlregler (3)

Nach rechts:
Drehzahl erhöht sich

Nach links:
Drehzahl verringert sich



Arbeitshinweise

⚠ Vor Arbeitsbeginn beachten Sie folgendes:

- Sägeblattschutz und Sägeblatt o. k.?
- Sägeblatt scharf?
- Arbeitsplatz aufgeräumt?
- Sie dürfen das Gerät nicht in Betrieb nehmen, bevor Sie diese Betriebsanleitung gelesen, alle angegebenen Hinweise beachtet und das Gerät wie beschrieben montiert haben!

⚠ Beachten Sie außerdem folgende wichtige Punkte:

- Stellen Sie sich außerhalb des Gefahrenbereiches.
- Senken Sie den **Sägeblattschutz**
  - beim **Arbeiten** auf das Werkstück
  - bei **Unterbrechungen** oder beim Verlassen der Säge auf den Sägetisch ab
- Legen Sie die Hände flach mit geschlossenen Fingern auf das Werkstück. Führen Sie dabei das Werkstück mit der Hand nur bis zur Vorderkante des Sägeblattschutzes.
- Entfernen Sie lose Splitter, Späne u. dgl. nie mit der Hand.

⚠ Beachten Sie auf jeden Fall die Sicherheitshinweise auf S. 8 ff.

Wartung und Pflege

Vor jeder Wartungs und Reinigungsarbeit Netzstecker ziehen

Zum Warten und Reinigen entfernte Sicherheiteinrichtungen müssen unbedingt wieder ordnungsgemäß angebracht und überprüft werden.

Nur Originalteile verwenden. Andere Teile können zu unvorhersehbaren Schäden und Verletzungen führen.

ⓘ Beachten Sie folgendes, um die Funktionsfähigkeit der Säge zu erhalten:

- Entfernen Sie Sägespäne aus dem Inneren der Säge. Dafür schrauben Sie die Seitenverkleidung (7) ab und saugen oder bürsten die Sägespäne ab.
- Die Kühlöffnungen des Motors nach jedem Arbeiten säubern, bzw. absaugen.
- Reinigen und ölen Sie **regelmäßig** alle beweglichen Teile.

ⓘ **Niemals Fett verwenden!**

☞ Verwenden Sie z.B. Nähmaschinenöl, dünnflüssiges Hydrauliköl oder umweltverträgliches Sprühöl.

- Sorgen Sie dafür, dass das **Sägeblatt rost- und harzfrei** bleibt.
- Entfernen Sie **Harzrückstände** von der **Sägetischplatte**.
- Das **Sägeblatt** ist ein Verschleißteil und wird nach **längerem bzw. öfterem Gebrauch stumpf**.

  ☞ **Erneuern** Sie dann das Sägeblatt.

Transport

Vor jedem Transport Netzstecker ziehen.

ⓘ Transportieren Sie die Säge nur mit heruntergeklappter Schutzhaube.
Sie vermeiden dadurch Verletzungen durch das Sägeblatt.

Lagerung

Netzstecker ziehen.

- Bewahren Sie unbenutzte Geräte an einem trockenen, verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Beachten Sie vor einer längeren Lagerung folgendes, um die Lebensdauer der Säge zu verlängern und ein leicht

gängiges Bedienen zu gewährleisten:

- Führen Sie eine gründliche Reinigung durch.
- Behandeln Sie alle beweglichen Teile mit einem umweltfreundlichen Öl

ⓘ Niemals Fett verwenden!

Garantie

Wir übernehmen zwei Jahre Garantie ab Lieferung des Gerätes vom Lager des Händlers und zwar für Mängel, die durch Material bzw. Fabrikationsfehler aufgetreten sind.
Für Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder unzureichende Verpackung beim Rücktransport der Geräte bzw. Nichtbeachtung der Betriebsanleitung entstehen, sind Garantieansprüche ausgeschlossen. Fehlerhafte Teile sind unserem Werk porto- bzw. frachtfrei einzuschicken. Die Entscheidung auf kostenlose Ersatzteillieferung obliegt uns.
Anfallende Garantiearbeiten werden von uns oder einer von uns autorisierten Servicestelle ausgeführt. Es bedarf unserer ausdrücklichen Genehmigung, die Behebung des Garantieschadens von einer anderen Firma vornehmen zu lassen.
Die Garantie erstreckt sich nicht auf den normalen Verschleiß von: Sägeblatt, Sägeblattschutz, Tischeinlage.
Nur bei Verwendung von Original-Ersatzteilen leisten wir Garantie.
Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, behalten wir uns vor.

Mögliche Störungen

Störung	Mögliche Ursache	Beseitigung (Netzstecker ziehen)
Maschine läuft nach Einschalten nicht an oder schaltet selbsttätig ab	• Stromausfall • Verlängerungskabel defekt • Motor oder Schalter defekt	• Sicherung wechseln • Kabel überprüfen, defekte Kabel nicht mehr benutzen • Motor oder Schalter von einer konzessionierten Elektrofachkraft überprüfen oder reparieren lassen, bzw. durch Originalersatzteile ersetzen lassen
Maschine bleibt während des Schneidens stehen	• Sägeblatt stumpf	• Sägeblatt austauschen
Werkstück klemmt beim Vorschieben oder Zurückziehen	• Sägeblatt ist stumpf	• Halten Sie das Werkstück fest und schalten sofort den Motor aus. Danach Sägeblatt erneuern
Brandflecke an den Schnittstellen des Werkstückes	• Sägeblatt ist für den Arbeitsgang ungeeignet oder stumpf	• Sägeblatt austauschen
Späneaustritt verstopft	• keine Absaugung angeschlossen • Absaugung zu schwach	• Säge ausschalten und Späne entfernen

Ersatzteile

Pos.	Bezeichnung	Bestell-Nr.
1	Ein- Ausschalter	362890
18	Tischeinlage	362892

Pos.	Bezeichnung	Bestell-Nr.
8	Sägeblattschutz	362891
o.Abb.	Ersatzblätter	362893

Bei Fragen: Tel. 0 23 82 / 8 92 - 58
- 65

Extent of delivery

- Scroll saw DKV 400
- Saw blade protection
- Blow-off device
- Screw bag
- Tools for assembly works
- Operating manual

☞ After unpacking, check the contents of the box

- ► That it is complete
- ► Check for possible transport damage

Report any damage or missing items to your dealer, supplier or the manufacturer immediately. Complaints made at a later date will not be acknowledged.

Electrical devices do not go into the domestic rubbish. Give devices, accessories and packaging to an ecofriendly recycling.

Device Description

1.	Circuit closer/circuit breaker
2.	Stroke controller
3.	Locking screw
4.	Angle regulation (Angle scale)
5.	Saw table
6.	Extraction nozzle
7.	Side covering
8.	Saw blade protection
9.	Saw blade
10.	Saw blade mounting (up)
11.	Saw blade mounting (down)

12.	Mounting
13.	Attachment screw
14.	Blow-off tubing
15.	Blow-off nozzle
16.	Nozzle
17.	Quick clamp
18.	Table insert
19.	Screw M5 x 5.5
20.	Screw M5 x 24
21.	Hexagon nut M5, self-locking

Technical Data

Type	RSS 16DV
Model designation	DKV 400
Motor output P_1	120 W (S1 – 5 min)
Mains voltage	230 V~
Mains frequency	50 Hz
No-load speed n_0	400 – 1600 min $^{-1}$
Protection type	IP 40
Saw blade length	127 mm
Stroke movement	21 mm
Cutting height at 90° (max.)	ca. 57 mm
Cutting height at 45° (max.)	ca. 27 mm
Bevel cut adjustment	0° – 45°
Table size	412 x 253 mm
Overhang	406 mm
Floor space	405 x 250 mm
Weight	ca. 11 kg
Exhaust outlet ∅	35 mm

Commercial, small dust collectors or industrial vacuum cleaners are used for vacuuming.

Contents

Assembly of the saw	2 – 4
Declaration of conformity	5 – 6
Extent of delivery	14
Device description	14
Technical data	14
Symbols used in the operating instructions	15
Characteristic noise values	15
Normal intended use	15
Residual risks	16
Safe working	16
Preparation for commissioning	17
Commissioning	18
Adjusting the saw	18
Working instructions	19
Maintenance and care	19
Transport	19
Storage	20
Guarantee	20
Possible faults	20
Spare parts	20

Symbols machine

Carefully read operator's manual before handling the machine. Observe instructions and safety rules when operating.	Shut off engine and remove power cord before performing cleaning, maintenance or repair work.
Risk of injury of fingers and hands by the saw blade	Wear eye protection

Symbols used in the operating instructions

Threatened hazard or hazardous situation. Not observing this instruction can lead to injuries or cause damage to property.

Important information on proper handling of the saw. Not observing this instruction can lead to faults in the saw.

User information. This information helps you to use all the functions of the saw optimally.

Assembly, operation and servicing the saw. Here you are explained exactly what to do.

Characteristic noise values

DIN EN ISO 3744; 11/95, DIN EN 11201

Application of the machine as scroll saw with standard saw blade.

	Sound levels:	Sound levels at the workplace
No-load	L_{WA} = 75 dB(A)	L_{pA} = 63 dB(A)
Load	L_{WA} = 88 dB(A)	L_{pA} = 76 dB(A)

The values given are emission values and must therefore not simultaneously represent safe workplace values too. Although there is a relationship between emission and immission levels, it can be reliably deduced whether additional precautionary measures are necessary or not. Factors, which can influence the immission level currently existing at the workplace include the duration of the effects, the special type of the workroom, other noise sources, etc. e.g. the number of machines and other adjacent processes. The permissible workplace values can also vary from country to country. This information should however enable an improved assessment of the danger and risk to be carried out.

Normal intended use

- The saw is suitable for working with small and complex forms of wood, plastics, plexiglass or hard plaster.
- Round materials (logs, pipes, etc.) are not permitted to be cut without a special device for this purpose.
- Only workpieces which have been securely mounted and aligned can be processed.
- The intended usage also includes compliance with the operating, servicing and repair conditions prescribed by the manufacturer and following the safety instructions included in the instructions.
- The relevant accident prevention regulations for the operation as well as the other generally acknowledged occupational medicine and safety rules must be complied with.
- Any other use is deemed not to be use as prescribed. The manufacturer is not liable for any type of damage resulting from this: the user bears the sole risk.
- Independently made alterations to the circular saw preclude any liability of the manufacturer for resulting damages of any kind.
- The circular saw may only be equipped, used and serviced by persons who are familiar with these and have been instructed in the hazards. Repair works may only be carried out by us or by a customer service agent nominated by us.
- The machine may not be used in a potentially explosive environment or be exposed to the rain.
- Metal parts (nails, etc.) must be removed from the timber to be sawn.

Residual risks

Even if used properly, **residual risks** can exist even if the relevant safety regulations are complied with due to the design determined by the intended purpose.

Residual risks can be minimised if the "Safety information" and the "Intended usage" as well as the whole of the operating instructions are observed.

Observing these instructions, and taking proper care, will reduce the risk of personal injury or damage to the equipment.

- Risk of injury to fingers and hands caused by the tool (saw blade) or workpiece (e.g. when changing the saw blade).
- Injury from parts of the workpiece spinning off.
- Throwback of the workpiece or workpiece parts.
- Breakage and spinning off from the saw blade.
- Risk from electricity, by using non-standard electrical connections.
- Touching live parts of opened electrical components.
- Impairment of hearing when working on the machine for longer periods of time without ear protection.
- Emission of harmful timber dust when operating without exhaust suction.

In addition, in spite of all the precautionary measures taken, non-obvious residual risks can still exist.

Safe working

⚠ **Woodworking machines can be dangerous if not used properly. If electrical tools are used, the fundamental safety precautions must be met to preclude the risks of fire, electric shock and injuries to persons.**

Before commissioning this product, read and keep to the following advice. Also observe the preventive regulations of your professional association and the safety provisions applicable in the respective country, in order to protect yourself and others from possible injury.

ⓘ Pass the safety instructions on to all persons who work with the machine.

ⓘ Keep these safety instructions in a safe place.

- Make yourself familiar with the equipment before using it, by reading and understanding the operating instructions.
- Do not use the machine for unsuitable purposes (see "Normal intended use" and "Working with the vacuum cleaner").
- Avoid abnormal posture. Provide a **safe standing position** and keep at any time the **balance**.
- Be observant. Attend to what you do. Start working with rationality. Do not use the device when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicaments. One moment of carelessness when using the device can result in serious injuries.
- Wear suitable **work clothes**:
  - do not wear loose-fitting clothes or **jewellery**; they can catch in moving parts.
  - slip-proof **shoes**
  - wear a **hair-net** if your hair is long
- Wear **protective clothing**:
  - **ear protection** (Sound intensity level at workplace can exceed 85 dB (A))
  - **safety goggles**
  - **breathing mask** when carrying out works that produce a lot of dust
- **Operate** the saw only on
  - firm
  - level
  - slip-free
  - vibration free surface
- Keep your **workplace in an orderly condition**! Untidiness can result in accidents.
- Take into consideration environmental influences:
  - Do not expose the saw to **rain**.
  - Do not use the saw in a **damp** or wet environment.
  - Ensure that the workplace is **well lit**.
  - Do not use the saw near to **flammable liquids or gases**.
  - The **timber dust** created while operating the machine impairs the visibility required and is partially **damaging to health**. Use the connection of the dust extraction and make sure that this is properly connected and used.
- **Never** leave the saw **unattended**.
- **Persons under 18** years shall not operate the saw. An exception is **youngsters under the age of 16** within the scope of their **vocational training under supervision**.
- Keep **other persons** away.

  Do not allow other persons, especially **children**, to **touch** the **tool** or **cable**.
- **Keep them away from your working area.**
- Do not overload the machine! You work better and safer in the **given performance range**.
- Only operate the machine with complete and correctly attached **safety equipment** and do not alter anything on the machine that could impair the safety.
- **Do not used cracked saw blades** or those that have changed shape.
- Only use well **sharpened** saw blades, as blunt saw blades not only increase the **risk of throw-back** errors, but also load the motor.
- Insert the saw blade always in that way that the teeth face downwards. Clamp the saw blade so hard that it can not break.
- Take the correct **working posture**. The saw teeth must face the operator.
- Do not use **any saw blades** which do not correspond to the indicated characteristics of this instruction manual.

  ⚠ The use of **other tools** and other accessories can signify a **risk of injury** for you.
- The **saw blade protection** shall always be used. It has to be positioned in the way that the saw blade is covered completely except for the part necessary for the work piece machining.
- Provide that **pieces cut off** are not caught by the saw blade and thrown away.

- Do not remove splinters, chips and waste from the hazardous area of the saw blade by hand.
- Push the work piece always hard to the work top. But avoid cramped hand guidance since slipping off of the hand would directly lead into the saw blade.
- When cutting smaller work pieces use suitable auxiliary means to prevent injuries.
- When cutting logs, use a special device, which secures the workpiece on both sides of the saw blade against turning.
- Switch the machine off and remove the mains plug from the socket when
  - carrying out repair works
  - carrying out servicing and repair works, removal of faults (this also includes removing clamped splinters)
  - Transporting the saw
  - Changing the saw blade
  - leaving the saw unattended (even during short interruptions)
- Look after your saw with care:
  - Keep the tools sharp and clean to be able to work better and more safely.
  - Follow the servicing instructions and the information about changing tools.
  - Keep handles dry and free of oils and grease.
- Check the machine for possible damage:
  - Before continuing to use the machine, the protective devices must be inspected to ensure that they work perfectly and with their intended function
  - Check whether the movable parts function perfectly and do not stick or whether the parts are damaged, All parts must be correctly installed and fulfil all conditions to ensure perfect operation of the saw
  - Damaged guards and parts must be properly repaired or exchanged by a recognized, specialist workshop; insofar as nothing else is stated in the instructions for use.
  - Damaged or illegible safety warning labels should be replaced immediately.
- Do not allow any tool key to be plugged in!
- Store the unused machine in a dry locked place away from the reach of children.

Electrical safety

- Execution of the connecting line with a cross section of at least 1 mm² .
- Protect yourself against an electric shock. Avoid touching earthed parts with your body.
- Do not use the cable for purposes for which it is not meant. Protect the cable against heat, oil and sharp edges. Do not use the cable to pull the plug from the socket.
- Regularly check the saw cable and if damaged, have it renewed by a recognised skilled electrician.
- When taking the connecting line take care that it does not disturb, is not squeezed, bended and the connection assembly does not get wet.
- Regularly check the extension cables and replace them if they are damaged.
- Do not use any defective connection cables.
- When working outdoors, only use extension cables especially approved and appropriately labelled for outdoor use.
- Do not set up any provisional electrical connections.
- Never bypass protective devices or deactivate them.
- Schließen Sie das Gerät über Fehlerstromschutz-schalter (30 mA) an.

⚠ The electrical connection or repairs to electrical parts of the machine must be carried out by a certified electrician or one of our customer service points. Local regulations – especially regarding protective measures – must be observed.

⚠ Repairs to other parts of the machine must be carried out by the manufacturer or one of his customer service points.

⚠ Use only original spare parts, accessories and special accessory parts. Accidents can arise for the user through the use of other spare parts. The manufacturer is not liable for any damage or injury resulting from such action.

Preparing for commissioning

ⓘ To achieve perfect function of the machine, follow the notes given in these instructions

You have to attach the following parts:

- Sawdust blow-off device, page 3 (fig. C, D)
- Saw blade protection, page 3 (fig. D,E)

Assembly of the sawdust blow-off device

1. Put the mounting (12) into the guidance (fig. C)
2. Put the blow-off tube (14) on the connecting piece (16).
3. Insert the blow-off nozzle (15) down into the mounting (12) and put on the extraction tube.
4. With the clamping screw (13) the mounting (12) can be fixed in different heights (fig. D).
5. By the screw (19) the blow-off nozzle (15) is adjusted variably to blow off the sawdust from the cutting gap when sawing.

Assembly of the saw blade protection on the sawdust blow-off device

1. Push the saw blade protection (8) on the mounting (12) (fig. D).
2. Push screw (20) through the borehole of the mounting and the saw blade protection and lock with the screw nut (21) (fig. E).

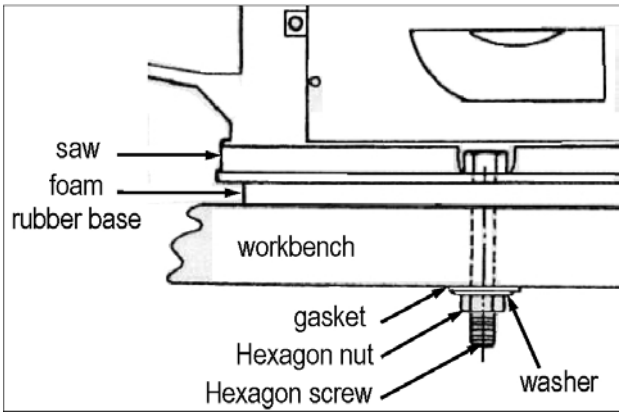
Assembly of the saw on a work bench

There are contained four rubber feet in the scope of delivery. They are affixed down on the saw. Therefore, put the rubber feet into the intended boreholes. Like this, the saw can be assembled without additional safety.

But it can also be assembled fixed on a workbench to prevent vibrations and noise when sawing. The small parts required for

the assembly are not contained in the scope of delivery. Use therefore:

Description	Quantity
Hexagon nut M 8	4
Gasket Ø 8mm	4
Washer Ø 8mm	4
Hexagon nut M 8, self-locking	4



Additionally we recommend a foam rubber base for the reduction of vibrations and noise. It is not contained in the scope of delivery.

- Place the saw in a place that fulfils the following conditions:
  - secured against slipping
  - free of vibrations
  - even
  - free of tripping hazards
  - adequate light
- Before each use, check
  - Connection cables for defects (cracks, cuts, etc.)
    ⚠ Do not use any defective cables
  - die Sägeblattschutz auf ordnungsgemäßen Zustand
  - that the saw blade is in a perfect condition
- Do not use any cracked saw blades or those that have changed their shape.

Commissioning

Mains connection

Compare the voltage given on the machine model plate e.g. 230 V with the mains voltage and connect the saw to the relevant and properly earthed plug

ⓘ Alternating current motor:
Use a shockproof plug, mains voltage 230 V with residual current circuit breaker and 10 A inert fuses.

- Use connection cable or extension cable respectively with a cross section of at least 1 mm².

Switch on

Do not use any device where the switch can not be switched on and off. Damaged switches must be repaired or replaced immediately by the customer service.

Press the green button (I) on the switch.

ⓘ If there is a power cut, the machine switches off automatically. To switch on again, first press the red and then the green button.

Switching off

Press the red button (0) on the switch.

Adjusting the saw

Replacing the saw blade

Before replacing the saw blade remove the plug from the mains.

- Do not use any cracked saw blades or those that have changed their shape
- Only use well-sharpened saw blades

Replacing the saw blade, page 2 (fig. A and B) and page 3 (fig. F - H)

1. Turn quick clamp (17) to the left to release the saw blade (9).
2. Screw off the side covering (7).
3. Release screw (page 3, fig. F).
4. Push down the upper saw blade mounting (10) and pull out the saw blade.
5. Release screw of the lower saw blade mounting (11). Pull out the saw blade and take it out upwards through the table insert (18).
6. Install the new saw blade in reverse order.

⚠ Insert the saw blade always in that way that the teeth show in direction of the saw table.

7. Clamp the saw blade by turning the quick clamp (17) to the right (clockwise).

Saw blade can also only be hang up into the saw blade mounting, when provided with a pin (a) (page 4, fig. H).

Adjust pitch

⚠ The table insert must not be set to the inclined position when the blade is turning. The motor must be switched off first.

Adjusting between 0° - 45°, page 4 (I)

1. Release the set screw (3).
2. Incline the saw table to the left until the required angle is indicated on the angle scale (4) (0° - 45°).
3. Tighten the set screw (3) again to fix the adjusted angle.

Make a test cut when accuracy work is required and adjust the grade again as the case may be.

Inner Cuts

The motor must be switched off.

Carrying out inner cuts

1. Remove the saw blade as described under Saw blade exchange (page 18).
2. Bore a hole into the work piece to be handled (app. Ø 6 - 7 mm).
3. Put the work piece with the bore hole over the access hole of the saw table.
4. Guide the saw blade through the bore hole and insert it at the top and the bottom in the saw blade mounting and clamp it.
5. After the inner cut take out the saw blade as described under Saw blade exchange.

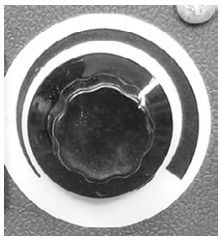
Adjust stroke rate

To achieve always a satisfying cutting quality you can regulate the stroke rate continuously.

Turn the stroke rate control (3)

To the right:
Number of revolutions increases

To the left:
Number of revolutions decreases



Working instructions

Before commencing work, ensure the following:

- Saw blade protection and saw blade o. k.?
- Saw blade sharp?
- Workplace tidied?
- You may not start to operate the machine until you have read these operating instructions, observed all the instructions given and installed the machine as described!

Also, note the following important points:

- Place yourself outside of the area of danger
- Take down the saw blade protection
  - in case of breaks or when leaving the saw on the saw table
  - when working on the workpiece
- Place your hands flat on the workpiece with fingers closed. With it, lead the work piece with the hand only up to the leading edge of the saw blade protection.
- Never remove loose splinters, chips, or similar by hand.

Ensure that you always comply with the safety instructions given on p. 16 ff.

Maintenance and Care

Remove the plug from the power socket before starting any maintenance or cleaning work.

For maintaining and cleaning, removed security devices must unconditionally be mounted properly and proved again.

Use only original parts. Other parts can result in unexpected damages and injuries.

Observe the following to maintain the functionality of the saw.

- Remove the sawdust from the inside of the saw. Therefore, screw off the side covering (7) and exhaust or brush off the sawdust.
- Clean or exhaust respectively the cooling openings of the motor after each operation.
- Clean and oil all moving parts regularly.

Never use any grease!

Use for instance sewing machine oil, liquid hydraulic fluid or environmentally acceptable spray oil.

- Ensure that the saw blade remains free of rust and resin
- Remove all resin residues from the saw bench top
  The saw blade is a wearing part and becomes blunt after long or frequent use
  renew then the saw blade

Transport

Remove the mains plug before each transport.

Transport the saw only with hinged down protection cover. This will avoid possible injury from the saw blade.

Storage

Remove the mains plug from the socket.

- Store unused equipment in a dry, locked place out of the reach of children.
- To extend the service life of the saw and guarantee smooth operation, before storing for a longer period
  - thoroughly clean the saw
  - treat all movable parts with an environmentally friendly oil

Never use any grease!

Guarantee

We grant a guarantee of two years, commencing with the day of delivery from the dealer's store, for material and manufacturing faults.

Warranty claims, even during the warranty period, will not be accepted for damages due to incorrect handling or inadequate packaging during return of the devices or to a non-observance of the operating instructions.

Faulty parts must be sent to our works, postage or freight free. We reserve the right to decide upon free spare part delivery.

Guarantee work will be completed by us or an authorised servicing agency. Guarantee damage can only be remedied by another firm with our explicit approval.

The guarantee does not cover normal wear to: Saw blade, saw blade protection, table insert.

Guarantee is also granted if original spare parts are used.

Subject to changes in the interest of technical progress.

Possible faults

Fault	Possible cause	Removal (disconnect power plug)
After switching on, the machine does not start or switches off automatically.	• Power failure • Extension cable defect • Motor or switch defect	• Replace fuse • Check cable, no longer use defect cable • Have motor or switch checked by an approved electrician or replaced by original spare parts
Machine stops while cutting	• Saw blade blunt	• Replace saw blade
Work piece jams when pushing forward or pulling back	• Saw blade blunt	• Hold the workpiece firmly and switch the motor off immediately. After this renew saw blade.
Burn marks at the cut edges	• Saw blade is unsuitable for the cutting task or blunt	• Exchange saw blade
Chip exit blocked	• No exhaust suction connected • Suction too weak	• Switch off saw and remove chips • See “Safe working”

Spare parts

Pos.	Name	Spare parts no.
1	On / Off switch	362890
18	Table insert	362892

Pos.	Name	Spare parts no.
8	Saw blade protection	362891
Without fig.	Ersatzblätter	362893

Service: Tel. 0 23 82 / 8 92 - 58
- 65

Fourniture

- Scie de découpage DKV 400
- Protection de la lame de scie
- Dispositif de soufflage
- Sachet de visserie
- Outils pour travaux de montage
- Instructions d´utilisation

☞ Après le déballage de la machine, vérifiez le contenu du carton quant à

- ► l'intégralité des pièces
- ► la présence éventuelle de dommages dus au transport.

Informez immédiatement le revendeur, le transporteur et / ou le fabricant en cas de réclamation. Sachez que les réclamations ultérieures ne sont plus acceptées.

Ne jamais jeter un appareil électrique aux ordures ménagères. Les appareils, les accessoires et les emballages doivent être recyclés de façon non-polluante.

Description de l'équipement

1.	Interrupteur marche/arrêt
2.	Régulateur du nombre de courses
3.	Vis de fixation
4.	Réglage de l'angle (échelle d'angle)
5.	Table de sciage
6.	Tubulure d'aspiration
7.	Parement latéral
8.	Protection de la lame de scie
9.	Lame de scie
10.	Logement de la lame de scie (supérieur)
11.	Logement de la lame de scie (inférieur)

12.	Support
13.	Vis de serrage
14.	Tuyau de soufflage
15.	Buse de soufflage
16.	Tubulure
17.	Serrage rapide
18.	Insert de table
19.	Vis M5 x 5,5
20.	Vis M5 x 24
21.	Ecrou à six pans M5, auto-bloquant

Caractéristiques techniques

Type	RSS 16DV
Désignation du modèle	DKV 400
Puissance du moteur P_1	120 W (S1 – 5 min)
Tension d'alimentation	230 V~
Fréquence du réseau	50 Hz
Régime à vide n_0	400 – 1600 min $^{-1}$
Type de protection	IP 40
Longueur de la lame de scie	127 mm
Course	21 mm
Profondeur de coupe à 90° (max.)	ca. 57 mm
Profondeur de coupe à 45° (max.)	ca. 27 mm
Inclinaison (zone pivotante)	0° – 45°
Dimensions de la table	412 x 253 mm
Surplomb	406 mm
Dimensions de base	405 x 250 mm
Poids avec support	ca. 11 kg
Diamètre du raccordement de l'aspiration Ø	35 mm

Pour l'aspiration, on peut utiliser des petits dépoussiéreurs en usage dans le commerce ou des aspirateurs industriels

Sommaire

Montage	2 – 4
Déclaration de conformité	5 – 6
Fourniture	21
Description de l'équipement	21
Caractéristiques techniques	21
Symboles utilisés sur cet appareil	22
Symbolique de ces instructions de service	22
Émissions sonores	22
Emploi conforme à l'usage prévu	22
Risques résiduels	23
Consignes de sécurité	23
Préparation à la mise en service	24
Mise en service	25
Réglages de la scie	25
Consignes de travail	25
Maintenance et entretien	26
Transport	26
Stockage	27
Garantie	27
Perturbations susceptibles de se présenter	27
Pièces de rechange	27

Symboles utilisés sur ces appareils

Lire le notice d'utilisation et les conseils de sécurité avant la mise en marche et en tenir compte pendant le fonctionement.	Arrêter le moteur et retirer l'embout de la bougie avant toute opération d'entretien, de remise en état ou de nettoyage.
Risque de bles-sures des doigts et des mains par la lame de scie.	Porter des lunettes de protection.

Symbolique de ces instructions de service

Danger imminent ou situation dangereuse. L'inobservation de ces indications génère des risques de blessures ou d'endommagements matériels.

Indications importantes pour un emploi conforme de la scie à l'usage prévu. L'inobservation de ces indications peut provoquer des défauts de fonctionnement de la scie.

Indications pour l'usager. Ces indications sont d'une aide précieuse pour un emploi optimal des différentes fonctions de la scie.

Montage, exploitation et maintenance de la scie. Ce symbole attire votre attention sur ce que vous devez faire.

Émissions sonores

DIN EN ISO 3744; 11/95, DIN EN 11201

Utilisation de la machine comme scie de découpage avec une lame de série.

	Niveau de conductibilité acoustique	Niveau de pression acoustique sur le poste de travail
Marche à vide	L_{WA} = 75 dB(A)	L_{pA} = 63 dB(A)
Marche en exploitation	L_{WA} = 88 dB(A)	L_{pA} = 76 dB(A)

Les valeurs indiquées sont des valeurs d'émissions sonores qu'on ne saurait simultanément appliquer comme valeurs maximales définitives au poste de travail respectif. L'existence d'un rapport entre les niveaux d'émission et de pollution est un fait établi, bien que ces valeurs ne permettent pas de décider définitivement de la mise en place de mesures de sécurité supplémentaires ou non. Les facteurs susceptibles d'influencer le niveau de pollution sonore existant sur le poste de travail incluent notamment la durée d'action, la nature des locaux, d'autres sources de nuisances sonores, etc. p. ex. le nombre de machines et les opérations environnantes. Les valeurs maximales applicables au poste de travail respectif varient également d'un pays à l'autre. Ces informations permettent cependant à l'usager de mieux évaluer les dangers et risques.

Emploi conforme à l'usage prévu

- La scie convient pour tout travail sur des matières telles que le bois, le plastique, le plexiglas ou le plâtre présentant des formes compliquées de faible taille.
- La coupe de matériaux ronds (tiges de bois, tubes et similaires) n'est pas admissible sans la mise en place préalable d'un dispositif spécial.
- Ne doivent être travaillées que des pièces d'œuvre qui peuvent être posées et guidées de manière sûre.
- Un emploi conforme à l'usage prévu implique notamment aussi l'observation des instructions de service, de maintenance et de réparation du fabricant et le respect des consignes de sécurité contenues dans ces instructions.
- Les prescriptions de prévention des accidents applicables au site d'exploitation ainsi que les dispositions de médecine du travail et de sécurité technique générales sont à respecter.
- Toute utilisation divergente de la machine est considérée comme emploi non conforme à l'usage prévu. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant : le risque incombe exclusivement à l'usager.
- Le fabricant décline également toute responsabilité pour les transformations effectuées par l'usager de son propre chef comme pour les dommages en résultant.
- Seules les personnes dûment familiarisées avec la machine et ses risques sont autorisées à la mise en service, à l'utilisation et à la maintenance de la scie. Les réparations demeurent strictement réservées à notre SAV ou à un service après-vente nommé par nos soins.
  Une utilisation de la machine en environnement explosif et son exposition à la pluie sont interdites.

- Retirer impérativement les **pièces métalliques** (clous, etc.) du bois à scier.

Risques résiduels

Même un emploi conforme à l'usage prévu et le respect des consignes de sécurité applicables en la matière ne sauraient exclure tous les risques résiduels générés par la construction et l'emploi de la machine, notamment.

Les risques résiduels sont minimisés en respectant les « consignes de sécurité » et un « emploi conforme à l'usage prévu » comme toutes les indications des présentes instructions de service.

La prise de conscience et la prudence réduisent les risques de blessures et d'endommagements.

- Dangers de blessures des doigts et mains dus à l'outil (la lame) ou la pièce à usiner, p. ex. lors du remplacement des lames.
- Blessures dues à des pièces usinées projetées.
- Contrecoups de la pièce usinée ou de parties de cette pièce.
- Rupture et projection de la lame.
- Dangers d'électrocution en cas d'utilisation de câbles de raccordement non conformes.
- Contact avec des pièces sous tension de composants électriques ouverts.
- Endommagement de l'ouïe en cas de travaux d'une certaine durée sur la machine sans protection acoustique.
- Émission de poussières de bois nuisibles à la santé en cas d'exploitation sans aspiration.

Il se pourrait donc que des risques résiduels non apparents persistent bien que toutes les mesures de protection aient été prises.

Consignes de sécurité

⚠ **Tout emploi non conforme d'un outillage à travailler le bois est dangereux. L'utilisation des outillages électriques impose certaines mesures de sécurité générales afin d'exclure les risques d'incendie, d'électrocution et de blessures de personnes.**

Avant toute mise en service de ce produit, lire et respecter les indications suivantes et les règlements de prévention d'accident de l'association préventive des accidents du travail, particulièrement les règlements de sécurité en vigueur dans les pays respectifs afin d'éviter tout risque d'accident possible.

ⓘ Remettez les consignes de sécurité à toute personne devant de travailler avec la machine.

ⓘ Conservez ces consignes de sécurité avec soin.

- Avant l'utilisation, familiarisez-vous avec l'appareil à l'aide des instructions de service.
- Ne pas utiliser l'appareil à des fins non appropriées (voir « Utilisation dans les règles de l'art » et « Travaux avec l'aspirateur à feuilles »).
- Eviter les postures anormales. Prendre une **position sûre** et préserver **l'équilibre** à tout moment.
- Soyez attentif. Veillez à ce que vous faites. Travaillez de façon raisonnable. N'utilisez pas l'équipement si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. La moindre inattention pendant l'utilisation de l'équipement peut provoquer de graves blessures.
- Portez des **vêtements de protection** appropriés!
  - **Pas** d'habits larges ou **de bijoux** que la machine pourrait entraîner.
  - **Chaussures** avec des semelles antidérapantes.
  - **Filet pour les cheveux** s'ils sont longs.
- Portez des **vêtements de protection** personnels
  - **Protection acoustique** (le niveau de pression sonore au poste de travail peut être supérieur à 85 dB (A)).
  - **Lunettes de protection** (Pendant la coupe de l'aluminium).
  - **Masque respiratoire** dans des milieux poussiéreux.
- **Exploiter** la scie uniquement sur un sol
  - stable
  - plane
  - antidérapante
  - non soumise aux vibrations
- Veillez à maintenir la **zone de travail** en **ordre** ! Le désordre peut être la cause d'accidents.
- Prenez les **conditions environnantes** en considération.
  - N'exposer pas la scie à la **pluie.**
  - Ne vous servez pas de la scie dans un environnement humide ou mouillé.
  - Veillez au **bon éclairage** de la zone de travail.
  - Ne vous servez pas de la scie à proximité de **liquides ou de gaz inflammables**.
  - Les **poussières de bois** générées pendant l'exploitation peuvent influencer la visibilité et elles sont parfois aussi **nocives pour la santé**. Servez-vous du raccord de l'aspiration de poussières et assurez-vous que celui-ci est connecté et utilisé correctement.
- Ne laissez jamais la scie **sans surveillance**.
- Pour les **Personnes de moins de** 18 ans, il est défendu de se servir de la scie. Exception faite des **adolescents de plus de 16 ans en formation et sous surveillance.**
- Tenir à l'écart toute **personne étrangère**.
  Ne pas laisser toute personne étrangère, particulièrement les **enfants** toucher le **câble** ou **l'appareil** .
  Tenir à l'écart de votre plan de travail toute personne étrangère.
- Ne surchargez pas la machine ! Elle travaille mieux et avec une sécurité accrue dans la **plage indiquée**.
- Veillez au montage complet et correct des **équipements de sécurité** pendant l'exploitation et ne modifiez rien sur la machine qui risquerait d'influencer sa sécurité.
- Ne vous servez **pas de lames fissurées** ou de lames déformées.
- Servez-vous exclusivement de **lames bien affûtées** étant donné que les lames sans tranchant augmentent non seulement les **risques de contrecoups** mais qu'elles peuvent surcharger le moteur.

- Toujours insérer la lame de façon à ce que les dents soient orientées vers le bas. Serrez la lame fermement afin d'éviter sa rupture.
- Prendre une position de travail correcte. Les dents de la scie doivent être orientées vers l'opérateur.

  N'utiliser aucune lame de scie qui ne correspond pas aux caractéristiques indiquées dans cette notice.

  ⚠ L'utilisation d'autres appareils et d'autres accessoires peut impliquer un risque de blessure.
- Toujours utiliser la protection de la lame. Elle doit être réglée de façon à couvrir la lame entière, sauf la partie nécessaire au sciage de la pièce.
- Faites en sorte que la lame ne saisit pas les pièces découpées et les projète.
- N'éliminez jamais les éclats, copeaux et déchets à la main de la zone de danger de la lame.
- Toujours serrer la pièce sur le plateau de travail fermement. Néanmoins, détendez-vous an travaillant, le moindre glissement de la main pouvant la faire rentrer directement dans la lame.
- Pour le découpage de pièces de faible taille, utilisez des moyens d'aide appropriés afin d'éviter toute blessure.
- La coupe de bois ronds impose l'utilisation d'un dispositif spécial capable d'immobiliser la pièce sur les deux faces de la lame.
- Débranchez la machine et retirez la fiche de la prise au secteur en cas de
  - travaux de réparation
  - travaux de maintenance et de nettoyage
  - l'élimination de perturbations (incluant également l'élimination d'éclats bloqués)
  - transport de la scie
  - remplacement de la lame
  - et si vous quittez la scie (même s'il ne s'agit que d'une brève interruption du travail)
- Apportez beaucoup d'attention à l'entretien de votre scie.
  - Maintenez les outils affûtés et propres afin de travailler mieux et en toute sécurité.
  - Respectez les prescriptions de maintenance et les indications relatives au remplacement des outils.
  - Les poignées doivent toujours être sèches et exemptes d'huile et de graisse.
- Vérifiez la machine afin de découvrir tout endommagement éventuel.
  - Contrôlez le fonctionnement impeccable et conforme à l'usage prévu des équipements de sécurité avec soin avant de poursuivre l'utilisation de la machine.
  - Vérifiez le fonctionnement correct des pièces mobiles et assurez-vous qu'elles ne sont ni coincées ni partiellement endommagées. Toutes les pièces sont à monter correctement et toutes les conditions requises sont à remplir afin de garantir une exploitation impeccable de la scie.
  - Les dispositifs de sécurité et les pièces endommagés doivent être réparés ou remplacés convenablement dans un atelier spécialisé reconnu, à moins que d'autres informations ne soient mentionnées dans le mode d'emploi.
  - Les autocollants de sécurité endommagés ou illisibles doivent être remplacés.
- Ne laisser brancher aucune clé de l'appareil!
- Conservez les outillages non utilisés dans un endroit sec et verrouillé et hors de portée de main des enfants.

Sécurité électrique

- Réalisation du conducteur de connexion avec une section de fil de 1 mm² au minimum.
- Protégez-vous contre les risques d'électrocutions. Évitez tout contact corporel avec des pièces mises à la terre.
- N'employez pas le câble à des fins pour lesquelles il n'est pas prévu. Protégez le câble contre la chaleur, l'huile et les arêtes vives. Ne tirez pas sur le câble pour retirer la fiche de la prise au secteur.
- Contrôlez régulièrement le câble de la scie et demandez à un spécialiste (électricien) de le remplacer en présence d'endommagements.
- Pour la pose du conducteur de connexion, veillez à ce que celui-ci ne soit pas plié ni écrasé ; le poser de façon à ne pas gêner les autres équipements.
- Vérifiez le câble de rallonge à intervalles réguliers et remplacez-le dès que vous constatez un endommagement.
- Ne vous servez jamais de lignes de raccordement défectueuses.
- Servez-vous exclusivement de câbles de rallonge spéciaux et homologués pour l'extérieur le cas échéant.
- Ne vous servez jamais de raccordements électriques provisoires.
- Ne pontez jamais les équipements de sécurité et ne les mettez jamais hors service.

⚠ Tout raccordement électrique, voire des réparations sur des parties électriques de la machine doivent être effectuées par des personnes compétentes ou remises à l'un de nos services après-vente. Les règlements locaux, particulièrement en ce qui concerne les mesures de protection sont à respecter.

⚠ Toutes réparations des différentes pièces de la machine sont à effectuer par le fabricant, ou l'un de ses services après-vente.

⚠ N'utiliser que des pièces détachées d'origine ou des pièces d'accessoires spéciales. L'utilisation d'autres pièces détachées et d'autres accessoires pourraient entraîner un risque d'accident pour l'utilisateur, le fabricant dégageant toute responsabilité pour tout dommage encouru.

Préparation à la mise en service

ⓘ Suivez les indications de ces instructions de service pour obtenir un fonctionnement impeccable de la machine.

Les pièces suivantes sont encore à mettre en place :

- Dispositif de soufflage des copeaux, page 3 (fig. C, D)
- Protection de la lame, page 3 (fig. D,E)

▪ Montage du dispositif de soufflage des copeaux

1. Engager le support (12) dans le guidage (fig. C)

2. Engager le flexible de soufflage (14) sur la tubulure d'aspiration (16).
3. Engager la buse de soufflage (15) dans le support (12) vers le bas, engager le flexible d'aspiration.
4. A l'aide de la vis de serrage (13), le support (12) peut être fixé à la hauteur souhaitée (fig. D).
5. A l'aide de la vis d'ajustage (19), la buse de soufflage (15) peut être dirigée sur la découpe pour souffler les copeaux pendant le sciage.

- Montage de la protection de la lame de scie sur le dispositif de soufflage des copeaux

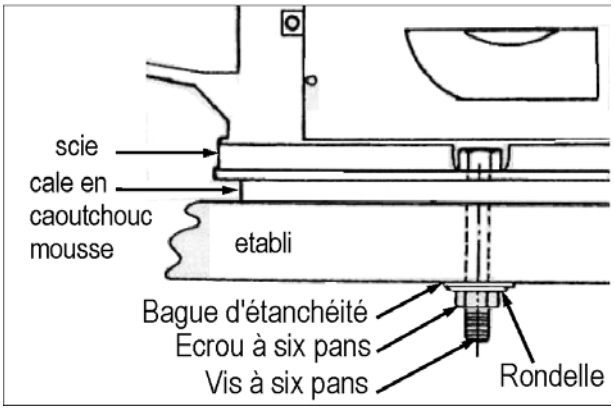
1. Engager la protection de la lame de scie (8) sur le support (12) (fig.D).
2. Pousser la vis (20) à travers la perforation du support et de la protection de la lame, puis la bloquer à l'aide de l'écrou (21) (fig. E).

- Montage de la scie sur un établi

La fourniture comprend quatre pieds en caoutchouc qui se montent sous la scie. Mettre les pieds dans les perforations prévues à cet effet. Ainsi, la scie peut être montée sans utilisation d'un dispositif de blocage supplémentaire.

Toutefois, la scie peut être fixée sur un établi. Les pièces nécessaires au montage ne font pas partie de la fourniture. Vous avez besoin de :

Désignation	Quantité
Vis à six pans M 8	4
Bague d'étanchéité Ø 8 mm	4
Rondelle Ø 8 mm	4
Ecrou à six pans M 8, auto-bloquant	4



Nous recommandons l'utilisation d'une cale en caoutchouc-mousse qui ne fait pas no plus partie de la fourniture.

- Placez la **scie** sur un emplacement répondant aux conditions suivantes :
  - antidérapant
  - exempt de vibrations
  - plan
  - ne présentant aucun risque de trébucher
  - suffisamment éclairé
- Contrôlez **avant chaque utilisation**
  - les **lignes de raccordement** quant à l'éventuelle présence de défauts (fissures, coupures ou similaires) ⚠ Ne vous servez jamais de lignes défectueuses !
  - l'état correct de la **protection de la lame**
  - l'état impeccable de la **lame**
- Ne vous servez jamais de **lames fissurées** ou de lames susceptibles de se déformer.

Mise en service

Branchement au secteur

Comparez la tension de votre secteur, p. ex. 230 V, avec la tension indiquée sur la plaque signalétique de la machine et raccordez la scie à une prise mise à la terre appropriée et conforme aux prescriptions.

Moteur à courant alternatif :
prise à contact de protection, tension du secteur de 230 V avec interrupteur de protection contre les courants de court-circuit et fusible 10 A inerte

Mise en marche

Ne jamais utiliser un appareil dont l'interrupteur ne fonctionne pas. Les interrupteurs défectueux doivent immédiatement être réparés par le service après vente.

Appuyez sur le bouton vert (I) placé sur l'interrupteur.

L'appareil se débranche automatiquement en cas de coupure de courant. Pour la remise en marche, actionnez d'abord le bouton rouge (0) et ensuite le bouton-poussoir vert (I).

Arrêt

Appuyez sur le bouton rouge (0) placé sur l'interrupteur.

- Abaissez le **capot de protection**
  - pendant le **travail** sur la pièce à usiner
  - sur la table en cas d'**interruptions** ou en quittant la scie

Réglages de la scie

Remplacement de la lame

Retirez la fiche de la prise avant de remplacer la lame.

- Ne vous servez jamais de **lames fissurées** ou de lames susceptibles de se déformer.
- Servez-vous uniquement de lames **bien affûtées**.

Remplacement de la lame, page 2 (fig. A, B) et page 3 (fig. F - H)

1. Tourner le serrage rapide (17) vers la gauche afin de détendre la lame de scie (9).
2. Dévisser le parement latéral (7).
3. Desserrer la vis (page 3, fig. F).
4. Abaisser le logement de la lame de scie supérieur (10) et retirer la lame.

5. Desserrer la vis du logement de la lame inférieur (11). Retirer la lame, puis l'enlever les le haut en passant à travers de l'insert de table (18).
6. Remonter la nouvelle lame de scie en procédant dans l'ordre inverse.

⚠ Toujours insérer la lame de façon à ce que les dents soient orientées vers la table de sciage.

7. Tendre la lame en tournant le serrage rapide (17) à droite (sens des aiguilles d'une montre).

Il est également possible d'accrocher tout simplement les lames de scie dans le logement à lames, pourvu qu'elles soient munies d'une cheville (a) en haut et en bas (page 4, fig. H).

Réglage du degré d'inclinaison de la table

⚠ L'inclinaison de la table de scie ne doit pas être effectuée pendant que celle-ci tourne. Le moteur doit être éteint.

Réglage de 0 à 45° page 4 (fig. I)

1. Desserrer la vis de fixation (3).
2. Incliner la table de sciage vers la gauche jusqu'à ce que le cadran d'angle (4) indique l'angle souhaité (0° - 45°).
3. Resserrer la vis de serrage (3) afin de fixer l'angle ajusté.

⚠ En cas de travail demandant une haute précision, effectuer une découpe d'essai afin de rajuster l'inclinaison si nécessaire.

Découpes intérieures

⚠ Le moteur doit être arrêté.

Effectuer une découpe intérieure

1. Retirer la lame de scie selon les instructions de cette notice (page 25).
2. Percer un trou dans la pièce à scier (env. Ø 6 - 7 mm).
3. Poser la pièce sur la table de sciage, le trou étant situé sur la perforation d'accès.
4. Faire passer la lame de scie par la perforation, l'insérer dans les logements inférieur et supérieur et la tendre.
5. Une fois la découpe intérieure terminée, retirer la lame en procédant selon les instructions de changement de lame.

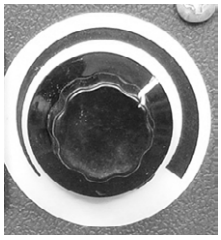
Réglage du nombre de courses

☞ Pour garantir une qualité de découpe constante, le nombre de courses peut être réglé en continu.

Tourner le régulateur du nombre de courses (3)

à droite :
le nombre de courses augmente

à gauche :
le nombre de courses diminue



Consignes de travail

⚠ Respectez ce qui suit avant de commencer le travail :

- Protection de lame et lame o. k. ?
- Lame bien affûtée?
- Poste de travail bien ordonné?
- Ne mettez jamais l'outillage en service avant d'avoir lu les instructions de service, d'être en mesure de respecter les indications et consignes de sécurité et d'avoir monté l'appareil comme décrit!

⚠ Observez également les points suivants:

- S Placez-vous en dehors de la zone dangereuse.
- Abaisser la protection de la lame
  - en cas d'interruptions du travail, ou lorsque l'opérateur s'absente de la scie
  - pendant le travail sur la pièce à usiner
- Placez vos mains à plat et les doigts resserrés sur la pièce à usiner. Guider la pièce à scier à la main jusqu'au bord avant de la protection de la lame de scie.
- Ne retirez jamais les éclats, copeaux, etc. avec la main.

⚠ Respectez toujours les consignes de sécurité aux pages 23 et suivantes.

Maintenance et entretien

⚠ Avant d'effectuer des travaux d'entretien et de maintenance, retirer la fiche secteur.

Les dispositifs de sécurité enlevés pour effectuer des interventions de maintenance ou de nettoyage doivent impérativement être remontés et vérifiés.

N'utiliser que des pièces de rechange d'origine. Toute autre pièce risque de provoquer des blessures et dommages imprévisibles.

ⓘ Respectez ce qui suit pour maintenir la capacité de fonctionnement de la scie :

- Enlever les copeaux de l'intérieur de la scie. A cet effet, dévisser le parement latéral (7), puis aspirer ou brosser les copeaux.
- Après chaque travail avec la scie, nettoyer ou aspirer les ouvertures de refroidissement du moteur.
- Nettoyez et huilez toutes les pièces mobiles à intervalles réguliers

ⓘ Ne jamais utiliser de graisse!

☞ Utilisez, par exemple, de l'huile pour machines à coudre, de l'huile hydraulique fluide ou de l'huile de pulvérisation écologique.

- Veillez à ce que la lame demeure exempte de rouille et de résines
- Éliminez les dépôts de résine de la table de la scie
- La lame est une pièce soumise à l'usure et elle s'émousse après tout emploi prolongé ou fréquent

  ☞ Renouvelez alors la lame de scie

Transport

Retirez la fiche de la prise avant tout transport.

Avant de transporter la scie, impérativement rabattre le capot de protection.
Vous évitez ainsi les blessures pouvant être provoquées par la lame de scie.

Stockage

Retirez la fiche de la prise au secteur.

- Conservez les outillages non utilisés dans un endroit sec et verrouillé et hors de portée de main des enfants.
- Afin d'augmenter la durée de vie utile de la scie et de lui conserver son bon fonctionnement, il est recommandé avant tout stockage prolongé
- d'effectuer un nettoyage en profondeur ;
- de traiter toutes les pièces mobiles avec une huile biodégradable.

Garantie

Nous assurons une garantie de deux ans à partir de la livraison de l'appareil du stock du négociant pour les vices engendrés par défauts de matériel ou défauts de fabrication.
La garantie ne couvre pas les dommages dus à un maniement incorrect ou à un emballage insuffisant pendant le transport de retour des appareils ou au non-respect du mode d'emploi, même pendant le délai de garantie.
Les pièces défectueuses sont à nous adresser en usine franco de port. Nous nous réservons le droit de décider du remplacement gratuit.
Les travaux de garantie seront effectués par nos soins ou par ceux de nos revendeurs agréés. Nous nous réservons le droit de donner notre autorisation pour la réparation de dommages sous garantie à effectuer par une autre société.
La garantie ne s'étend pas à toute usure normale des pièces ci-après: lame de scie, protection de la lame, insert de table.
Nous ne porterons de garantie que pour l'emploi de pièces de rechange originales. De même, nous nous réservons le droit d'opérer des modifications servant au progrès technique.

Perturbations susceptibles de se présenter

Perturbation	Cause possible	Que faire (Retirer la fiche du secteur)
Après la mise en service, la machine ne démarre pas ou s'arrête toute seule.	• Coupure de courant • Câble ou rallonge défectueux • Moteur ou commutateur défectueux	• Remplacez le fusible • Vérifiez le câble, ne vous servez jamais d'un câble défectueux • Demandez à un électricien concessionnaire de vérifier le moteur ou le commutateur ou de le réparer, respectivement de remplacer ces pièces par des pièces d'origine
La machine s'arrête pendant la coupe	• Lame émoussée	• Remplacez la lame
La pièce à scier est coincée pendant l'avance ou le retour.	• Lame émoussée	• Maintenez la pièce à usiner et débranchez immédiatement le moteur. Remplacer la lame de scie ensuite
Coups de feu sur les surfaces de découpage	• Lame inappropriée à ce type de travail ou sans tranchant	• Remplacer la lame de scie
Évacuation des copeaux bouchée	• Pas d'aspiration • Aspiration insuffisante	• Débranchez la scie et éliminez les copeaux

Pièce de rechange

Pos.	Nombre	N° de pièce rechange
1	Interrupteur marche/arrêt	362890
18	Insert de table	362892

Pos.	Nombre	N° de pièce rechange
8	Protection de la lame de scie	362891
s fig.	Lame de scie	362893

Service: Tel. 0 23 82 / 8 92 - 58
- 65

Lever hoeveelheid

- Decoupeerzaag DKV 400
- Zaagbladbescherming
- Afblaasvoorziening
- Verpakkin moeren
- Werktuig voor montagewerkzaamheden
- Bedieningshandleiding

☞ Controleer na het uitpakken de inhoud van de verpakking op:

- ► Aanwezigheid van alle onderdelen
- ► Eventuele transportschade

In het geval van onvolkomenheden dit direct aan uw leverancier melden. Latere reclamaties worden niet in behandeling genomen.

Elektrische toestellen behoren niet in de huisafval. Toestellen, toebehoren en verpakking naar een milieuvriendelijk recycling brengen.

Toestelbeschrijving

1.	In-/ uitschakelaar
2.	Hefgetal
3.	Vastzetschroef
4.	Hoekverstelling (hoekschaal)
5.	Zaagtafel
6.	Afzuigstuk
7.	Zijbekleding
8.	Zaagbladbescherming
9.	Zaagblad
10.	Zaagbladhouder (boven)
11.	Zaagbladhouder (beneden)

12.	Houder
13.	Klemschroef
14.	Afblaasslang
15.	Afblaadsproeier
16.	Aansluiting
17.	Snelspanner
18.	Tafelinzetstuk
19.	Schroef M5 x 5,5
20.	Schroef M5 x 24
21.	Zeskantmoer M5, zelfborgend

Technische gegevens

Type	RSS 16DV
Model	DKV 400
Vermogen P_1	120 W (S1 – 5 min)
Spanning	230 V~
Frequentie	50 Hz
Stationair-toerentaln$_0$	400 – 1600 min $^{-1}$
Veiligheidssoort	IP 40
Zaagbladlengte	127 mm
Hefbeweging	21 mm
Zaaghoogte bij 90° (max.)	ca. 57 mm
Zaaghoogte bij 45° (max.)	ca. 27 mm
Verstekinstellingen	0° – 45°
Tafelgrootte	412 x 253 mm
Uitlading	406 mm
Standplaats	405 x 250 mm
Gewicht	ca. 11 kg
Diam. Spaanafzuiging ∅	35 mm

Als afzuiging kunt u een stofzuiger of een industriezuiger gebruiken

Inhoud

Opbouw van het zaag	2 - 4
EG-verklaring	5 - 6
Lever hoeveelheid	28
Toestelbeschrijving	28
Technische gegevens	28
Symbolen apparaat	29
Symbolen in de gebruiksaanwijzing	29
Geluidskenmerken	29
Reglementaire toepassing	29
Restrisico's	30
Veilig werken	30
Voorbereidingen voor ingebruikname	31
Ingebruikname	32
Afstelling van de zaag	32
Werkvoorschriften	33
Onderhoud en verzorging	33
Transport	33
Opslag	33
Garantie	34
Storingen	34
Lijst met reserveonderdelen	34

Symbolen apparaat

Lees voor de inbedrijfstelling de bedieningshand leiding en veiligheidsvoor schriften en neem deze in acht..	Schakel de motor uit voor reparatie-, onderhouds- en reinigingswerk-zaamheden en haal de netstekker uit de ontactdoos..
Gevaar van verwonding van vingers en handen door het zaagblad.	Augenschutz trage. Oogbescherming dragen.

Symbolen in de gebruiksaanwijzing

Dreigend gevaar of gevaarlijke situatie. Het niet opvolgen van deze aanwijzingen kan schade of verwondingen tot gevolg hebben.

Belangrijke aanwijzing voor het vakkundig gebruik van de machine. Het niet opvolgen van deze aanwijzingen kan storing aan de machine veroorzaken.

Gebruikersaanwijzingen. Deze aanwijzingen helpen u de machine optimaal te benutten.

Montage, gebruik en onderhoud van de machine. Hier wordt precies uitgelegd wat u moet doen.

Geluidskenmerken

DIN EN ISO 3744; 11/95, DIN EN 11201

Gebruik van de machine als decoupeerzaag met standaard zaagblad.

	geluidsniveau	Geluidsniveau op de werkplek
Onbelast	L_{WA} = 75 dB(A)	L_{pA} = 63 dB(A)
Belast	L_{WA} = 88 dB(A)	L_{pA} = 76 dB(A)

De opgegeven waarden zijn emissiewaarden en kunnen niet als veilige werkplekwaarden genomen worden. Hoewel er samenhang tussen emissie- en immisiewaarden is, kan men deze waarden niet gebruiken voor het vaststellen van veiligheidsvoorzieningen tijdens het werk. Deze waarden kunnen sterk beïnvloed worden door verschillende factoren zoals, de tijdsduur, de eigenschappen van de ruimte, andere geluidsbronnen, het aantal machines, andere werkzaamheden in de directe omgeving, enz. De toegelaten waarden kunnen van land tot land verschillen. Deze gegevens zal de gebruiker echter in staat stellen een betere inschatting van de van de gevaren en risico's te maken.

Reglementaire toepassing

- De zaag is voor het werken met kleine en gecompliceerde vormen uit hout, kunststof, plexiglas of gips geschikt.
- Het zagen van ronde materialen zonder gebruik van de voorgeschreven hulpmiddelen is niet toegestaan.
- De diameter van het zaagblad moet tussen 245 en 254 mm. liggen.
- U mag alleen werkstukken verwerken die vielig ondersteund of geleid kunnen worden.
- Tot het toepassen volgens de voorschriften behoren ook het opvolgen van de gebruiks-, onderhouds- en reparatie-voorschriften en na leven van de veiligheidsvoorschriften van de fabrikant.
- Men moet zich tevens houden aan de algemeen geldende veiligheid- en gezondheids- voorschriften en die aanvullende voorschriften van het bedrijf.
- Alle verdere toepassingen gelden als niet volgens de voorschriften. Voor de hieruit voortvloeiende schade is de fabrikant niet aansprakelijk – de aansprakelijkheid is alleen voor de gebruiker.
- Eigen gemaakte wijzigingen aan de machine ontslaan de fabrikant van alle aansprakelijkheid.
- Deze machine mag alleen voorbereidt, gebruikt en onderhouden worden door personen die met de machine vertrouwd zijn en goed ingelicht zijn over de risico's.
  Reparaties mogen alleen door de fabrikant of geautoriseerde werkplaatsen uitgevoerd worden.
- Metalen delen (spijkers, nieten, enz.) moeten uit het hout verwijderd worden voordat het gezaagd wordt.

Restrisico's

Ook bij het gebruik volgens de voorschriften zijn er op grond van de constructie voor de toepassing van deze machine nog een aantal restricties.

De restricties kunnen geminimaliseerd worden wanneer de veiligheids-, gebruiks-, gezondheids- en onderhoudsvoorschriften nauwkeurig in acht genomen worden.

Consideratie en voorzichtigheid verminderen het risico van personenletsels en beschadigingen.

- Risico's voor verwonding van de vingers of de hand door het werkstuk of het zaagblad, bijv. bij het wisselen van het zaagblad.
- Verwondingen door het wegslingeren van delen van het werkstuk.
- Terugslag van het werkstuk of delen hiervan.
- Breuk en wegslingeren van het zaagblad.
- Gevaar door stroom door het niet juist aansluiten van de aansluitdraden.
- Het aanraken van onder spanning staande delen bij een geopende elektrische delen.
- Vermindering van het gehoor bij langdurig werken zonder gehoorbescherming.
- Emissie van zaagstof door het werken zonder voldoende stofafzuiging.

Verder kunnen er ondanks alle genomen maatregelen niet zichtbare restricties bestaan.

Veilig werken

⚠ Bij ondeskundig gebruik kunnen houtbewerkingsmachines gevaarlijk zijn. Als een machine gebruikt wordt moeten de standaard voorzorgsmaatregelen genomen worden om het risico van brand, elektrische sluiting en het verwonden van personen uit te sluiten.

Lees en volg de onderstaande aanwijzingen, de voorschriften te voorkoming van ongevallen en de algemene veiligheidsvoorschriften op, om u zelf en anderen tegen verwondingen te beschermen.

ⓘ Geef de veiligheidsvoorschriften aan alle personen, die met deze machine werken, door.

ⓘ Bewaar deze veiligheidsvoorschriften goed.

- Maak u voor gebruik met het apparaat vertrouwd, met behulp van de bedieningshandleiding.
- Gebruik de machine alleen waar hij voor gemaakt is (zie het betreffende hoofdstuk en "Werken met de zuig-, blaas- en hakselmachine voor gebladerte").
- Voorkom een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige houding en bewaar steeds het evenwicht.
- Wees oplettend. Let op dat, wat u doet. Ga met vgerstand te werk. Gebruik het toestel niet, wanneer u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicamenten staat. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het toestel kann tot ernstige verwondingen leiden.
- Draag de juiste werkkleding.
  - Nauw sluitende kleding en geen sieraden dragen.
  - Geen schoenen met gladde zolen dragen.
  - Bij lang haar een haarnet dragen.
- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen.
  - Gehoorbeschermer dragen (geluidsdrukniveau aan de werkplaats kan 85 dB (A) overschrijden).
  - Veiligheidsbril (bij het zagen van aluminium).
  - Stofmaker.
- Exploiteer de zaag slechts op
  - stevige
  - vlakke
  - slipvaste
  - trillingvrije ondergrond
- Zorg dat uw werkomgeving op orde is. Rommel kan ongevallen veroorzaken.
- Let op de omgevingsinvloeden.
  - Zet de machine niet in de regen buiten.
  - Gebruik de machine niet in een vochtige of natte omgeving.
  - Zorg voor voldoende omgevingslicht.
  - Gebruik de machine niet in de buurt van brandbare stoffen of gassen.
  - De stof die ontstaat bij het zagen verslechtert het zicht en is deels gevaarlijk voor de gezondheid. Gebruik de aansluiting van de stofafzuiging en vergewist u zich, dat deze reglementair aangesloten is en wordt gebruikt.
- Laat de machine niet zonder toezicht achter.
- Personen onder 18 jaren mogen de zaag niet bedienen. Uitgezonderd zijn personen boven de 16 jaar in opleiding onder toezicht
- Hou andere personen op afstand.
  Laat andere personen, in het bijzonder kinderen, het gereedschap of de kabel niet aanraken.
  Houdt ze ver van uw werkplek weg.
- Overbelast de machine niet. U werkt beter en zeker met de juiste belasting van de machine.
- Werk alleen met alle veiligheidsvoorzieningen op de juiste wijze aangebracht. Verander niets aan de machine wat de veiligheid in gevaar kan brengen.
- Werk niet met gescheurde of vervormde zaagbladen.
- Gebruik alleen scherpe zaagbladen. Stompe zaagbladen verhogen het gevaar van terugslag van het werkstuk en belasten de machine enorm.
- Zet het zaagblad steeds zo in dat de tanden naar beneden wijzen. Span het zaagblad zo vast in dat het niet kan scheuren.
- Neem de correcte Arbeitsstellung in. De zaagtanden moeten in richting van de exploitant wijzen.
- Gebruik geen zaagbladen die niet met de vermelde gegevens overeenstemmen.
  ⚠ Het gebruik van gereedschappen en toebehoren van een ander fabrikaat kan risico's met zich meebrengen.
- De zaagbladbescherming dient steeds te worden toegepast. Hij dient zo te worden ingesteld dat het zaagblad tot op het voor de bewerking van het werkstuk vereiste gedeelte verdekt is.
- Zorg ervoor dat afgesneden stukken niet van het zaagblad worden gegrepen en weggeslingerd.

- Verwijder de spannen, splinters en het afval in de buurt van het zaagblad niet met de handen.
- Druk het werkstuk steeds vast op de werkplaat. Vermijd echter een krampachtige handgeleiding, omdat een uitglijden van de hand direct in het zaagblad zou voeren.
- Gebruik bij het snijden van kleine werkstukken geschikte hulpmiddelen, om verwondingen te vermijden.
- Bij het zagen van rond hout moet een hulpstuk gebruikt worden die het werkstuk tegen draaien tijden het zagen beveiligt.
- Schakel de machine uit en neem de steker uit het stopcontact bij:
  - Reparatiewerkzaamheden
  - Onderhouds- en reinigingswerkzaamheden
  - Transport van de machine
  - Het wisselen van het zaagblad
  - Het verlaten van de machine (ook voor een korte tijd).
- Onderhoud de machine zorgvuldig:
  - Zorg ervoor dat het zaagblad altijd schoon en scherp is. U werkt sneller en beter en het is het behoud van uw machine.
  - Volg de voorschriften en aanwijzingen op bij het wisselen van het zaagblad
  - Hou de handgrepen vrij van vet en olie.
- Onderzoek de machine op eventuele beschadigingen.
  - Voor het verdere gebruik van de machine moeten alle veiligheidsvoorzieningen gecontroleerd worden op de juiste montage en het goed functioneren.
  - Controleer of alle bewegende delen van de machine goed functioneren en niet klemmen of beschadigd zijn. Alle delen moeten juist gemonteerd zijn en goed functioneren om de machine correct te laten werken.
  - Beschadigde beschermingrichtingen en - delen moeten, indien noodzakelijk, door een erkende reparatiewerkplaats gerepareerd of verwisseld worden. Met uitzondering indien in de gebruiksaanwijzing anders aangegeven.
  - Beschadigde of onleesbare veiligheidsstickers dienen te worden vervangen.
- Vergeet niet uw steeksleutel voor het wisselen van het zaagblad te verwijderen.
- Als u de machine niet gebruikt moet u hem op een droge plaats, buiten het bereik van kinderen opslaan.

Elektrische veiligheid.

- Uitvoering van aansluitkabel met een aderdoorsnede van ten minste 1 mm² .
- Bescherm u tegen een elektrische schok. Raak geen geaarde delen aan.
- Gebruik de kabel niet voor doeleinden warvoor hij niet geschikt is. Bescherm de kabel tegen hitte, olie of scherpe randen. De steker niet met de kabel uit het stopcontact trekken.
- Controleer de aansluitkabel van de machine regelmatig en laat hem indien nodig vervangen door een vakman.
- Bij het verleggen van de aansluitkabel erop letten dat deze niet stoort, gekneust, geknikt en de steekverbinding niet nat wordt.
- Controleer de verleng kabel regelmatig op beschadigingen en vervang hem als hij beschadigd is.
- Gebruik geen defecte kabels.
- Gebruik alleen toegestane en gemerkte verlengkabels.
- Maak geen geknutselde elektrische aansluitingen.
- Veiligheidsvoorzieningen nooit overbruggen of buitenwerking stellen.
- Schließen Sie das Gerät über Fehlerstromschutz-schalter (30 mA) an.

⚠ Elektrische aansluitingen of reparaties mogen alleen door een erkend bedrijf of een erkende reparatiewerkplaats uitgevoerd worden. De plaatselijke voorschriften moeten opgevolgd worden.

⚠ Reparaties aan andere delen van de machine mogen alleen door de fabrikant of een door hem erkende werkplaats uitgevoerd worden.

⚠ Alleen de originele toebehoren en onderdelen gebruiken. Bij het gebruik van niet originele onderdelen kunnen risico's voor de gebruiker ontstaan. De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor ongevallen hierdoor ontstaan.

Voorbereiding voor ingebruikname

ⓘ Om de machine correct te laten functioneren moet u de volgende aanwijzingen opvolgen.

U moet de volgende delen aanbrengen:
- Spanen-afblaasvoorziening, pagina 3 (afb. -C, D)
- Zaagbladbescherming, pagina (afb.. D,E)

Montage van de spanen-afblaasvoorziening

1. Steek de houder (12) in de geleiding (afb. C)
2. De afblaasslang (14) op het afzuigstuk (16) steken.
3. De afblaassproeier (15) beneden in de houder (12) inbrengen en de afzuigslang opsteken.
4. Met de klemschroef (13) kan de houder (12) in verschillende hoogtes worden gefixeerd (afb. D).
5. Door de schroef (19) wordt de afblaassproeier (15) variabel ingesteld om de zaagspanen bij het zagen van de snijvoeg af te blazen.

Montage van de zaagbladbescherming aan de spanen-afblaasvoorziening

1. Zaagbladbescherming (8) op de houder (12) schuiven (afb. D).
2. Schroef (20) door de boring van de houder en de zaagbladbescherming schuiven en met de moer (21) zekeren (afb. E).

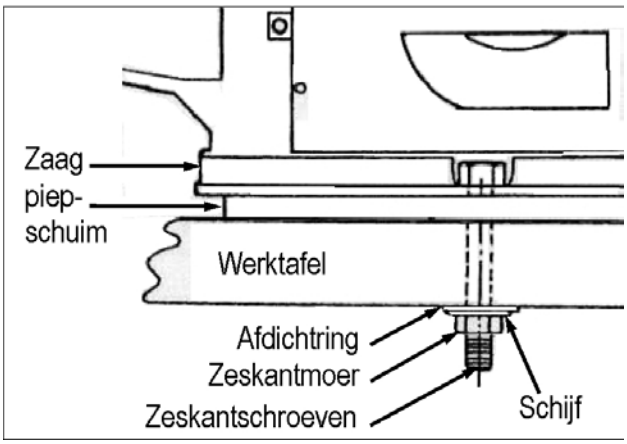
Montage van de zaag op een werkbank

Tot de levering behoren vier rubberen voeten. Ze worden beneden aan de zaag aangebracht. Hiervoor steekt u de rubberen voeten in de hiervoor gedachte boringen. De zaag kan zo zonder aanvullende zekering worden opgesteld.

Ze kan echter ook vast op een werktafel worden aangebracht, om trillingen en geluidsoverlast gedurende het zagen te

voorkomen. De voor de montage vereiste delen behoren niet tot de levering. Gebruik hiervoor:

Beschrijving	Hoeveelheid
Zeskantschroeven M 8	4
Afdichtring Ø 8mm	4
Schijf Ø 8mm	4
Zeskantmoer M 8, zelfborgend	4



Aanvullend adviseren wij een onderlegger uit piepschuim om lawaai en trillingen te reduceren. Deze is eveneens niet deel van de levering.

- Plaats de zaag onder de volgende omstandigheden:
  - Slipvrij
  - Trillingsvrij
  - Vlak
  - Vrij van struikel gevaar
  - Met goede lichtomstandigheden
- Controleer voor elk gebruik:
  - de aansluitkabels op beschadiging
    ⚠ gebruik geen beschadigde aansluitkabels.
  - de zaagbladbescherming op reglementaire toestand
  - De goede toestand van het zaagblad.
- Gebruik geen gescheurde of beschadigde zaagbladen.

Ingebruikname

Aansluiting op het net

Vergelijk de netspanning met de spanning (bijv. 230 V.) die op het type plaatje is aangegeven. Sluit de machine volgens de voorschriften en op een geaard stopcontact aan.

ⓘ Wisselstroommotor:
Schuko contactdoos gebruiken met een netspanning van 230V, een aardlekschakelaar en 10 A traag afgezekerd.

- Gebruik aansluit- resp. verlengkabels met een aderdoorsnede van ten minste 1 mm²

Inschakelen

Druk op de groene knop (I) aan de schakelaar.

ⓘ Bij stroom uitval schakelt de machine automatisch uit. Om de machine weer in te schakelen drukt u eerst op de rode (0) en vervolgens op de groene knop (I).

Uitschakelen

Druk op de rode knop (0) aan de schakelaar. Afb. 1

Afstelling van de zaag

Het wisselen van het zaagblad

⚠ Voordat u het zaagblad wisselt eerst de steker uit het stopcontact halen.

- Gebruik geen gescheurde, beschadigde of vervormde zaagbladen.
- Gebruik alleen scherpezaagbladen

Het wisselen van het zaagblad ,
pagina 2 (afb. A und B), pagina 3 (afb. F - H)

1. Snelspanner (17) naar links draaien, om het zaagblad (9) te ontspannen.
2. Zijbekleding (7) losschroeven.
3. Schroef losmaken (pagina 3, afb. F).
4. De bovenste zaagbladhouder (10) omlaag drukken en het zaagblad eruit trekken.
5. Schroef van de onderste zaagbladhouder (11) losmaken. Het zaagblad eruit trekken en door de tafelinleg (18) naar boven eruit nemen.
6. Het nieuwe zaagblad in omgekeerde volgorde inbouwen.

⚠ Zet het zaagblad steeds zo in, dat de tanden in richting van de zaagtafel wijzen.

8. Zaagblad door draaien van de snelspanner (17) naar rechts (in richting van de wijzers van de klok) spannen.

In de zaagbladhouder kunnen ook zaagbladen gewoon worden ingehangen, wanneer ze beneden en boven van een pen (a) zijn voorzien (pagina 4, afb. H).

Tafel in verstek plaatsen

⚠ Bij lopend zaagblad mag de schuinstelling van het tafel niet uitgevoerd worden. De motor moet uitgeschakeld zijn!

Instellen van 0° tot 45°, Seite 4 (afb. F)

1. Maak de vastzetschroef (3) los.
2. Zaagtafel naar links neigen, tot de gewenste hoek aan de

hoekschaal (4) wordt weergegeven (0° - 45°).

3. Trek de vastzetschroef (3) weer aan, om de ingestelde hoek vast te zetten.

⚠ Voer een proefsnede uit, wanneer precisiewerk wordt verlangd en justeer eventueel de graadinstelling.

Binnensneden

⚠ De motor moet uitgeschakeld zijn.

Binnensnede uitvoeren

1. Het zaagblad, zoals onder zaagbladwissel (pagina 32) beschreven, eruit nemen.
2. Boor in het te bewerken werkstuk een gat (ca. Ø 6 - 7mm).
3. Het werkstuk met de boring over het toegangsgat van de zaagtafel leggen.
4. Het zaagblad door de boring voeren en de zaagbladhouder beneden en boven inzetten en spannen.
5. Na de binnensende het zaagblad zoals onder zaagbladwissel beschreven, weer eruit nemen.

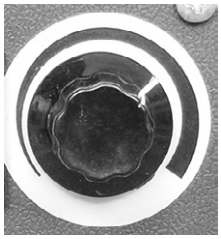
Hefgetal instellen

☞ Om steeds een bevredigende snijkwaliteit te behalen, kunt u het hefgetal traploos reguleren.

Draai de hefgetalregelaar (3)

Naar rechts:
Toerental verhoogt zich

Naar links:
Toerental reduceert zich



Werkvoorschriften

⚠ Contoleer het volgende voordat u gaat werken:

- Zaagbladbescherming en zaagblad in orde?
- Zaagblad scherp?
- Werkplek opgeruimd?
- U mag de machine niet gebruiken voordat u deze gebruiksaanwijzing heeft gelezen, alle voorschriften heeft opgevolgd en de machine als voorgeschreven heeft gemonteerd.

⚠ De volgende punten zijn belangrijk:

- Blijf buiten de gevarenzone.
- Daal de zaagbladbescherming
  - bij het zagen op het werkstuk rusten.
  - bij onderbrekingen of bij het verlaten van de zaag op de zaagtafel
- Leg uw handen vlak en met gesloten vingers op het werkstuk. Voer hierbij het werkstuk met de hand slechts tot aan de voorkant van de zaagbladbescherming.
- Verwijder losse delen, spanen en splinters niet met de hand.

⚠ Volg in ieder geval de veiligheidsvoorschriften van pag. 30 en verder op.

Onderhoud en verzorging

Voor onderhouds- en reinigingswerkzaamheden de netstekker uit de contactdoos halen.

Veiligheidsvoorzieningen die voor onderhouds- of reinigignswerkzaamheden werden gedemonteerd, moeten in ieder geval weer reglementair worden aangebracht en gecontroleerd.

Slechts originele delen gebruiken. Andere delen kunnen tot niet te voorziene beschadigingen en verwondingen voeren.

ⓘ Voor de optimale werking van de machine zijn de volgende punten van belang:

- Verwijder de zaagspanen uit het binnenste van de zaag. Hiervoor schroeft u de zijbekleding (7) los en zuig of borstel de zaagspanen af.
- De koelopeningen van de motor na iedere vorm van werkzaamheid schoonmaken, resp. afzuigen.
- Alle bewegende delen regelmatig reinigen en oliën

ⓘ Nooit vet gebruiken!

☞ Gebruik bijv. naaimachineolie, dunvloeribare hydraulische olie of milieuvriendelijke sproei-olie.

- Zorg ervoor dat het zaagblad vrij van roest en hars blijft.
- Verwijder hars resten van het zaagblad.
- Het zaagblad zal bij intensief of langdurig gebruik stomp worden.

  ☞ Vervang dan het zaagblad.

Transport

Vor jedem Transport Netzstecker ziehen.

ⓘ Transporteer de zaag slechts met gedaalde beschermkap. U vermijdt daardoor letsels door het zaagblad..

Opslag

Neem de steker uit het stopcontact.

- Bewaar de machine in een droge en afgesloten ruimte, buiten het bereik van kinderen.
- Om de levensduur van de machine te verlengen en de machine optimaal te laten functioneren is het gewenst voor opslag de volgende punten in uit te voeren:

– De machine grondig reinigen.
– Alle bewegende delen met milieuvriendelijke olie behandelen.

ⓘ De delen van de zaag mogen niet worden ingevet

Garantie

Wij verlenen 2 jaare garantie vanaf de levering van het apparaat van het magazijn van de fabrikant en wel voor gebreken die door materiaal- c.q. produktiefouten optreden.
Voor schade die ontstaat door onvakkundige behandeling of onvoldoende verpakking bij het terugzenden van de apparaten c.q. het niet-inachtnemen van de bedieningshandleiding, zijn aanspraken op garantie ook tijdens de garantieperiode uitgesloten.
Foutieve delen kunnen vrachtvrij en portvrij naar onze fabriek worden gestuurd. De beslissing over gratis levering van reserveonderdelen ligt bij ons.
Garantiewerkzaamheden worden door ons of door een door ons geautoriseerde serviceplaats uitgevoerd. Voor het verhelpen van garantieschade door een andere firma is onze uitdrukkelijke toestemming noodzakelijk.
Onder de garantie vallen niet de onderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn; dit zijn: zaagblad, zaagbladbescherming, tafelinzetstuk.
Alleen bij het gebruik van originele reserveonderdelen verlenen wij garantie.
Wijzigingen, die de technische ontwikkeling dienen, voorbehouden.

Storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing (netstekker uit het stopcontact halen)
Machine draait na het inschakelen niet of schakelt zelfstandig uit	• Stroomuitval. • Verlengkabel defect. • Motor of schakelaar defect.	• Zekering vervangen. • Kabel testen, defecte kabel niet meer gebruiken. • Motor of schakelaar door een servicewerkplaats laten repareren of met originele onderdelen laten vervangen.
De motor blijft tijdens het zagen stilstaan.	• Het zaagblad is stomp.	• Zaagblad vervangen.
Machine draait na het inschakelen niet of schakelt zelfstandig uit	• Zaagblad is stomp.	• Het werkstuk stevig vasthouden en de motor uitschakelen. Vervolgens zaagblad vervangen
Brandvlekken op het zaagvlak.	• Het zaagblad is stomp of ongeschikt voor het materiaal.	• Het zaagblad vervangen.
Spaanuitworp verstopt.	• Geen afzuiger aangesloten. • Afzuiger te zwak.	• Machine uitschakelen en de spanen verwijderen. • Zie “veilig werken”

Reserveonderdelen

Pos.	Benaming	Reserveonderdeel – nr.
1	In-/ uitschakelaar	362890
18	Tafelinzetstuk	362892

Pos.	Benaming	Reserveonderdeel – nr.
8	Zaagbladbescherming	362891
Zonder afb.	Zaagblad	362893

Standard di fornitura

- Sega a svolgere DKV 400
- Protezione lama
- Soffiatore
- Confezione di viti
- Attrezzo per i lavori di montaggio
- Istruzioni per l'uso

☞ Una volta disimballata la sega, verificare se il contenuto della scatola

- ► è completo;
- ► presenta eventuali danni imputabili al trasporto.

Comunicare immediatamente al rivenditore, al fornitore o al costruttore eventuali contestazioni. Non verranno presi in considerazione i reclami presentati in un momento successivo.

Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Smaltire nel modo corretto apparecchiature, accessori e imballaggio.

Descrizione dell'apparecchio

1.	Interruttore di accensione/spegnimento
2.	Regolatore numero di corse
3.	Vite di fermo
4.	Regolazione angolare (scala angolare)
5.	Banco sega
6.	Manicotto di aspirazione
7.	Rivestimento laterale
8.	Protezione lama
9.	Lama della sega
10.	Supporto lama della sega (superiore)
11.	Supporto lama della sega (inferiore)

12.	Supporto
13.	Vite di arresto
14.	Flessibile di scarico
15.	Ugello di scarico
16.	Manicotti
17.	Tenditore rapido
18.	Inserto del banco
19.	Vite M5 x 5,5
20.	Vite M5 x 24
21.	Dado M5, autobloccante

Dati tecnici

Tipo	RSS 16DV
Modello	DKV 400
Potenza motore P_1	120 W (S1 – 5 min)
Tensione di rete	230 V~
Frequenza di rete	50 Hz
Numero di giri a vuoto n_0	400 – 1600 min $^{-1}$
Grado di protezione	IP 40
Lunghezza lama della sega	127 mm
Movimento di sollevamento	21 mm
Profondità di passata a 90° (max.)	ca. 57 mm
Profondità di passata a 45° (max.)	ca. 27 mm
Regolazione obliqua (campo di oscillazione)	0° – 45°
Dimensioni banco	412 x 253 mm
Sbalzo	406 mm
Superficie di appoggio	405 x 250 mm
Peso	ca. 11 kg
∅ raccordo di aspirazione	35 mm

Per aspirare è possibile utilizzare degli aspiratori piccoli o industriali reperibili in commercio.

Indice

Montaggio	2-4
Dichiarazione di conformità	5-6
Standard di fornitura	35
Descrizione dell'apparecchio	35
Dati tecnici	35
Simboli presenti sull'apparecchio	36
Simboli presenti nelle istruzioni per l'uso	36
Parametri di rumorosità	36
Utilizzo conforme alla finalità d'uso	36
Rischi residui	37
Utilizzo sicuro	37
Preparazione alla messa in funzione	38
Messa in funzione	39
Regolazioni da apportare alla sega	39
Istruzioni di lavoro	40
Cura e manutenzione	40
Trasporto	41
Conservazione	41
Garanzia	41
Possibili guasti	41
Pezzi di ricambio	41

Simboli presenti sull'apparecchio

	Prima della messa in funzione, leggere e applicare quanto contenuto nelle istruzioni per l'uso e nelle norme di sicurezza.		Prima degli interventi di riparazione, manutenzione e pulizia, spegnere il motore e disinserire la spina di alimentazione.
	Pericolo di lesioni alle dita e alle mani a causa della lama		Indossare occhiali di protezione

Simboli presenti nelle istruzioni per l'uso

Potenziale pericolo o situazione pericolosa. La mancata osservanza di questo avviso potrebbe causare lesioni o danni materiali.

Avvisi importanti per un utilizzo conforme della sega. La mancata osservanza di questo avviso potrebbe danneggiare la sega.

Avvisi per l'utente. Questi avvisi aiutano l'utente a sfruttare al meglio tutte le funzionalità della sega.

Montaggio, utilizzo e manutenzione della sega. Qui vengono spiegate in modo chiaro le operazioni da compiere.

Parametri di rumorosità

DIN EN ISO 3744; 11/95, DIN EN 11201

Utilizzo della macchina come sega a svolgere con lama di serie.

	Livello di potenza sonora	Livello di pressione acustica
Funzionamento a vuoto	L_{WA} = 75 dB(A)	L_{pA} = 63 dB(A)
Lavorazione	L_{WA} = 88 dB(A)	L_{pA} = 76 dB(A)

I valori indicati sono valori di emissione e non devono rappresentare contemporaneamente anche valori sicuri per il posto di lavoro. Sebbene vi sia un rapporto tra i valori di emissione e immissione, non è possibile stabilire in modo affidabile se siano o meno necessarie misure precauzionali supplementari. I fattori che potrebbero influenzare il livello di immissione attualmente presente sul posto di lavoro, comprendono la durata e le ripercussioni, la particolarità dell'ambiente di lavoro, altre fonti rumorose e così via, ad esempio il numero di macchine e altri processi contigui. I valori consentiti sul posto di lavoro possono variare da paese a paese. Queste informazioni devono comunque mettere l'utente nelle condizioni di valutare meglio i rischi e i pericoli.

Utilizzo conforme alla finalità d'uso

- La sega è adatta per l'esecuzione di lavori con forme piccole e complicate in legno, plastica, plexiglas o gesso.
- Non è consentito il taglio di materiali circolari (legni in tronchi, tubi o simili) senza l'apposito dispositivo supplementare.
- Devono essere lavorati esclusivamente pezzi che possono essere caricati e trasportati con la massima sicurezza.
- Per utilizzo conforme alla finalità d'uso si intende anche l'osservanza delle condizioni di funzionamento, manutenzione e riparazione prescritte dal costruttore e il rispetto delle norme di sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso.
- Durante l'utilizzo della sega, attenersi inoltre alle norme antinfortunistiche in vigore, nonché a tutte le altre norme di sicurezza tecnica e di medicina del lavoro comunemente accettate.
- Ogni utilizzo diverso è da considerarsi come non conforme alla finalità d'uso. Il costruttore declina ogni responsabilità per i danni di qualsiasi genere da ciò risultanti. Il rischio ricade esclusivamente sull'utente.
- Il costruttore declina inoltre ogni responsabilità per i danni di qualsiasi genere che dovessero risultare da modifiche alla sega apportate in proprio dall'utente.
- La sega deve essere preparata, utilizzata e sottoposta a manutenzione solo da parte di persone che ne abbiano acquisito familiarità e che siano a conoscenza dei rischi connessi. Gli interventi di riparazione devono essere eseguiti solo dai nostri tecnici oppure dai centri di assistenza da noi consigliati.
- La macchina non deve essere utilizzata in ambienti a rischio di esplosione o esposta alla pioggia.
- Rimuovere scrupolosamente le parti metalliche (aghi, ecc.) dal materiale da segare.

Rischi residui

Anche in caso di utilizzo conforme e nonostante l'osservanza di tutte le norme di sicurezza pertinenti, potrebbero comunque sussistere dei **rischi residui** dovuti alla costruzione specifica per la finalità d'uso prevista.

I rischi residui possono essere ridotti al minimo attenendosi scrupolosamente a tutte le norme di sicurezza e usando la sega in modo conforme alla finalità d'uso.

Attenzione e cautela riducono il rischio di lesioni alle persone e danni alle cose.

- Pericolo di lesioni alle dita e alle mani a causa dell'utensile (lama della sega) o del pezzo, ad esempio sostituzione della lama della sega.
- Lesioni a causa della proiezione di parti dei pezzi.
- Contraccolpo del pezzo o di sue parti.
- Rottura e proiezione della lama della sega.
- Pericolo dovuto alla corrente, in caso di utilizzo di conduttori di collegamento elettrici non a norma.
- Contatto con parti sotto tensione con componenti elettrici aperti.
- Danni all'udito in caso di lavori di lunga durata senza apposite protezioni.
- Emissione di polveri di legno nocive per la salute in caso di utilizzo senza aspirazione.

Nonostante tutte le contromisure adottate, potrebbero comunque venirsi a creare dei chiari rischi residui.

Utilizzo sicuro

⚠ **In caso di utilizzo non conforme, le macchine per la lavorazione del legno potrebbero diventare pericolose. Se vengono utilizzati utensili elettrici, è necessario seguire le norme di sicurezza fondamentali al fine di escludere rischi di incendio, scosse elettriche e lesioni personali.**

Prima della messa in funzione di questi utensili, leggere e osservare pertanto le seguenti norme e le norme antinfortunistiche della società di assicurazione contro gli infortuni ovvero le norme di sicurezza in vigore nei singoli paesi. In questo modo è possibile proteggere se stessi e gli altri contro il rischio di contusioni.

ⓘ Consegnare le norme di sicurezza a tutte le persone chiamate ad operare con la macchina.

ⓘ Conservare le presenti norme di sicurezza in buono stato.

- Prima dell'uso, acquisire familiarità con la macchina facendo riferimento alle istruzioni per l'uso.
- Non utilizzare la macchina per scopi diversi da quelli previsti (vedere „Utilizzo conforme alla finalità d'uso").
- Evitare di assumere posizioni anomale. Garantire un **supporto sicuro** e mantenere in ogni momento l'**equilibrio**.
- Agire con la massima attenzione. Prestare attenzione a quanto si sta per fare. Lavorare con coscienza. Non utilizzare l'apparecchio se si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcool o medicinali. Un momento di disattenzione durante l'uso dell'apparecchio potrebbe infatti causare lesioni serie.
- Indossare **indumenti di lavoro** appropriati:
  - **non** indossare indumenti ampi o **gioielli** che potrebbero incastrarsi nelle parti mobili
  - **scarpe** antiscivolo
  - una **retina** per raccogliere i capelli lunghi
- Indossare **abbigliamento per la protezione** personale:
  - **protezione dell'udito** (il livello di pressione acustica sul posto di lavoro può superare gli 85 dB (A))
  - **occhiali di protezione**
  - **mascherina** durante lavori che generano polvere
- **Azionare** la sega solo su un fondo
  - stabile
  - piano
  - antiscivolo
  - esente da vibrazioni
- Tenere la **zona di lavoro** in **ordine**! Il disordine potrebbe causare incidenti.
- Tenere in considerazione gli **influssi ambientali**:
  - non esporre la sega alla **pioggia**;
  - non usare la sega in ambienti **umidi** o bagnati;
  - assicurare una buona **illuminazione**;
  - non utilizzare la sega vicino a **liquidi o gas infiammabili**:
  - la **polvere di legno** che si viene a creare durante l'uso compromette la visibilità e a volte è **nociva per la salute**. Utilizzare il collegamento dell'aspirazione della polvere e assicurarsi che gli aspiratori siano collegati in modo corretto e che vengano utilizzati.
- Non lasciare **mai** la sega **incustodita**.
- La sega non può essere utilizzata da **persone con età inferiore ai 18 anni**. Sono esclusi i **giovani di età superiore ai 16** anni che devono effettuare il proprio **apprendistato o comunque sotto un'attenta supervisione**.
- Tenere lontane eventuali **altre persone**.
  Non lasciare che altre persone, in particolare i **bambini**, **tocchino** l'**utensile** o il **cavo**.
  Tenere queste persone lontane dalla zona di lavoro.
- Non sovraccaricare la macchina! Si lavora al meglio e nella massima sicurezza nel **campo di potenza specificato**.
- Mettere in funzione la sega solo con i **dispositivi di protezione** completi e correttamente montati; sulla macchina non modificare nulla che potrebbe compromettere la sicurezza.
- **Non utilizzare lame incrinate** o la cui forma sia stata modificata.
- Utilizzare solo lame bene **affilate** visto che le lame consumate non solo aumentano il **rischio di contraccolpi**, ma sovraccaricano anche il motore.
- Inserire la lama sempre in modo che i denti siano rivolti verso il basso. Incastrare la lama in modo stabile così da evitarne il consumo.
- Adottare la **posizione di lavoro** corretta. I denti della sega devono essere rivolti verso l'operatore.

- Non utilizzare lame della sega che non corrispondono ai dati caratteristici specificati nelle presenti istruzioni per l'uso.

  ⚠ L'impiego di altri utensili e accessori potrebbe implicare il pericolo di contusioni da parte dell'utente.
- Utilizzare sempre la protezione lama. Questa deve essere regolata in modo che la lama della sega sia completamente nascosta, ad eccezione del pezzo necessario per la lavorazione.
- Assicurarsi che i pezzi tagliati non vengano afferrati dalla lama della sega e che non vengano proiettati lontano.
- Non rimuovere le schegge, i trucioli e i residui con le mani dalla zona di pericolo della lama della sega.
- Premere sempre il pezzo con forza sulla piastra di lavoro. Evitare comunque di operare a mani contratte, in quanto si potrebbe verificare un contatto diretto della mano con la lama della sega.
- Per evitare contusioni durante il taglio di pezzi piccoli, utilizzare materiale ausiliario adeguato.
- Durante il taglio di legno in tronchi utilizzare un dispositivo speciale in grado di fissare il pezzo su entrambi i lati della lama della sega.
- Spegnere la macchina e disinserire la spina di alimentazione dalla presa nei seguenti casi:
  - Interventi di riparazione
  - Interventi di manutenzione e pulizia
  - Eliminazione di anomalie (tra cui la rimozione di schegge incastrate)
  - Trasporto della sega
  - Sostituzione della lama della sega
  - Abbandono della sega (anche per interruzioni di breve durata)
- Curare la sega con grande attenzione:
  - Conservare gli utensili affilati e puliti per poter lavorare meglio e con maggiore sicurezza.
  - Attenersi alle norme di manutenzione e alle istruzioni per il cambio utensile.
  - Mantenere le maniglie asciutte e libere da olio e grasso.
- Controllare se la macchina presenta danneggiamenti:
  - Prima di riutilizzare la macchina, è necessario verificare attentamente se le protezioni funzionano in modo corretto e secondo le disposizioni.
  - Controllare se le parti mobili funzionano in modo ottimale senza bloccarsi o se vi sono delle parti danneggiate. Per assicurare un funzionamento ottimale della sega, tutte le parti devono essere montate in modo corretto e soddisfare tutte le condizioni previste.
  - Le protezioni e le parti danneggiate devono essere riparate o sostituite a regola d'arte da parte di un'officina specializzata autorizzata, a meno che le istruzioni per l'uso non prevedano qualcosa di diverso.
  - Sostituire le etichette di sicurezza danneggiate o illeggibili.
- Non lasciare inserita alcuna chiave per utensili!
  Prima dell'accensione, controllare sempre che la chiave e gli utensili di regolazione siano stati rimossi.
- Conservare i dispositivi inutilizzati in un luogo asciutto e chiuso fuori dalla portata dei bambini.

Sicurezza elettrica

- Esecuzione dei conduttori di collegamento con una sezione dei fili di almeno 1 mm²
- L'utente deve proteggere se stesso dalle scariche elettriche. Evitare il contatto di parti del corpo con componenti a massa.
- Non utilizzare il cavo per scopi per i quali non sia adatto Proteggere il cavo da calore, olio e bordi affilati. Non utilizzare il cavo per disinserire la spina dalla presa.
- Controllare regolarmente il cavo della sega e farlo sostituire da un tecnico specializzato se presenta danneggiamenti.
- Durante la posa dei conduttori di collegamento assicurarsi che non siano danneggiati, schiacciati o rotti e che il connettore non sia umido.
- Controllare regolarmente i cavi di prolunga e sostituirli quando sono danneggiati.
- Non utilizzare conduttori di collegamento difettosi.
- All'aperto utilizzare solo cavi di prolunga appositamente omologati e contrassegnati in modo adeguato.
- Non utilizzare collegamenti elettrici provvisori.
- Non cavallottare mai i dispositivi di protezione né metterli fuori servizio.
- Collegare l'apparecchio con l'interruttore di sicurezza per correnti di guasto (30 mA).

⚠ Il collegamento elettrico o le riparazioni sulle parti elettriche della macchina devono essere seguiti da un elettricista autorizzato o da uno dei nostri centri di assistenza. Attenersi alle disposizioni locali, in particolare in merito alle misure di sicurezza.

⚠ Le riparazioni su altri componenti della macchina devono essere eseguite dal costruttore o da uno dei suoi centri di assistenza.

⚠ Utilizzare soltanto pezzi di ricambio, accessori e accessori speciali originali. L'utilizzo di pezzi di ricambio e di accessori diversi potrebbe causare incidenti per l'utente. Il costruttore declina ogni responsabilità per i danni da ciò risultanti.

Preparazione alla messa in funzione

ⓘ Per garantire un funzionamento ottimale della macchina, attenersi alle norme riportate nelle presenti istruzioni.

È necessario montare ancora i seguenti particolari:
- Soffiatore trucioli, pag. 3 (Fig. C, D)
- Protezione lama, pag. 3 (Fig. D, E)

Montaggio del soffiatore trucioli

1. Inserire il supporto (12) nella guida (Fig. C)
2. Collegare il flessibile di scarico (14) sul manicotto di aspirazione (16).
3. Inserire l'ugello di scarico (15) in basso nel supporto (12) e collegare il flessibile di scarico.
4. Con la vite di arresto (13) è possibile fissare il supporto (12) ad altezze diverse (Fig. D).

5. Con la vite (19) è possibile regolare l'ugello di scarico (15) in modo variabile così da eliminare i trucioli generati durante la segatura dal giunto di taglio.

▪ Montaggio della protezione lama sul soffiatore trucioli

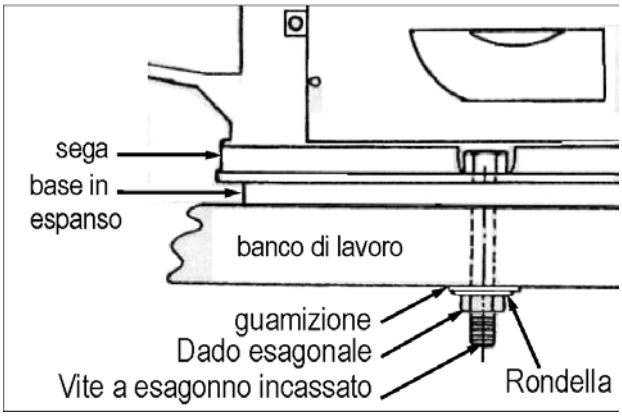
1. Spostare la protezione lama (8) sul supporto (12) (Fig. D).
2. Inserire la vite (20) nell'alesaggio del supporto e della protezione lama e serrare con il dado (21) (Fig. E).

▪ Montaggio della sega su un banco di lavoro

Nello standard di fornitura sono compresi quattro piedini in gomma. Questi devono essere applicati sotto la sega. Basta montare i piedini in gomma negli appositi alesaggi. La sega può così essere installata senza bisogno di ulteriori fissaggi.

La sega può comunque essere montata anche su un banco di lavoro; in questo modo è possibile evitare vibrazioni e carichi acustici durante la segatura. I pezzi di piccole dimensioni necessari per il montaggio non sono in dotazione. A tale scopo utilizzare:

Descrizione	Quantità
Vite a testa esagonale M 8	4
Anello di tenuta Ø 8 mm	4
Lama a disco Ø 8 mm	4
Dado esagonale M 8, autobloccante	4



Consigliamo inoltre una base in espanso per ridurre il rumore e le vibrazioni. Nemmeno questa è in dotazione.

- Posizionare la **sega** in un luogo che soddisfi le seguenti condizioni:
  - antisdrucciolo
  - resistenza alle vibrazioni
  - piano
  - esente da rischi di inciampo
  - rapporti di luce sufficienti
- **Prima di ogni utilizzo**, controllare quanto segue:
  - se i **conduttori di collegamento** presentano difetti (incrinature, tagli o simili)
    ⚠ Non utilizzare conduttori difettosi
  - se la **protezione lama** è in condizioni regolari
  - se la **lama della sega** è in condizioni perfette
- Non utilizzare **lame incrinate** o la cui forma sia stata modificata.

Messa in funzione

Allacciamento alla rete

Vergleichen Sie die auf dem Gerätetypenschild angegebene Spannung, z.B. 230 V mit der Netzspannung und schließen Sie die Säge an die entsprechende und vorschriftsmäßig geerdete Steckdose an.Confrontare la tensione specificata nella targhetta, ad esempio 230 V, con la tensione di rete e collegare correttamente la sega alla presa a massa corrispondente.

Motore a corrente alternata:
utilizzare la presa con contatto di terra, tensione di rete 230 Volt con interruttore di sicurezza per correnti di guasto e protezione 10 A inerte.

- Utilizzare il cavo di collegamento o di prolunga con una sezione dei fili di almeno 1 mm²

Accensione

Benutzen Sie kein Gerät, bei dem sich der Schalter nicht ein und ausschalten läßt.Non utilizzare apparecchi il cui interruttore sia difficile da attivare e disattivare. Beschädigte Schalter müssen unver-züglich vom Kundendienst repariert oder ersetzt werden. Gli interruttori danneggiati devono essere immediatamente riparati o sostituiti dal servizio clienti.

Premere il pulsante verde (I) sull'interruttore.

In caso di assenza di corrente, l'apparecchio si spegne automaticamente. Per riaccenderlo, premere prima il pulsante rosso (0), poi quello verde (I).

Spegnimento

Premere il pulsante rosso (0) sull'interruttore.

Regolazioni da apportare alla sega

Sostituzione della lama della sega

Prima di sostituire la lama della sega, disinserire la spina di alimentazione.

- Non utilizzare **lame incrinate** o la cui forma sia stata modificata.
- Utilizzare solo lame **affilate**.

Sostituzione della lama della sega, pag. 2 (Fig. A e B) e pag. 3 (Fig. F - H)

1. Ruotare il tenditore rapido (17) verso sinistra per allentare la lama della sega (9).
2. Svitare il rivestimento laterale (7).
3. Allentare la vite (pagina 3, fig. F).
4. Comprimere il supporto della lama superiore (10) e rimuovere la lama della sega.

5. Allentare la vite del supporto inferiore della lama (11). Estrarre la lama e rimuoverla dall'alto attraverso l'inserto del banco (18).
6. Montare la nuova lama seguendo la procedura inversa.

⚠ Inserire la lama della sega sempre in modo che i denti siano rivolti in direzione del banco della sega.

7. Tendere la lama della sega ruotando il tenditore rapido (17) verso destra (senso orario).

Se in basso e in alto le lame sono dotate di una spina (a) (pag. 4, fig. H), possono anche semplicemente venire agganciate nel supporto della lama.

Regolazione della posizione obliqua

⚠ Con della sega in funzione, non è possibile eseguire la regolazione obliqua della banca stessa. Il motore deve essere spento.

Regolazione da 0° a 45°, pag. 4 (Fig. I)

1. Allentare la vite di fermo (3).
2. Orientare il banco della sega verso sinistra fino a visualizzare sulla scala angolare (4) l'angolo desiderato (0° - 45°).
3. Serrare nuovamente la vite di fermo (3) per verificare l'angolo impostato.

⚠ Nel caso in cui sia richiesto un lavoro di precisione, effettuare un taglio di prova ed eventualmente registrare l'impostazione dei gradi.

Tagli interni

⚠ Il motore deve essere spento.

Effettuare un taglio interno

1. Rimuovere la lama della sega come descritto in Sostituzione della lama della sega (pag. 39).
2. Predisporre un foro nel pezzo da lavorare (ca. Ø 6 - 7 mm).
3. Posizionare il pezzo con l'alesaggio sopra il foro di accesso del banco della sega.
4. Condurre la lama della sega attraverso l'alesaggio introducendola nel supporto della lama in basso e in alto, quindi serrare.
5. Dopo il taglio interno, rimuovere la lama come descritto nella sezione relativa alla sostituzione della lama della sega.

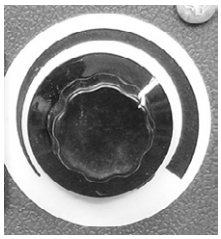
Regolazione del numero di corse

☞ Per avere una qualità del taglio soddisfacente, è possibile regolare in modo continuo il numero di corse.

Ruotare il regolatore del numero di corse (3)

Verso destra:
il numero di giri aumenta

Verso sinistra:
il numero di giri si riduce



Istruzioni di lavoro

⚠ Prima di iniziare i lavori, prestare attenzione a quanto segue:

- Condizioni della protezione lama e della lama della sega regolari?
- Lama della sega affilata?
- Posto di lavoro in ordine?
- Non mettere in funzione l'apparecchio senza avere prima letto le presenti istruzioni per l'uso, avere osservato tutte le norme specificate e avere montato l'apparecchio nel modo descritto!

⚠ Prestare inoltre attenzione ai seguenti punti importanti:

- Portarsi al di fuori della zona di pericolo.
- Abbassare la protezione lama.
  - prima di iniziare a lavorare sul pezzo
  - in caso di interruzioni o quando si abbandona la sega sul banco
- Mettere le mani appiattite con le dita chiuse sopra il pezzo. Introdurre il pezzo manualmente solo fino a raggiungere il bordo anteriore della protezione lama.
- Non rimuovere mai le schegge, i trucioli e simili con le mani.

⚠ Prestare comunque attenzione alle norme di sicurezza a pag. 37 e seguenti.

Cura e manutenzione

Disinserire la spina di alimentazione prima di ogni intervento di manutenzione e pulizia.

I dispositivi di protezione rimossi per la manutenzione e la pulizia devono essere rimontati e controllati come prescritto.

Utilizzare solo pezzi originali. Pezzi diversi potrebbero causare danni e lesioni imprevedibili.

ⓘ Beachten Sie folgendes, um die Funktionsfähigkeit der Säge zu erhalten:Per garantire la funzionalità della sega, prestare attenzione a quanto segue:

- Pulire e oliare regolarmente tutte le parti mobili.
- Rimuovere i trucioli dall'interno della sega. Svitare a tale scopo il rivestimento laterale (7) e aspirare o spazzolare i trucioli.
- Pulire o aspirare le aperture di raffreddamento del motore al completamento di ogni lavoro.
- Pulire e oliare regolarmente tutte le parti mobili.

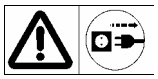
ⓘ Non utilizzare mai grasso!

☞ Utilizzare ad esempio olio per macchine da cucire, olio idraulico fluido o spruzzi d'olio ecologico.

- Assicurarsi che la **lama della sega** sia **inossidabile e priva di resina**.
- Rimuovere i **residui di resina** dalla **piastra del banco della sega**.
- La **lama della sega** è un componente soggetto a usura che **si consuma con un utilizzo prolungato o frequente**.

  ☞ **Sostituire** quindi la lama della sega.

Transporto



Disinserire la spina di alimentazione prima di ogni trasporto.

ⓘ Trasportare la sega solo con la cappa di protezione abbassata.

In questo modo è possibile evitare lesioni imputabili alla lama.

Conservazione

Disinserire la spina di alimentazione.

■ Conservare i **dispositivi inutilizzati** in un luogo asciutto e chiuso lontano dalla portata dei bambini.

■ **Prima di un periodo di conservazione di lunga durata** prestare attenzione a quanto segue per prolungare il ciclo di vita della sega e garantire un facile azionamento della stessa:
  – Effettuare una pulizia di fondo.
  – Trattare tutte le parti mobili con un olio ecologico.

ⓘ Non utilizzare mai grasso!

Garanzia

Il costruttore concede una garanzia di due anni a partire dalla consegna dell'apparecchio dal magazzino del rivenditore e in particolare per danni dovuti a difetti del materiale o a errori di fabbricazione.

Sono escluse dalla garanzia rivendicazioni per danni dovuti a un utilizzo improprio o a un imballaggio insufficiente durante il trasporto per la restituzione degli apparecchi ovvero alla mancata osservanza di quanto riportato nelle istruzioni per l'uso. Le parti difettose devono essere spedite al nostro stabilimento franco di porto. La decisione in merito alla fornitura di pezzi di ricambio spetta esclusivamente al costruttore.

Gli interventi in garanzia vengono effettuati da noi o da un centro di assistenza da noi autorizzato. L'eliminazione del danno che rientra nei termini di garanzia ad opera di un'azienda diversa necessita della nostra esplicita autorizzazione.

La garanzia non comprende la normale usura di: lama della sega, protezione lama, inserto del banco.

Concediamo la garanzia solo nel caso in cui vengano utilizzati pezzi di ricambio originali.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche mirate al miglioramento tecnico.

Possibili guasti

Guasto	Possibile causa	Eliminazione (disinserire la spina di alimentazione)
La macchina non funziona dopo l'accensione oppure si spegne automaticamente	• Assenza di corrente • Cavo di prolunga difettoso • Motore o interruttore difettosi	• Sostituire il fusibile • Controllare il cavo, non riutilizzare i cavi difettosi • Far controllare o far riparare da un elettricista autorizzato il motore o l'interruttore, oppure farli sostituire con pezzi di ricambio originali
La macchina rimane ferma durante il taglio	• Lama della sega consumata	• Sostituire la lama della sega
Il pezzo si blocca durante l'avanzamento o l'arretramento	• La lama della sega è consumata	• Tenere fermo il pezzo e spegnere subito il motore. Sostituire quindi la lama della sega
Macchie di bruciatura sui punti di taglio del pezzo	• La lama della sega non è adatta per questo tipo di lavoro oppure è consumata	• Sostituire la lama della sega
Uscita trucioli ostruita	• Nessuna aspirazione collegata • Aspirazione troppo debole	• Spegnere la sega e rimuovere i trucioli

Pezzi di ricambio

Pos.	Descrizione	N. ordinazione
1	Interruttore di accensione/spegnimento	362890
18	Inserto del banco	362892

Pos.	Descrizione	N. ordinazione
8	Protezione lama	362891
Fig. s.	Lame di ricambio	362893

Leveransomfattning

- Figursåg DKV 400
- Sågbladsskydd
- Utblåsningsanordning
- Skruvpåse
- Verktyg för monteringsarbeten
- Bruksanvisning

☞ Kontrollera kartongens innehåll efter uppackning

- ► att leveransen är komplett
- ► ev. transportskador

Vid reklamationer ska omgående återförsäljaren, underleverantörerna och tillverkaren meddelas. Senare reklamationer kan inte godkännas.

Elektriska apparater bör inte slängas i soptunnan. Apparater, tillbehör och förpackning skall återvinnas på miljövänligt sätt.

Beskrivning

1.	Till/Från-knapp
2.	Slagtalsregulator
3.	Arreteringsskruv
4.	Vinkelinställning (vinkelskala)
5.	Sågbord
6.	Uppsugningsstuts
7.	Sidopanel
8.	Sågbladsskydd
9.	Sågblad
10.	Sågbladshållare (övre)
11.	Sågbladshållare (nedre)

12.	Hållare
13.	Spännskruv
14.	Utblåsningsslang
15.	Utblåsningsmunstycke
16.	Stuts
17.	Snabbspännare
18.	Bordsinlägg
19.	Skruv M5 x 5,5
20.	Skruv M5 x 24
21.	Sexkantsmutter M5, självsäkrande

Tekniska data

Typbeteckning	RSS 16DV
Model	DKV 400
Motoreffekt P_1	120 W (S1 – 5 min)
Nätspänning	230 V~
Nätfrekvens	50 Hz
Tomgångsvarvtal n_0	400 – 1600 min $^{-1}$
Kapslingsklass	IP 40
Sågbladslängd	127 mm
Slagrörelse	21 mm
Snitthöjd vid 90° (max.)	ca. 57 mm
Snitthöjd vid 45° (max.)	ca. 27 mm
Snedställning (svängområde)	0° – 45°
Bordstorlek	412 x 253 mm
Gap	406 mm
Upställningsyta	405 x 250 mm
Vikt	ca. 11 kg
Utsugsanslutning ∅	35 mm

Som utsug kan normala stoftavskiljare eller industriutsug användas.

Innehåll

Montering av sågar	2 - 4
Försäkran om överensstämmelse	5 - 6
Leveransomfattning	41
Beskrivning	41
Tekniska data	41
Symboler på maskinen	42
Symboler bruksanvisning	42
Bullerkarakteristik	42
Användning till rätt ändamål	42
Resterande risker	42
Arbeta säkert	43
Förberedelser för idrifttagning	44
Idrifttagning	44
Inställningar på sågen	45
Arbetstips	46
Underhåll och skötsel	47
Transport	47
Lagring	47
Garanti	48
Möjliga fel	48
Reservdelar	48

Symboler på maskinen

	Läs noga igenom bruks-anvisningen innan du börjar använda maskinen och beakta alla säkerhetsanvisningar.		Stäng av motorn och dra ur nät-kontakten innan du börjar med några som helst reparationer, underhåll- och rengöringsarbeten.
	Risk för skador på fingrar och händer genom sågblad.		Använd ögonskydd

Bruksanvisningens symboler

Hotande fara eller farlig situation. Underlåtenhet att följa dessa anvisningar kan leda till person- eller sakskador.

Viktiga upplysningar om korrekt hantering av sågen. Underlåtenhet att följa dessa anvisningar kan leda till fel på sågen.

Upplysningar till användaren. Dessa upplysningar hjälper dig att utnyttja alla sågens funktioner.

Montering, drift och underhåll av sågen. Här förklaras exakt vad som ska utföras.

Bullerkarakteristik

DIN EN ISO 3744; 11/95, DIN EN 11201

Användning av maskinen som figursåg med seriemässigt sågblad.

	Ljudeffektsnivå	Ljudtrycksnivå på arbetsplatsen
Tomgång	L_{WA} = 75 dB(A)	L_{WA} = 63 dB(A)
Bearbetning	L_{WA} = 88 dB(A)	L_{WA} = 76 dB(A)

De angivna värdena är emissionsvärden och behöver därför inte samtidigt vara säkra värden gällande på arbetsplatsen. Trots att det finns ett samband mellan emissions- och immisionsnivåer, kan detta inte på ett tillförlitligt sätt ge information om huruvida det krävs ytterligare försiktighetsåtgärder eller inte. Faktorer, som kan påverka arbetsplatsens imissionsnivå, är hur länge bullret pågår, arbetslokalens utformning, andra ljudkällor etc. som t. ex. Antalet maskiner och andra procedurer i närheten. De tillåtna arbetsplatsvärdena kan även variera från land till land. Denna information ska göra det lättare för användaren att uppskatta faror och risker.

Användning till rätt ändamål

- Sågen är lämpad för arbeten med små och komplicerade former av trä, plast, plexiglas eller gips.
- Det är inte tillåtet att skära **runda material** (rundvirke, rör och liknande) utan en härför avsedd anordning.
- Endast arbetsstycken som kan läggas plant och matas vidare får bearbetas.
- I användning till rätt ändamål ingår också att de av tillverkaren föreskrivna **drift-, underhålls- och reparationsbestämmelserna** samt de i bruksanvisningen angivna **säkerhetsbestämmelserna följs**.
- De för driften gällande tillämpliga **föreskrifterna för undvikande av olycksfall** samt de övriga generellt gällande godkända arbetsmedicinska och **säkerhetstekniska reglerna** ska följas.
- Varje form av användning utöver detta gäller som fel användningsändamål. Tillverkaren tar inget ansvar för skador orsakade av användning till ej godkända ändamål. Endast **användaren** står för hela **risken**.
- Tillverkaren tar inget ansvar för skador som uppstått på grund av egenmäktiga förändringar av sågen.
- Sågen får endast **ställas in, användas och underhållas** av personer förtrogna med detta och som är informerade om riskerna. Reparationsarbeten får endast utföras av oss eller av oss rekommenderade kundserviceverkstäder.
  Maskinen får inte användas i omgivningar med explosionsrisk och får inte utsättas för nederbörd.
- **Metalldelar** (spikar etc.) ska ovillkorligen avlägsnas ur materialet som ska sågas.

Resterande risker

Även vid användning till rätt ändamål kan det kvarstå **resterande risker**, trots att alla tillämpliga säkerhetsbestämmelser följs.

Resterande risker kan minimeras om ”Säkerhetsinstruktionerna” och ”Användning till rätt ändamål” samt bruksanvisningen som helhet följs.

Hänsyn och försiktighet minskar riskerna för person- och sakskador.

- Risk för skador på fingrar och händer vid hantering av verktyget (sågbladet) eller arbetsstycket, t. ex. vid byte av sågblad.
- Personskador orsakade av ivägslungade delar av arbetsstycket.
- Returslag från arbetsstycket eller av delar från arbetsstycket.
- Brott och utslungning av sågbladet.
- Risk orsakade av elspänning vid användning av ej korrekta elanslutningsledningar.
- Beröring av spänningsförande delar i öppnade elektriska komponenter.
- Risk för hörselskador vid längre arbetspass utan hörselskydd.
- Emission av hälsofarligt trädamm vid drift utan utsug.

Dessutom kan det trots alla vidtagna skyddsåtgärder kvarstå uppenbara resterande risker.

Arbeta säkert

⚠ Vid användning på felaktigt sätt kan träbearbetningsmaskiner vara farliga. Vid användning av elverktyg måste de grundläggande säkerhetsåtgärderna följas, för att utesluta risker orsakade av brand, elektriska stötar och personskador.

Läs och beakta därför före idrifttagning av denna produkt de följande anvisningarna och branschens föreskrifter för att förhindra olycksfall samt de i respektive land gällande säkerhetsbestämmelserna för att skydda dig själv och andra för möjliga skador.

ⓘ Ge säkerhetsanvisningarna till alla personer, som arbetar med maskinen.

ⓘ Spara dessa säkerhetsanvisningar väl.

- Informera dig med hjälp av bruksanvisningen om maskinen och dess funktioner.
- Använd maskinen aldrig för andra ändamål än den är avsedd för (se avsnitten „Föreskriven användning“ och „Att arbeta med lövsugen“).
- Undvik onormal kroppsställning. Försäkra Dig att **stå stabilt** och hålla **jämvikten**.
- Var uppmärksam. Koncentrera Dig på arbetet. Arbeta förnuftigt. Använd inte apparaten om Du är trött eller påverkad av narkotika, alkohol eller läkemedel. Ett ögonblicks oaktsamhet kan leda till allvarliga personskador.
- Bär lämpliga **arbetskläder**:
  - **inga** vida kläder eller **smycken**, de kan fastna i rörliga delar och dras med.
  - halksäkra **skodon**
  - ett **hårnät** vid långt hår
- Bär personliga **skyddskläder**:
  - **Hörselskydd** (ljudtrycksnivån på arbetsplatsen kann överskrida 85 dB (A))
  - **Skyddsglasögon**
  - **Andningsmask** vid dammiga arbeten
- **Använd** sågen endast på
  - fast
  - jämnt
  - halksäkert
  - vibrationsfritt underlag.
- Se till att ditt **arbetsområde** alltid är i **gott skick**. Oordning kan leda till olycksfall.
- Ta hänsyn till **omgivningens påverkan**:
  - Utsätt aldrig sågen för **nederbörd**.
  - Använd inte sågen i fuktig eller våt omgivning.
  - Sörj för god **belysning**.
  - Använd inte sågen i närheten av **brännbara vätskor** eller **gaser**.
  - **Trädammet** som uppstår försämrar den nödvändiga sikten och är delvis **skadlig för hälsan**. Använd anslutningen för dammsugning och försäkra Dig om att den ansluts och används på rätt sätt.
- Låt aldrig sågen stå **utan uppsikt**.
- **Personer under** 18 år får inte arbeta med sågen. Undantagna är **ungdomar över** 16 år inom ramen för sin **utbildning** och **under uppsikt**.
- Håll alla **andra personer** utom räckhåll.
  Låt inte andra personer, i synnerhet inte **barn**, beröra **verktyget** eller **kabeln**.
  Håll dem borta från arbetsområdet.
- Överbelasta inte maskinen! Arbetet går bättre och säkrare i det **angivna effektområdet**.
- Använd endast maskinen med kompletta och korrekt monterade skyddsanordningar och ändra inget som kan påverka säkerheten.
- Använd inga **sågblad** med **sprickor** eller sågblad som har ändrat form.
- Använd endast **vassa** sågblad, eftersom slöa sågblad inte bara ökar risken för **bakslag** utan också belastar motorn.
- Sätt alltid i sågbladet på så sätt att tänderna pekar nedåt. Sätt fast sågbladet ordentligt så att det inte kan slitas sönder.
- Inta alltid rätt **arbetsställning**. Sågens tänder skall peka mot användaren
  Använd **aldrig sågblad** som inte motsvarar specifikationerna i föreliggande bruksanvisning.
- ⚠ Användning av andra verktyg och andra tillbehör kan Använd alltid **sågbladsskyddet**. Det skall ställas in på så sätt att sågbladet täcks ända till delen som krävs för arbetsstyckets bearbetning.
- Se till att inga **bitar som skärs av** fastnar i sågbladet och slungas iväg.
- Avlägsna **inte** splitter, spån och avfall från sågbladets riskzon **med handen**.

- Tryck alltid arbetsstycket mot arbetsplattan. Undvik krampartade handrörelser, eftersom handen annars kan glida in i sågbladet.
- Använd lämpliga hjälpmedel vid bearbetning av små arbetsstycken för att undvika personskador.
- Vid sågning av rundvirke ska en anordning användas, som förhindrar att arbetsstycket vrids på båda sidor om sågbladet.
- Stäng av maskinen och dra ut nätkontakten ur eluttaget vid:
  - reparationsarbeten
  - underhålls- och rengöringsarbeten
  - åtgärd av fel (till detta hör även att avlägsna inklämda splitter).
  - transport av sågen
  - byte av sågblad
  - när sågen lämnas utan uppsikt (gäller även kortvariga avbrott)
- Sköt sågen omsorgsfullt.
  - Håll verktygen vassa och rena för att arbeta säkrare.
  - Följ underhållsföreskrifterna och anvisningarna för verktygsbyte.
  - Håll handtagen torra och fria från olja och fett.
- Kontrollera att maskinen inte har fått några eventuella skador:
  - Innan maskinen startas måste skyddsanordningarna noga undersökas avseende felfri och ändamålsenlig funktion.
  - Kontrollera om de rörliga delarna fungerar felfritt och inte sitter i kläm eller om det finns skadade delar. Samtliga delar måste vara rätt monterade och uppfylla alla villkor för att sågen ska fungera korrekt.
  - Skadade skyddsanordningar och delar måste repareras av en auktoriserad verkstad eller bytas, om inget annat anges i bruksanvisningen.
  - Skadade eller oläsliga etiketter med säkerhets-anvisningar måste ersättas.
- Låt inga verktyg sitta kvar!
  Kontrollera före start att nycklar och inställningsverktyg är avlägsnade.
- Förvara oanvända aggregat på ett torrt, stängt ställe utanför barns räckvidd.

Elektrische Sicherheit

- Anslutningsledningens utförande skall ha en tvärsektion på minst 1 mm².
- Skydda dig mot elektriska stötar. Undvik kroppsberöring med jordade delar.
- Använd inte kabeln för ändamål, den inte är avsedd för. Skydda kabeln från värme, olja och vassa kanter Använd inte kabeln för att dra ut kontakten ur eluttaget.
- Kontrollera regelbundet sågens kabel, och låt en elfackman byta ut kabeln om den är skadad.
- Vid montage se till att anslutningsledningen inte stör, kläms eller knäcks och att stickkontakten inte blir blöt.
- Kontrollera förlängningskabeln regelbundet och byt ut den om den är skadad.
- Använd inga defekta anslutningsledningar.
- Använd endast godkända kablar och förlängningskablar vid arbete utomhus.
- Använd inte provisoriska kablar.
- Skyddsanordningar får aldrig överbryggas eller tas ur drift.

⚠ Elanslutningen eller reparation av elektriska komponenter ska utföras av en auktoriserad elektriker eller av en av våra kundserviceställen. Följ de lokala föreskrifterna, i synnerhet skyddsåtgärderna.

⚠ Reparation av andra maskindelar ska utföras av tillverkaren eller tillverkarens kundserviceställen.

⚠ Använd endast originalreserv-, tillbehörs- och specialdelar. Genom att använda andra reservdelar och andra tillbehör kan olyckor vållas. Tillverkaren tar inget ansvar för skador orsakade av användning till ej godkända ändamål.

Förberedelser för idrifttagning

ⓘ För att maskinen ska fungera felfritt bör anvisningarna i denna bruksanvisning följas.

Följande delar måste först monteras:

- Spån-utblåsningsanordning, sida 3 (fig. C, D)
- Sågbladsskydd, sida 3 (fig. D,E)

▪ Montering av spån-utblåsningsanordningen

1. För in hållaren (12) i gejden (fig. C).
2. Skjut på utblåsningsslangen (14) på uppsugningsstutsen (16).
3. För in utblåsningsmunstycket (15) i hållarens (12) nedre del och skjut på uppsugningsslangen.
4. Hållaren (12) kan sättas fast i olika höjder med hjälp av spännskruven (13) (fig. D).
5. Använd skruven (19) för att variera utblåsningsmunstyckets (15) inställning och för att blåsa bort sågspån från skärvskarven vid sågning.

▪ Montering av sågbladsskyddet på spån-utblåsningsanordningen

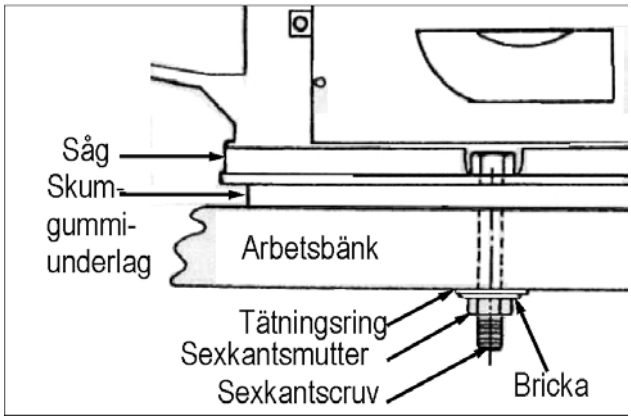
1. Skjut sågbladsskyddet (8) på hållaren (12) (fig. D).
2. Skjut skruven (20) genom hållarens och sågbladsskyddets borrhål och säkra med muttern (21) (fig. E).

▪ Montering av sågen på en arbetsbänk

Leveransen innehåller fyra gummifötter. De skall placeras på sågens underdel. Uppmärksamma därvid att gummifötterna skjuts in i de därför avsedda borrhålen. På det sättet kan sågen ställas upp utan ytterligare säkring.

Den kan även sättas fast på en arbetsbänk, för att förhindra vibrationer och ljudbelastningar vid sågning. De nödvändiga detaljerna för monteringen medföljer inte leveransen. Använd därtill:

Beskrivning	Mängd
Sexkantskruv M 8	4
Tätningsring Ø 8 mm	4
Bricka Ø 8 mm	4
Sexkantsmutter M 8, självsäkrande	4



Vi rekommenderar dessutom användingen av ett skumgummiunderlag för att minska buller och vibrationer. Den är inte heller del av vår leverans.

- Ställ sågen på ett ställe som uppfyller följande krav:
  - halfritt
  - vibrationsfritt
  - jämnt
  - fritt från snubbelrisker
  - tillräckliga ljusförhållanden
- Kontrollera före varje start:
  - anschlutningledningar avseende defekta ställen (sprickor, snitt etc.)
    ⚠ Använd inga defekta ledningar
  - sågbladsskyddet med avseende på ordentligt skick
  - sågbladet avseende gott skick
  - Använd inga sågblad med sprickor eller sågblad som har ändrat form.

Idrifttagning

Nätanslutning

Jämför den på aggregatets typskylt angivna spänningen, t. ex. 230V med nätspänningen och anslut sågen till en föreskriftsenlig stickdosa.

ⓘ Växelströmsmotor:
Använd jordat vägguttag, nätspänning 230V med jordfelsbrytare och 10 A säkring.

- Använd anslutnings- eller förlängningskablar med en tvärsektion på minst 1 mm².

Inkoppling

Använd ingen apparat vars brytare inte slår till och ifrån. Skadade brytare måste omedelbart repareras eller bytas av kundtjänsten.

Tryck på den gröna knappen (I) på brytaren.

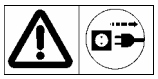
ⓘ Vid elavbrott kopplas aggregatet från automatiskt. Vid återinkopp-ling tryck först på den röda knappen (0), därefter den gröna knappen (I).

Frånkoppling

Tryck på den röda knappen (0) på brytaren.

Inställningar på sågen

Byte av sågblad



Dra ut nätkontakten innan du byter sågblad.

- Använd inga sågblad med sprickor eller sågblad som har ändrat form.
- Använd endast vassa sågblad.

Byte av sågblad, sida 2 (fig. A und B),
sida 3 (fig. F - H)

1. Vrid snabbspännaren (17) åt vänster, för att lösgöra sågbladet (9).
2. Skruva loss sidopanelen (7).
3. Lossa skruven (sida 3, fig. F).
4. Tryck ned den övre sågbladshållaren (10) och dra ut sågbladet.
5. Lossa skruven på den nedre sågbladshållaren (11). Dra ut sågbladet och ta ut det genom bordsinlägget (18).
6. Montera in det nya sågbladet i omvänd ordningsföljd.

⚠ Sätt alltid i sågbladet på så sätt att tänderna pekar i sågbordets riktning.

7. Spänn sågbladet genom att virda snabbspännaren (17) åt höger (medurs).

Det går även att enkelt hänga in sågblad i sågbladshållaren om det förses med ett stift (a) upptill och nedtill (sida 4, fig. H).

Snedställning

⚠ Snedställning av bordsinlägg får inte utföras medan sågbladet fortfarande roterar. Motorn måste vara frånkopplad.

Inställning från 0° - 45°. sida 4 (fig. I)

1. Lossa arreteringsskruven (3).
2. Luta sågbordet åt vänster tills önskad vinkel (0° - 45°) visas på vinkelskalan (4).
3. Dra åt arreteringsskruven (3) igen, för att fixera den inställda vinkeln.

⚠ Genomför en provskärning om precisionsarbete krävs och justera eventuellt gradinställningen.

Innersnitt

Motorn måste vara avställd.

Genomför innersnittet.

1. Ta ut sågbladet såsom beskrivs under Byte av sågblad (sida 46).
2. Borra ett hål i arbetsstycket som skall bearbetas (ca. Ø 6 – 7 mm).
3. Lägg arbetsstycket med borrhålet över sågbordets öppning.
4. För sågbladet genom borrhålet och sätt in det i övre och nedre sågbladshållare och spänn fast.
5. När innersnittet är klart, ta ut sågbladet såsom beskrivs under Byte av sågblad.

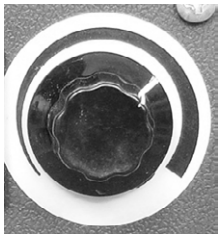
Ställa in slagtalet

För att alltid uppnå en tillfredsställande snittkvalitet går det att reglera slagtalet steglöst.

Vrid slagtalsregulatorn (3).

Åt höger:
varvtalet ökar

Åt vänster:
varvtalet minskar



Arbetstips

Observera följande innan du börjar arbeta:

- Är sågbladsskyddet och sågbladet OK?
- Är sågbladet vasst?
- Är det städat på arbetsplatsen?
- Aggregatet får inte tas i drift innan bruksanvisningen har lästs, alla angivna upplysningar har observerats och aggregatet har monterats enligt beskrivning!

Observera även följande viktiga punkter.

- Stå utanför riskområdet.
- Sänk sågbladsskyddet
  - vid bearbetning av ett arbetsstycke
  - vid avbrott eller när sågen lämnas på sågbordet
- Lägg händerna plant mot arbetsstycket med slutna fingrar Werkstück. Uppmärksamma att arbetsstycket endast skall föras fram till sågbladsskyddets framkant.
- Avlägsna lösa splitter, spån och liknande med handen.

Observera under alla omständigheter säkerhetsanvisningarna på s. 44 och följande.

Underhåll och skötsel

Dra ur nätkontakten före underhåll och skötsel.

Säkerhetsanordningar som tagits bort vid underhålls- och rengöringsarbeten måste ovillkorligen sättas tillbaka och kontrolleras vederbörligen.

Använd enbart originaldelar. Andra delar kan leda till oförutsedda maskin- och personskador.

Observera följande för att hålla sågen funktionsduglig

- Entfernen Sie Sägespäne aus dem Inneren der Säge. Dafür schrauben Sie die Seitenverkleidung (7) ab und saugen oder bürsten die Sägespäne ab.
- Die Kühlöffnungen des Motors nach jedem Arbeiten säubern, bzw. absaugen.
- Rengör och olja regelbundet alla rörliga delar.

Använd aldrig fett!

Använd t. ex. symaskinsolja, tunnflytande hydraulolja eller miljövänlig oljespray.

- Se till att sågbladet hålls fritt från rost och kåda.
- Avlägsna kådarester från sågbordsskivan.
- Sågbladet är en förbrukningsdel och blir slött efter en längre tid eller om det används ofta.

  ☞ Byt sedan sågbladet.

Transport

För varje transport ska nätkontakten dras ut.

Transportera endast sågen med nedfälld skyddskåpa.
På så vis undviks att sågbladet orsakar skador.

Lagring

Dra ut nätkontakten.

- Förvara oanvända aggregat på ett torrt, stängt ställe utanför barns räckvidd.
- Observera följande före lagring under en längre period, för att förlänga sågens livstid och för att garantera att reglagen inte kärvar.
  - Utför en grundlig rengöring.
  - Behandla alla rörliga delar med en miljövänlig olja.

Använd aldrig fett!

Garanti

Vi lämnar två års garanti räknat från leverans från återförsäljarens lager på material- och tillverkningsfel.
Vi tar inget ansvar för fel som uppstår på grund av felaktig behandling eller otillräckligt emballage vid retur av aggregatet eller har orsakats på grund av att bruksanvisningen inte har följts. Felaktiga delar skickas porto- och fraktfritt till vår fabrik. Beslutet om gratis ersättningsleverans fattas av oss.

Garantiarbeten utförs av oss eller av en av oss godkänd serviceverkstad. För att låta ett annat företag utföra en garantireparation krävs vårt uttryckliga medgivande.
Garantin omfattar inte normalt slitage på: sågblad, skyddskåpa, skjutstock, bordsinlägg.
Garantin gäller endast om originalreservdelar används.
Vi förbehåller oss ändringar på grund av teknisk vidareutveckling.

Möjliga fel

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd (dra ut kontakten)
Maskinen startar inte efter det att den slagits på eller slår ifrån av sig själv	• Elavbrott • Defekt förlängningskabel • Motor eller strömbrytare defekt	• Byt säkring • Kontrollera kabeln, använd inte defekta kablar • Låt en behörig elfackman kontrollera, reparera eller byta originalreservdelar
Maskinen stannar under drift	• Sågbladet slött	• Byt sågblad
Arbetsstycket klämmer fast vid frammatning eller tillbakadragning	• Sågbladet är slött	• Håll i arbetsstycket och frånkoppla omedelbart motorn. Byt sedan sågbladet
Brandfläckar i snittet	• Sågbladet är olämpligt för arbetet eller är slött	• Byt sedan sågbladet
Spånutloppet tilltäppt	• Utsug ej anslutet • Utsuget för svagt	• Stäng av sågen och avlägsna spånen

Reservdelar

Pos.	Beteckning	Reservdelsnummer
1	Till/Från-knapp	362890
18	Bordsinlägg	362892

Pos.	Beteckning	Reservdelsnummer
8	Sågbladsskydd	362891
o.fig.	Sågblad	362893

Leveringsomfang

- Dekupørsav DKV 400
- Savklingeskærm
- Blæseudstyr
- Pose skruer
- Monteringsværktøj
- Brugsanvisining

☞ Kontroller efter udpakningen kartonens indhold for

- ► fuldstændighed
- ► evt. transportskader

Meld omgående reklamationen til forhandleren, leverandøren eller producenten. Senere reklamationer anerkendes ikke.

Elektriske apparater må ikke bortskaffes med dagrenovationen. Apparater, tilbehør og emballagen skal tilføres en miljøvenlig genanvendelse.

Beskrivelse af apparatet

1.	tænd-/slukknap
2.	løftetalsregulering
3.	indstillingsskrue
4.	vinkelindstilling (vinkelskala)
5.	savbord
6.	udsugningsstuds
7.	sideafskærmning
8.	savklingeskærm
9.	savklinge
10.	savklingeholder (foroven)
11.	savklingeholder (forneden)

12.	holder
13.	klemskrue
14.	udblæsningsslange
15.	udblæsningsdyse
16.	studs
17.	lyn-klingespænder
18.	bordindlæg
19.	skrue M5 x 5,5
20.	skrue M5 x 24
21.	sekskantmøtrik M5, selvlåsende

Tekniske data

Type	RSS 16DV
Modelbetegnelse	DKV 400
Motoreffekt P_1	120 W (S1 – 5 min)
Netspænding	230 V~
Netfrekvens	50 Hz
Tomgangsomdrejningstal n_0	400 – 1600 min $^{-1}$
Sikringsart	IP 40
Længde savklinge	127 mm
Løftebevægelse	21 mm
Arbejdshøjde ved 90° (max.)	ca. 57 mm
Arbejdshøjde ved 45° (max.)	ca. 27 mm
Skrå indstilling (drejeområde)	0° – 45°
Bordstørrelse	412 x 253 mm
Udhæng	406 mm
Standareal	405 x 250 mm
Vægt	ca. 11 kg
Sugetilslutning ∅	35 mm

Til udsugning kan der anvendes normale små separatorer eller industristøvsugere.

Indhold

Montering af saven	2 - 4
Overensstemmelseserklæring	5 - 6
Leveringsomfang	49
Beskrivelse af apparatet	49
Tekniske data	49
Symboler på apparatet / i betjeningsvejledningen	50
Støjværdier	50
Tiltænkt anvendelse	50
Uberegnelige risici	51
Sikkert arbejde	51
Forberedelse til igangsætning	51
Igangsætning	51
Indstillinger på saven	52
Arbejdsanvisninger	52
Vedligeholdelse og pleje	53
Transport	54
Opbevaring	54
Garanti	55
Mulige fejl	55
Reservedelsliste	55

Symboler på apparatet

	Før igangsætning skal brugsanvisning og sikkerhedshenvisningerne læses og iagttages.
	Før reparations-, vedligeholdelses- og rengøringsarbejde skal motoren slås fra og netstikket trækkes ud.
	Fare for skader på fingre og hænder pga. savklinge
	Bær beskyttelsesbriller

Symboler i brugervejledningen

Truende fare eller farlig situation. Tilsidesættelse af disse anvisninger kan medføre tilskadekomst eller materielle skader.

Vigtige henvisninger til korrekt håndtering af saven. Tilsidesættelse af disse henvisninger kan medføre forstyrrelser på saven.

Henvisninger til brugeren. Disse henvisninger hjælper med at udnytte alle savens funktioner optimalt.

Montering, betjening og vedligeholdelse af saven. Her forklares nøjagtigt, hvad der skal gøres.

Støjværdier

DIN EN ISO 3744; 11/95, DIN EN 11201

Anvendelse af maskinen som dekupørsav med standard-savklinge.

	Lydeffektniveau	Lydtryksniveau på arbejdspladsen
Tomgang	L_{WA} = 75B(A)	L_{pA} = 63B(A)
Bearbejdning	L_{WA} = 88B(A)	L_{pA} = 76B(A)

De angivne værdier er emissionsværdier og kan derfor ikke samtidigt udgøre sikre arbejdspladsværdier. Selvom der findes en sammenhæng mellem emissions- og immissionsniveauer, er det ikke muligt sikkert at aflede, om ekstra forsigtighedsforanstaltninger er nødvendige eller ej. Faktorer, der kan påvirke det aktuelt eksisterende immissionsniveau på arbejdspladsen, omfatter varigheden af indvirkningerne, arbejdslokalets karakteristik, andre støjkilder osv., fx antal af maskiner og naboprocesser. Arbejdspladsværdierne kan ligeledes variere fra land til land. Denne information skal dog give brugeren mulighed for at kunne foretage en bedre vurdering af farer og risici.

Tiltænkt anvendelse

- Saven er egnet til arbejdet med små og komplicerede former af træ, plast, acrylglas eller gips.
- Skæring af **runde materialer** (rundtømmer, rør e.l.) er ikke tilladt uden en ekstra hertil beregnet anordning.
- Der må kun bearbejdes emner, som kan placeres og føres sikkert.
- Til den tiltænkte anvendelse hører også **opfyldelse** af de af producenten foreskrevne **drifts-, vedligeholdelses- og reparationsbetingelser** samt efterkommelse af **sikkerhedsanvisningerne** i vejledningen.
- De for drift gældende **forskrifter om ulykkesforebyggelse** samt de andre alment anerkendte arbejdsmedicinske og **sikkerhedstekniske regler** skal overholdes.
- Enhver derudover gående brug gælder som ikke at være beregnet til formålet. For enhver form for skader, der resulterer heraf, overtager producenten intet ansvar: **Risikoen overtages** ene og alene af **brugeren**.
- Egenmægtige forandringer på saven udelukker producentens ansvar for deraf resulterende skader.
- Saven må kun **passes, benyttes og repareres** af personer, der er fortrolige med sådant arbejde og kender de forskellige risici. Reparationsarbejde må kun udføres af os eller af kundeservicecentre, som vi har udpeget.

  Maskinen må ikke anvendes i eksplosionsfarlige omgivelser eller udsættes for regn.
- **Metaldele** (søm osv.) skal under alle omstændigheder fjernes fra materialet, som skal saves.

Uberegnelige risici

Selvom saven anvendes til det tiltænkte formål og alle gældende sikkerhedsbestemmelser overholdes, kan der være uberegnelige risici betinget af konstruktionen.

Uberegnelige risici kan minimeres, når "Sikkerhedsanvisninger" og "Tiltænkt anvendelse" samt selve brugervejledningen følges og overholdes.

Hensyntagen og forsigtighed reducerer risikoen for person- og materielle skader.

- Risiko for tilskadekomst af fingre og hænder gennem værktøjet (savklinge) eller emnet, fx ved udskiftning af savklinge.
- Tilskadekomst på grund af emnedele, som slynges ud.
- Tilbagestød af emnet eller emnedele.
- Brud og udslyngning af savklingen.
- Fare på grund af strøm ved brug af ukorrekte eltil-slutningskabler.
- Berøring af spændingsførende dele ved åbnede elektriske komponenter.
- Høreskader ved længere varende arbejde uden høreværn.
- Emission af sundhedsfarligt træstøv ved drift uden udsugning.

Desuden kan der være ikke åbenlyse uberegnelige risici på trods af alle trufne forholdsregler.

Sikkert arbejde

⚠ Ved ukorrekt brug kan træbearbejdningsmaskiner være farlige. Når elværktøjer anvendes, skal de grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger følges for at udelukke risici for ild, elektrisk stød og tilskadekomst af personer.

Læs og følg derfor følgende henvisninger og din brancheforenings forskrifter om ulykkesforebyggelse eller de i det pågældende land gældende sikkerheds-bestemmelser før igangsætning for at beskytte dig selv og andre mod mulige skader.

ⓘ Giv sikkerhedsanvisningerne videre til alle personer, som arbejder med saven.

ⓘ Disse sikkerhedsanvisninger skal opbevares omhyggeligt.

- Gør Dem kendt med apparatet før brug ved hjælp af betjeningsvejledningen.
- Anvend apparatet ikke til formål, som det ikke er beregnet til (se "Formålsbestemt anvendelse" og "Arbejde med løvsugeren ").
- Undgå unormal kropsstilling. Sørg for sikkert ståsted og hold altid ligevægt.
- Vær opmærksom. Vær opmærksom på hvad De har med at gøre. Vær fornuftigt ved arbejdet. Anvend apparatet ikke, når De er træt eller under indflydelse af rusmidler, alkohol eller medikamenter. Et øjebliks uagtsomhed ved anvendelse af apparatet kan medføre alvorlige læsioner.
- Anvend egnet arbejdstøj:
  - intet løstsiddende tøj eller smykker (de kan gribes af bevægelige dele)
  - skridsikkert skotøj
  - et hårnet til langt hår
- Anvend personligt beskyttelsesudstyr:
  - Høreværn (støjemissionsniveau på arbejdspladsen kan overskride 85 dB (A)
  - Beskyttelsesbriller
  - Maske ved arbejde, hvor der udvikles støv
- Anvend saven kun på
  - faste
  - jævne
  - skridsikre
  - vibrationsfrie undergrunde.
- Hold arbejdsområdet i orden! Uorden kan resultere i ulykker.
- Vær opmærksom på påvirkninger udefra:
  - Udsæt ikke saven for regn.
  - Anvend ikke saven i fugtige eller våde omgivelser.
  - Sørg for god belysning.
  - Anvend ikke saven i nærheden af brændbare væsker eller luftarter.
  - Træstøvet, som udvikles under brug, hæmmer det nødvendige overblik og er delvis sundhedsfarlig. Brug støvafsugningens tilslutning og sikr, at denne er korrekt tilsluttet og benyttes.
- Lad saven aldrig være uden tilsyn.
- Personer under 18 må ikke betjene saven. Undtaget er unge over 16 år i forbindelse med deres uddannelse under tilsyn.
- Hold andre personer borte.
  Lad ikke andre personer, især børn, komme i kontakt med værktøjet eller kablet.
  Hold dem borte fra arbejdsområdet.
- Indtag en arbejdsstilling, som altid er på siden af savklingen uden for skæreniveauet.
- Start først med at save, når savklingen har nået sit nødvendige omdrejningstal.
- Overbelast ikke saven! Du arbejder bedre og mere sikkert i det angivne effektområde.
- Saven må kun anvendes med komplet og korrekt monterede beskyttelsesanordninger og intet på saven må ændres, som kan påvirke sikkerheden.
- Isæt savklingen altid sådan at tænderne peger nedad. Spænd savklingen så stramt at den ikke kan revne.
- Indtag rigtig arbejdsstilling. Savtænderne skal pege mod brugeren.
- Anvend ingen savklinger der ikke svarer til mærkedataene i denne brugsanvisning.
  ⚠ Brug af andet værktøj og tilbehør kan bringe dig i fare.
- Anvend altid savklingeskærm. Denne skal indstilles således at savklingen er dækket bortset fra den del der kræves til bearbejdning af materialet.
- Sørg for at afskårne stykker ikke fanges af savklingen og slynges bort.
- Fjern ikke splinter, spån og affald med hænderne fra savklingens fareområde.

- Tryk altid materialet fast på arbejdspladen. Undgå en unaturlig føring af hånden, da en glidning af hånden ville føre direkte ind i savklingen.
- Anvend egnede små hjælpemidler ved føring af små stykker for at undgå læsioner.
- Anvend ved skæring af rundtømmer en speciel anordning, som sikrer emnet mod at fordreje på begge sider af savklingen.
- Sluk for saven og tag netstikket ud af stikkontakten ved:
  - reparationsarbejde
  - vedligeholdelses- og rengøringsarbejde
  - afhjælpning af fejl (hertil hører også fjernelse af indeklemte splinter)
  - transport af saven
  - udskiftning af savblad
  - og når saven forlades (også ved kortvarige afbrydelser)
- Plej saven omhyggeligt:
  - Hold værktøjerne skarpe og rene for at kunne arbejde bedre og mere sikkert.
  - Følg vedligeholdelsesforskrifterne og anvisningerne om udskiftning af værktøj.
  - Hold håndtagene tørre og frie for olie og fedt.
- Kontroller saven for eventuelle beskadigelser:
  - Før fortsat brug af saven skal beskyttelsesanordningerne kontrolleres grundigt for fejlfri og korrekt funktion.
  - Kontroller, om de bevægelige dele fungerer upåklageligt og ikke sidder fast eller om dele er beskadigede. Samtlige dele skal være rigtigt monteret og opfylde alle betingelser for at sikre upåklagelig drift af saven.
  - Beskadigede beskyttelsesanordninger og dele skal repareres ordentligt af et autoriseret værksted eller udskiftes, såfremt intet andet er angivet i brugervejledningen.
  - Beskadigede eller ikke læsbare sikkerhedsmærkater skal erstattes
- Fjern altid værktøjsnøgler!
  Kontroller hver gang før saven tændes, om nøgle og indstillingsværktøj er fjernet.
- Opbevar ikke anvendte apparater på et tørt, aflåst sted uden for børns rækkevidde.

Elektrisk sikkerhed

- Tilslutningsledningen skal have et kernediameter på mindst 1 mm².
- Sørg for beskyttelse mod elektrisk stød. Undgå kropskontakt med jordforbundne dele.
- Anvend ikke kablet til andre formål end det tiltænkte. Beskyt kablet mod varme, olie og skarpe kanter. Anvend ikke kablet til at trække stikket ud af stikkontakten.
- Kontroller regelmæssigt savens kabel og lad en fagmand udskifte det i tilfælde af beskadigelser
- Ved montering af en tilslutningsledning sørg for at denne ikke er i vejen, kommer i klem, bøjes og at stikforbindelsen ikke bliver våd.
- Kontroller regelmæssigt forlængerkabler og udskift dem, hvis de er beskadigede.
- Anvend ingen defekte tilslutningsledninger.
- Anvend udendørs kun forlængerkabler, der er godkendte hertil og markeret på tilsvarende måde.
- Anvend ingen provisoriske eltilslutninger.
- Beskyttelsesanordninger må aldrig kortsluttes eller sættes ud af drift.

⚠ Eltilslutningen eller reparationer på savens elektriske dele skal udføres af en autoriseret elektriker eller af en af vore kundeserviceafdelinger. De lokale forskrifter - især hvad beskyttelsesforanstaltninger angår - skal overholdes.

⚠ Reparationer på andre af savens dele skal udføres af producenten eller en af hans kundeserviceafdelinger.

⚠ Anvend kun originale reservedele, tilbehør og ekstraudstyr. Ved anvendelse af andre reservedele og andet tilbehør kan brugeren komme i fare. For heraf resulterende skader overtager producenten intet ansvar.

Forberedelse til igangsætning

ⓘ Følg anvisningerne i denne vejledning for at opnå fejlfri funktion af saven.

Følgende dele skal selv monteres:

- Spån-udblæsningsudstyr, side 3 (fig. C,D)
- Savklingeværn, side 3 (fig. D,E)

Montage af spån-udblæsningsudstyr

1. Sæt holderen (12) ind i føring (fig. C)
2. Sæt udblæsningsslangen (14) på afsugningsstuds (16)
3. Før udblæsningsdysen (15) ind i holderen (12) og sæt udsugningsslagnen på.
4. Ved hjælp af klemskruen (13) kan holderen (12) i de forskellige højder.
5. Ved hjælp af skruen (19) indstilles udblæsningsdysen (15) variabelt for at blæse savspåner fra skærefladen under skæringen.

Montage af savklingeskærm på spån-udblæsningsudstyr

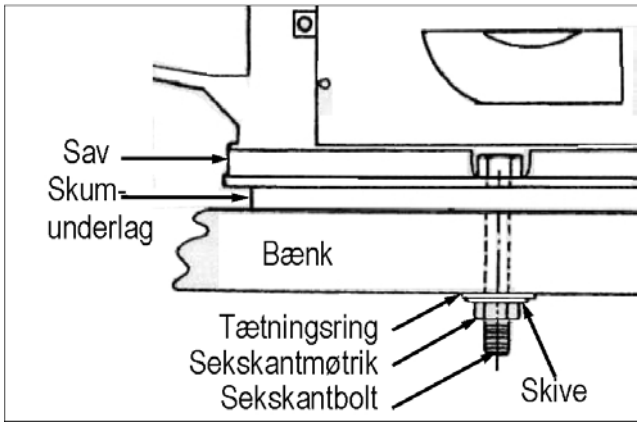
1. Skub savklingeskærm (8) på holderen (12) (fig.D)
2. Skub skruen (20) gennem boringen på holderen og savklingeskærmen og sikr med møtrik (21) (fig.E.)

Montage af saven på en bænk

Saven leveres med fire gummifødder. Disse anbringes på saven. Dertil stikkes gummifødderne ind i de dertil beregnede boringer. Saven kan på denne måde opstilles uden yderligere sikring.

Men den kan også monteres fast på en bænk for at forhindre vibrationer og støjbelastninger under savning. De smådele, der anvendes til denne montage er ikke omfattet af leveringen. Anvend hertil:

Beskrivelse	mængde
sekskantbolt M8	4
tætningsring Ø 8 mm	4
skive Ø 8 mm	4
sekskantmøtrik M8, selvlåsende	4



Desuden anbefaler vi et skumunderlag til reducering af støj og vibration. Denne er heller ikke omfattet af leveringen.

- Opstil saven på et sted, der opfylder følgende betingelser:
  - skridsikker
  - vibrationsfri
  - plan
  - fri for farer med hensyn til at snuble
  - tilstrækkelige lysforhold
- Kontroller før hver brug:
  - tilslutningsledningerne for defekte steder (revner, snit e.l.)
    ⚠ Anvend ingen defekte ledninger
  - savklingeskærmen for korrekt tilstand
  - savklingen for upåklagelig tilstand
- Anvend ingen savklinger med revner eller nogle, hvis form har forandret sig.

Igangsætning

Nettilslutning

Sammenlign den på savens typeskilt angivne spænding, fx 230 V, med netspændingen, og slut saven til en tilsvarende og korrekt jordforbundet stikkontakt.

Vekselstrømsmotor:
Anvend en beskyttelseskontakt, netspænding 230 V med fejlstrømsrelæ og sikring 10 A inert.

- Anvend tilslutnings- eller forlængerkabler med en kernediameter på mindst 1 mm².

Indkobling

Benyt intet apparat, hvor kontakten ikke tænde eller slukke. Beskadigede kontakter skal omgående repareres eller udskiftes af kundeservice.

Tryk på den grønne knap (I) på kontakten.

Ved strømsvigt kobler saven automatisk fra. Til genindkobling tryk først på den røde (0) og derefter på den grønne (I) knap.

Frakobling

Tryk på den røde knap (0) på kontakten.

Indstillinger på saven

Udskiftning af savklinge

Træk netstikket ud før udskiftning af savklingen.

- Anvend ingen savklinger med revner eller nogle, hvis form har forandret sig.
- Anvend kun velslebne savklinger.

Udskiftning af savklinge, Side 2 (fig. A und B)
Side 3 (fig. F - H)

1. Drej lyn-klingespænder (17) til venstre for at aflaste savklingen (9).
2. Skru sideafskærmning (7) af.
3. Løsn skruen (side 3, fig. F).
4. Tryk den øverste savklingeholder (10) ned og træk savklingen ud.
5. Løsn skruen i den nederste savklingeholder (11). Træk savklingen ud og fjern den oppefra gennem bordinlægget (18).
6. Monter den nye savklinge i omvendt rækkefølge.

⚠ Sæt savklingen altid sådan at tænderne peger i retning af savbordet.

7. Spænd savklingen ved at dreje lyn-klingespænderen (7) til høre (med uret)

Der kan også kun hænges savklinger ind i savklingeholderen, hvis disse forneden er forsynet med en stift (a) (side 4, fig. H).

Indstilling af skærevinkel

⚠ Når savklingen løber, må indstillingen af vinklen ikke gennemføres. Motoren skal være slukket.

Indstilling fra 0° - 45°, Side 4 (fig. I)

1. Løsn fikseringsskruen (3)
2. Vip savbordet til venstre, indtil den ønskede vinkel vises på vinkelskala (4) (0° - 45°).
3. Spænd fikserskruen (3) igen for at fiskere den indstillede vinkel.

⚠ Udfør en prøveskæring, hvis der kræves præcision og juster i givet fald gradindstillingen.

Indvendige skæringer

Motoren skal være slukket.

Udførelse af indvendige skæringer

1. Tag savklingen ud som ved udskiftning af savklingen (side 53).
2. Bor et hul i det stykke, der skal bearbejdes (ca. Ø 6 - 7 mm).
3. Læg stykket med boringen over tilgangshullet på savbordet.
4. Før savklingen gennem boringen og isæt i savklingeholderen forneden og foroven; spænd til.
5. Efter den indvendige skæring er udført, tag savklingen ud igen som beskrevet under udskiftning af savklingen.

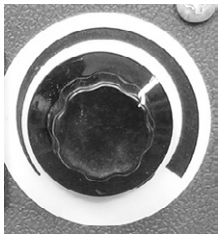
Indstilling af løfttal

For altid at opnå en tilfredsstillende skærekvalitet, kan løfttallene indstilles trinløst.

Drej på løftetalsregulatoren (3)

Til højre:
Omdrejningstal øges

Til venstre:
Omdrejningstal mindskes



Arbejdsanvisninger

Før arbejdsstart skal følgende kontrolleres:

- Savklingeskærm og savklinge ok?
- Savklinge skarp?
- Arbejdsplads ryddet op?
- Saven må ikke tages i brug, før brugervejledningen er blevet læst, alle angivne anvisninger er blevet forstået og saven er blevet monteret som beskrevet!

Følgende vigtige punkter skal ligeledes følges:

- Stil dig uden for farezonen.
- Sænk savklingeskærmen
  - under arbejdet på emnet
  - ved afbrydelser eller når saven efterlades ned på savbordet

Vedligeholdelse og pleje

Træk netstikket ud før vedligeholdelses- og rengøringsarbejde.

Sikkerhedsudstyr, der er fjernet til vedligehold og rengøring, skal altid anbringes korrekt igen og kontrolleres.

Anvend kun originale dele. Andre dele kan medføre uforudsete skader og kvæstelser

Lagttag følgende for at opretholde savens funktionsdygtighed.

- Fjern savspåner fra savens indre. Dertil skrues sideafskærmningen (7) af og savspånerne suges eller børstes af.
- Motorens køleribber skal rengøres eller afsuges efter hver opgave.
- Rengør og smør regelmæssigt alle bevægelige dele med olie.

Anvend aldrig fedt!

Anvend fx. symaskineolie, tyndtflydende hydraulikolie eller miljøvenlig sprayolie.

- Sørg for, at savklingen forbliver rust- og harpiksfri.
- Fjern harpiksrester fra savbordpladen.
- Savklingen er en sliddel og bliver efter længere eller hyppig brug sløv.

  Udskift i så fald savklingen.

- Læg hænderne fladt med samlede fingre på emnet. Før derved materialet med hånen kun til savklingeskærmens forkant Fjern løse splinter, spån e.l. aldrig med hænderne.

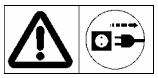
Følg under alle omstændigheder sikkerhedsanvisningerne på side 51 ff..

Transport

Før hver transport skal netstikket tages ud.

Transporter saven kun med nedfældet beskyttelseshætte
Herigennem undgås tilskadekomst på grund af savklingen..

Opbevaring



Træk netstikket ud.

- Opbevar ikke anvendte apparater på et tørt, aflåst sted uden for børns rækkevidde.
- Vær opmærksom på følgende før længere opbevaring for at forlænge savens levetid og sikre nem betjening:
  - Gennemfør en grundig rengøring.
  - Forsyn alle bevægelige dele med en miljøvenlig olie.

Anvend aldrig fedt!

Garanti

Vi yder to års garanti fra leveringen af saven fra forhandlerens lager og det for mangler, som er sket på grund af materiale- eller fabrikationsfejl.
For skader, der er sket på grund af ukyndig behandling eller utilstrækkelig emballage ved returnering af apparaterne eller ved tilsidesættelse af brugervejledningen, er garantikrav udelukkede. Fejlbehæftede dele skal sendes porto- eller fragtfrit til vores fabrik. Afgørelsen om gratis levering af reservedele er forbeholdt os.

Eventuelle garantiarbejder udføres af og eller an af vore autoriserede serviceafdelinger. Vor udtrykkelige tilladelse er nødvendig, hvis afhjælpningen af garantiskaden udføres af et andet firma.
Garantien dækker ikke normal slitage af: savklinge, savklingeskærm, bordindlæg.
Vi yder kun garanti ved brug af originale reservedele.
Ændringer, der tjener den tekniske udvikling, forbeholdes.

Mulige fejl

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning (træk netstikket)
Maskinen starter ikke efter tilkobling eller frakobler selvstændigt.	• Strømsvigt • Forlængerkabel defekt • Motor eller kontakt defekt	• Udskiftning af sikring • Kontrol af kabel, anvend ikke defekte kabler • Kontrol eller reparation af motor eller kontakt af en autoriseret elektriker, eller lad ham udskifte dem med originale reservedele
Maskinen går i stå under skæringen	• Savklinge sløv	• Udskiftning af savklinge
Materiale i klem under fremskydning eller tilbagetrækning.	• Savklinge sløv	• Hold emnet fast og sluk omgående for motoren Få derefter savklingen slebet eller udskiftet. Derefter udskift savklingen
Brandpletter på skærepunkterne	• Savklingen egner sig ikke til opgaven eller er sløv	• Udskift savklingen
Spånudgang tilstoppet	• Ingen udsugning tilsluttet • Udsugning for svag	• Sluk for saven og fjern spånerne

Reservedeler

Pos.	Betegnelse	Reservedelsl-Nr.
1	Tænd-/slukknap	362890
18	Bordindlæg	362892

Pos.	Betegnelse	Reservedelsl-Nr.
8	savklingeskærm	362891
u.afb.	savklinge	362893

Obsah dodávky

- Dekupírka DKV 400
- Chránič pilového listu
- Zařízení na odfukování
- Sáček se šrouby
- Nářadí pro montážní práce
- Návod k použití

☞ Po rozbalení zkontrolujte obsah z hledisek

- ► Úplnosti částí
- ► event. škod způsobených dopravou

Zjištěné nedostatky ihned sdělte svému prodejci. Na pozdější reklamace nebude brán zřetel.

Elektrospotřebiče nepatří do domácího odpadu. Zařízení, příslušenství a obal odevzdávejte k recyklaci šetřící životní prostředí.

Popis přístroje

1.	Zapínač/vypínač
2.	Regulátor frekvence zdvihů
3.	Stavěcí šroub
4.	Přestavení úhlu (úhlová stupnice)
5.	Stůl pily
6.	Odsávací hrdlo
7.	Boční kryt
8.	Chránič pilového listu
9.	Pilový list
10.	Držák pilového listu (horní)
11.	Držák pilového listu (dolní)

12.	Držák
13.	Svěrací šroub
14.	Hadice na odfukování
15.	Tryska na odfukování
16.	Hrdlo
17.	Rychloupínač
18.	Vložka stolu
19.	Šroub M5 x 5,5
20.	Šroub M5 x 24
21.	Šestihranná matice M5, samosvorná

Technická data

Typové označení	RSS 16DV
Model	DKV 400
Výkon motoru P_1	120 W (S1 – 5 min)
Síťové napětí	230 V~
Frekvence	50 Hz
Otáčky naprázdno n_0:	400 – 1600 min $^{-1}$
Druh krytí	IP 40
Délka pilového listu	127 mm
Kyvadlový pohyb	21 mm
Výška kolmého řezu (max.)	ca. 57 mm
Výška řezu při 45 Gr. (max.)	ca. 27 mm
Možnost nastavení šikmého řezu	0° – 45°
Velikost stolu	412 x 253 mm
Vyložení	406 mm
Půdorysná plocha	405 x 250 mm
Váha včetně podstavy	ca. 11 kg
Průměr odsávací hadice ∅	35 mm

K odsávání může být použit buď malý vysavač nebo průmyslový vasavač.

Obsah

Montaż	2-4
Prohlášení o shodě	5-6
Obsah dodávky	56
Popis přístroje	56
Technická data	56
Symboly na přístroji	57
Symboly v návodu	57
Hlukové hodnoty	57
Zbytková rizika	57
Bezpečná práce	58
Příprava k uvedení do chodu	59
Spuštění stroje	59
Nastavení pily	59
Bezpečnostní pokyny	60
Údržba a péče	61
Transport	61
Skladování	61
Záruka	61
Možné poruchy	62
Seznam náhradních dílů	62

Symboly na přístroji

Před uvedením do provozu si přečtěte tento návod k obsluze a bezpečnostní pokyny a dodržujte je.	Před opravou, údržbou nebo čištěním vždy vypněte motor a odpojte stroj od sítě.
Nebezpečí poranění prstů a rukou pilovým listem.	Noste ochranu zraku.

Symboly uvedené v návodu

Hrozící nebezpečí nebo nebezpečná situace. Nerespektování těchto pokynů může způsobit zranění nebo věcné škody.

Důležitá upozornění ke správnému zacházení s pilou. Nedodržení znamená možnost poruch či **poškození pily**.

Pokyny k použití.Tyto pokyny Vám pomohou optimálně Přístroj využívat.

Montáž,obsluha a údržba. Zde je popsáno vše co. Je třeba učinit.

Hodnoty hluku

DIN EN ISO 3744; 11/95, DIN EN 11201

Použití stroje jako dekupírovací pily se sériově vyráběným pilovým listem

	Akustický výkon	Hladina hluku
Bez zatížení	L_{WA} = 75 dB(A)	L_{pA} = 63 dB(A)
Při řezání	L_{WA} = 88 dB(A)	L_{pA} = 76 dB(A)

Udané hodnoty jsou emisní a na jistých pracovištích nemusí naměřeným odpovídat. Ač je souvislost mezi hodnotami emisními a imisními (hladin hluku), nelze zodpovědně určit, zda dodatečná bezpečnostní opatření jsou či nejsou nutná. Faktory,které určují přijímané (imisní) hodnoty hluku na pracovišti jsou mj. doba působení hluku, vybavení pracoviště, počet strojů,e vent.další zdroje jiného hluku. Povolené hlukové hodnoty mohou v různých zemích být odlišné. Tato informace pouze může pomoci uživateli o lepším odhadu působení hluku a event. zdravotních ohrožení.

Okruh působnosti stroje

- Pila je určena pro práci s malými a složitými tvary ze dřeva, plastu, plexiskla nebo sádry.
- Řezání kulatého materiáli (roury,kulaté díry ap.) nelze bez speciálního přípravku.
- Řezaný materiál musí , při řezání, jistě ležet na pracovní desce a mít vždy možnost jistého vedení.
- Do této kapitoly patří též dodržení výrobcem předpsaných Pokynů z hlediska údržby, péče a event.oprav či čištění stroje. Rovněž dodržení všech bezpečnostních pokynů.
- Pro provoz je rovněž nutné znát platné předpisy pro případ úrazu, stejně jako zásady první pomoci a bezpečnostnětechnická pravidla.
- Každé jiné použití stroje nespadá do okruhu působnosti Stroje a jestliže při takovém užití vzniknou škody, veškerá rizika z nich plynoucí jdou na vrub uživatele.
- Stejně veškeré úpravy na stroji ruší ručení výrobce pro jakékoliv škody.
- Pila smí být sestavována,provozována a udržována pouze osobami, které jsou plně seznámeni s veškerými nebezpečími. Event.opravy pily smí, vedle výrobce,provádět pouze autorizovaný servis.
- Stroj nesmí být provozován v explozivním prostředí a ani na dešti.
- Kovové části(hřebíky atd.) je třeba z řezaného materiálu před řezáním vyjmout.

Zbytková rizika

I při dodržení vekerých předpisů a bezpečnostních pokynů nelze vyloučit díky konstrukci a určení stroje jistá zbytková rizika.

Tato lze minimalizovat pouze dokonalou znalostí a hlavně dodržováním vekšrých bezpečnostních pokynů a dodržením všech bodů obsažených v kapitole okruh působnosti stroje.

Při vlastní práci ohleduplnost a opatrnost zmenšují rizika zranění nebo jiných škod.

- Nebezpečí úrazu prstů či ruky prostřednictvím pilového kotouče nebo opracovávaného kusu nebo při výměně pilového kotouče.
- Zranění prostřednictvím odlétnuvších částic.
- Zpětný náraz řezaného kusu nebo jeho části.
- Prasknutí a rozletětní částí pilového kotouče.
- Ohrožení el.proudem při použití vadného el.přípoje.
- Dotknutím se částí stroje, které jsou pod napětím.
- Poškození sluchu při dlouhodobé práci bez ochrany uší.
- Ohrožení zdraví při vdechnutí dřevného prachu při práci Bez odsávání.

Další rizika nejsou vyloučena.

Bezpečná práce

⚠ **Při nesprávném zacházení mohou stroje na obrábění dřeva být značně nebezpečné. Před spuštěním stroje musí být splněna veškerá bezpečnostní opatření a vyloučit nebezpečí požáru, úrazu el. proudem a event.zranění strojem.**

Prostudujte si tuto kapitolu před uvedením stroje do provozu. Dbejte pečlivě všech uvedených pokynů a současně všech bezpečnostních opatření platících ve Vašem pracovním kolektivu spolu s obecnými bezpečnostními opatřeními platnými ve Vaší zemi.

ⓘ Seznamte s bezpečnostními pokyny, předpisy a opatřeními všechny osoby, které mohou se strojem pracovat.

ⓘ Uschovejte pečlivě tyto předpisy.

- Před uvedení do provozu se řádně se strojem seznamte prostřednictvím návodu.
- Nepoužívejte přístroj pro účely, pro které není určen (viz vymezení použití a práce s vysavačem listí).
- Vyhýbejte se nepřirozenému držení těla. Postarejte se o bezpečné stání a udržujte neustále **rovnováhu**.
- Buďte pozorní. Dávejte pozor na to, co děláte. Přistupujte k práci odpovědně. Nepoužívejte přístroj, když jste unavení nebo když jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Okamžik nepozornosti při použití přístroje může mít za následky vážná zranění
- Noste vhodný pracovní oděv:
  - neužívejte široké oděvy, tělesné ozdoby, které by mohly být pohyblivými částmi stroje zachyceny.
  - protismyková obuv je důležitá
  - máte-li delší vlasy užívejte síťku na vlasy
- Užívejte prostředky osobní ochrany:
  - Sluchátka (hladina akustického tlaku na pracovišti může překračovat 85 dB (A))
  - Ochranné brýlr
  - Roušku na nos a ústa při práci v prašném prostředí
- **Používejte** pilu jen na
  - pevné
  - rovné
  - nesmykové
  - a neklouzavé podlaze.
- Dbejte na pořádek na pracovišti. Nepořádek je jednou z příčin úrazů.
- Dbejte na pracovní prostředí a jeho vliv na práci:
  - Nikdy nepoužívejte pilu na dešti.
  - Nepoužívejte pilu ve vlhkém či mokrém prostředí.
  - Postarejte se o dokonalé osvětlení pracoviště.
  - Nepoužívejte pilu v blízkosti vznětlivých či výbišných látek nebo plynu.
  - Při provozu vzniklý dřevný prach je zdraví škodlivý. Používejte přípojku pro odsávání prachu a přesvědčete se, že je řádně připojená, a že se používá.
- Stroj nenechávejte bez dozoru.
- Osoby mladší 18 let nesmějí pilu obsluhovat. Výjimkou jsou osoby nad 16 let, které v rámci výuky a pod pedagogickým dozorem tak činit mohou.
- Při práci nepřipusťe, aby v blízkosti byly jiné osoby-pouze obsluha stroje. Zamezte jiným osobám, zejména dětem, aby se dotýkali stroje nebo kabelu. Děti do blízkosti stroje nesmí mít přístup.
- Stroj nepřetěžujte. Pracujte v udaném rámci výkonu stroje.
- Pilu používejte pouze s plnou bezpečnostní výbavou a na pile neměňte nic, co by mohlo ohrozit bezpečnost práce.
- Nikdy nepoužívejte vadný pilový kotouč (praskliny) nebo kotouč, který má pozměněný tvar.
- Užívejte pouze kotouče, které jsou ostré, kotouč s tupými zuby nejen zvyšuje riziko zranění, ale i přetěžuje motor.
- Použití jakýchkoliv jiných nástrojů či příslušentsví znamená Nebezpečí úrazu a poškození stroje.
- Nasazujte pilový list vždy tak, aby jeho zuby směřovaly dolů. Upínejte pilový list tak, aby se nemohl přetrhnout.
- Zaujměte správný **postoj pro práci**. Zuby pily musejí směřovat k osobě, která pilu obsluhuje.
- Nepoužívejte **žádné pilové listy**, které neodpovídají parametrům uvedeným v tomto návodu k obsluze.

  ⚠ Použití jakýchkoliv jiných nástrojů či příslušentsví znamená Nebezpečí úrazu a poškození stroje.
- **Chránič pilového listu** se musí vždy používat. Musí se nastavit tak, aby byl pilový list až k části potřebné pro opracování obrobku zakrytý.
- Dbejte na to, pilový kotouč nemohl zachytit a vymrštit **odříznuté kusy**.
- Dbejte na to, aby odřezky nezůstávali na stole a aby nepřišly do styku s kotoučem. Nebezpečí odlétnutí zpět či stranou.
- Tlačte obrobek vždy pevně k pracovní desce. Zabraňujte však křečovitému pohybu ruky, protože sklouznutí ruky by vedlo přímo na pilový list.
- Při řezání malých obrobků používejte vhodné pomůcky, abyste předešli úrazům.
- Pro řezání kulainy použijte speciální přípravek tak, aby obráběný kus byl oboustranně zajištěn proti přetočení.
- Stroj vypněte a odpojte od proudu vždy při:
  - Opravách

- údržbě a čištění
- odtsranění poruch (včetně odstranění nalepených částic)
- přepravě
- výměně pilového listu
- opuštění stroje (i na krátkou dobu)

- Stroj se pečlivě starejte:
  - Udržujte stroj v čistotě a kotouč ostrý-bezpečnější práce.
  - Dbejte na dodržování předpisů pro údržbu a pokynů pro výměnu součástí.
  - Udržujte úchopy čisté a suché (od oleje a mastnoty).
- Kontrolujte stroj na event. poškození:
  - před každým použitím stroje musí být veškeré ochranné prvky namontovány a plnit bezvadně svoji funkci.
  - Zkontrolujte zda všechny pohyblivé části jsou funkční, nelepí, nedrhnou a nejsou poškozené. Zkontrolujte jeich správné namontování. Tyto části musí splňovat bezvadného provozu a tím bezpečný chod stroje.
  - Poškozené části musí být odborně vyměněny nebo opraveny ve specializovaném servisu (není-li uvedeno jinak).
- Nenechávejte montážní klíče ve stroji. Před spuštěním stroje se přesvědčte, že veškeré nářadí je odstraněnp.
- Jestliže přístroje nepoužíváte, skladujte je (i nářadí) v suchém, uzavřeném prostoru kam zejména děti nemají přístup.

Elektrická bezpečnost

- Provedení **přívodního kabelu** s průřezem žíly minimálně 1 mm² .
- Chraňte se před úrazem el.proudem.Nedotýkejte se uzemněných částí.
- Nepoužívejte kabel k jiným účelům než je stanoveno. Kabel chraňte před horkem,olejem a ostrými hranami. Netahejte za kabel při vytahování zástrčky ze zásuvky.
- **Pravidelně kontrolujte kabel pily a při poškození jej nechte** v odborném servisu vyměnit.
- Při pokládání **přívodního kabelu** dbejte na to, aby nepřekážel, nemačkal se nebo se nezlomil, a aby se konektor nenamočil.
- Pravidelně kontrolujte přívodní kabel a event. poškození jej vyměnňte.
- **Nepoužívejte vadná přípojná vedení.**
- Při práci ve volném prostoru používejte pouze k tomu určený a označený kabel.
- **Nikdy nepoužívejte provizorní el. připojení.**
- Ochranné prvky nikdy nepřemosťujte nebo nevyřazujte z provozu.

⚠ Elektrická zapojení nebo opravy el. částí svěřte vždy koncesované firmě nebo našemu obchodnímu zastoupení. Dbejte na místní bezpečnostní předpisy a opatření.

⚠ Opravy ostatních částí stroje svěřte buď výrobci nebo jeho obchodnímu zastoupení.

⚠ Používejte pouze originální náhradní díly, příslušentsví a doplňky. Při použití jiných než originálních součástí vzniká nebezpečí úrazu, poškození stroje a věcné škody. V těchto případech se ruší veškerá zodpovědnost výrobce.

Příprava k provozu

ⓘ Aby stroj bezvadně fungoval, sledujte následující pokyny.

Připojte následující části:

- Zařízení na odfukování pilin, strana 3 (obr. C, D)
- Chránič pilového listu, strana 3 (obr D,E)

▪ Montáž zařízení na odfukování pilin

1. Zastrčte držák (12) do vodítka (obr. C)
2. Nastrčte hadici na odfukování (14) na odsávací hrdlo (16).
3. Trysku na odfukování (15) vložte pod držák (12) a nasaďte odsávací hadici.
4. Svěracím šroubem (13) se může držák (12) zajistit v různých výškách (obr. D)
5. Šroubem (19) se tryska na odfukování (15) variabilně nastavuje, aby se při řezání piliny odfukovaly z řezu.

▪ Montáž chrániče pilového listu na zařízení na odfukování pilin

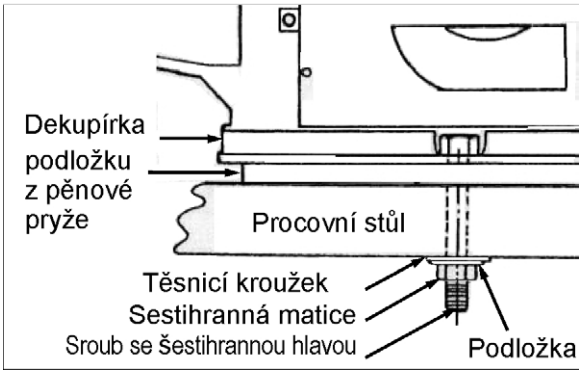
1. Nasuňte chránič pilového listu (8) na držák (12) (obr.D).
2. Šroub (20) prostrčte otvorem v držáku a chrániče pilového listu a zajistěte maticí (21) (obr.. E).

▪ Mantáž pily na pracovní stůl

V objemu dodávky jsou obsaženy čtyři pryžové nohy. Nasazují se dole k pile. Zastrčte proto pryžové nohy do připravených otvorů. Pila se tak může bez dalšího zajištění postavit.

Může se však také pevně připevnit k pracovnímu stolu, aby se během řezání zabránilo vibracím a hluku při řezání. Drobné součástky potřebné pro montáž nejsou v objemu dodávky obsaženy. Používejte proto:

Popis	Množství
Šroub se šestihrannou hlavou M 8	4
Těsnicí kroužek Ø 8 mm	4
Podložka Ø 8 mm	4
Šestihranná matice M 8, samosvorná	4



Navíc doporučujeme podložku z pěnové pryže pro snížení hluku a vibrací. Není také součástí dodávky.

- Pilu postavte na místo, které splňuje následné podmínky:
  - protismykové
  - protiskluzné
  - rovné
  - pevné
  - s dostatečným osvětlením
- **Před každým použitím kontrolujte:**
  - přípojný kabel na poškození
    ⚠ nepoužívejte defektní kabely
- správný stav **chrániče pilového listu**
- bezvadný stav pilového kotouče
- Nikdy neužívejte prasklé (i vlasově) a jinak poškozené kotouče

Uvedení do provozu

Síťové připojení

Na typovém štítku stroje je uvedeno napětí. Toto srovnejte s Vaším zdrojem a pak můžete stroj připojit do odpovídající a dle předpisů uzemněné zásuvky.

Motor na střídavý proud:
Použijte ochrannou zásuvku,napětí 230 V s jištěním chybného proudu a pojistkou 10 A. Poraďte se s odborným koncesovaným pracovištěm.

- Používejte připojovací nebo prodlužovací kabel s průřezem žíly minimálně 1 mm².

Zapnutí stroje

Nepoužívejte žádné přístroje, u kterých se nedá spínač zapínat a vypínat. Poškozené spínače se musejí dát k opravě nebo výměně do servisu.

Stiskněte zelené tlačítko (I) na spínači..

Při výpadku proudu se stroj automaticky vypne. K znovuuvedení do provozu stlačte nejprve červené a potom zelené tlačítko.

Vypnutí

Stiskněte červené talčítko (0) na spínači.

Seřízení pily

Výměna pilového kotoučr

Před výměnou kotouče odpojte stroj od sítě vytažením zásuvky.

- Nepoužívejte pilové kotouče prasklé či se změněným tvarem.
- Použijte pouze ostré kotouče.

Sägeblattwechsel, strana 2 (Obr. A und B) und strana 3 (Obr. F - H)

1. Rychloupínačem (17) otáčejte vlevo, aby se pilový list (9) uvolnil.
2. Odšroubujte boční kryt (7).
3. Uvolněte šroub (strana 3, obr. F).
4. Horní držák pilového listu (10) stlačte dolů a pilový list vytáhněte.
5. Uvolněte šroub spodního držáku pilového listu (11). Vytáhněte pilový list a vyjměte ho skrz vložku stolu (18) směrem nahoru.
6. Nový pilový list zabudujte v opačném pořadí.

⚠ Nasazujte pilový list vždy tak, aby zuby směřovaly ke stolu pily.

7. Upněte pilový list otáčením rychloupínače (17) doprava (ve směru hodinových ručiček)

Do držáku pilového listu se mohou pilové listy také jen jednoduše **zavěsit**, když jsou dole a nahoře opatřeny kolíkem (a) (strana 4, obr. H).

Nastavení šikmého řezu

⚠ Tento úkon nelze provádět při zapnuté pile. Motor musí být vždy vypnut.

Nastavení od 0 do 45 stupňů, Strana 4 (Obr. I)

1. Uvolněte stavěcí šroub (3).
2. Nakloňte stůl pily doleva, až se na stupnici (4) zobrazí požadovaný úhel (0° - 45°).
3. Oba stavěcí šrouby (3) opět utáhněte, a tím zajistěte nastavený úhel.

⚠ Proveďte zkušební řez, pokud se vyžaduje přesná práce a případně zajistěte nastavení stupňů.

Vnitřní řezy

⚠ Motor musí být vypnutý.

Provádění vnitřního řezu

1. Vyjměte pilový list, jak je popsáno u výměny pilového listu (strana 9).
2. Vyvrtejte do opracovávaného obrobku díru (cca Ø 6 - 7 mm).
3. Položte obrobek otvorem nad přístupovou díru na stůl pily.
4. Protáhněte pilový list otvorem a nasaďte do dolního a horního držáku pilového listu upněte.
5. Po provedení vnitřního řezu pilový list opět vyjměte, jak je popsáno u výměny pilového listu.

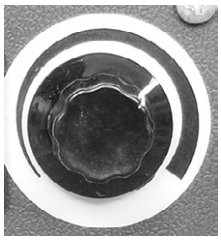
Nastavení počtu zdvihů

☞ Abyste docílili uspokojivé kvality řezu, můžete počet zdvihů plynule regulovat.

Otáčejte regulátorem frekvence zdvihů (3)

Doprava:
otáčky se zvyšují

Doleva::
otáčky se snižují



Pracovní pokyny

Před započetím práce dbejte následujících pokynů:

- Chránič pilového listu a pilový list v pořádku?
- Pilový kotouč je dostatečně ostrý?
- Pracoviště je připraveno (vyklízeno atd.)?
- Přístroj nesmíte uvádět do provozu aniž jste se seznámili s veškerým návodem a zabezpečili splnění veškerých bezpečnostních pokynů a stroj smontovali a připravili k práci dle návodu a popisu!

Především dbejte na následné body:

- Pracovní polohu zaujímejte vždy mimo nebezpečný okruh.
- Spusťte **chránič pilového listu** dolů
  - při řezání k obráběnému předmětu
  - při **přerušení** práce nebo než od pily odejdete na stůl pily
- Na opracovávaný kus vložte ruce naplocho s prsty vedle sebe.
- Na opracovávaný kus vložte ruce naplocho s prsty vedle sebe. Nikdy neodstraňujte pilny, štěpiny a odřezky rukama.

Dbejte ve všech situacích bezpečnostních pokynů ze S. 57 ff.

Údržba a péče o stroj

Před těmito pracemi vždy odpojit stroj od sítě (vytažením vidlice ze zásuvky).

Bezpečnostní zařízení, která byla odstraněna během údržby nebo čištění se musí bezpodmínečně opět připevnit a zkontrolovat.

Používejte jen originální díly. Jiné díly by mohly vést k nepředvídaným škodám a poraněním.

Dbejte následných pokynů aby funkce pily byla správná:

- Odstraňujte piliny z vnitřní části pily. K tomu odšroubujte boční kryt (7) a odsajte nebo kartáčem odstraňte piliny.
- Otvory pro chlazení motoru po každé práci vyčistěte popř. vysajte

Nikdy nepoužívejte tuk!

☞ Použijte např.olej na šicí stroje, řídký hydraulický olej nebo ekologický olejový sprej.

- Dbejte na pilový kotouč aby nebyl rezatý či s nánosy smoly.
- Stůl je třeba čistit od smoly.
- **Pilový kotouč je spotřební materiál a je třeba počítat s tím, že po čase se ztupí.**

☞ **Vyměňte** potom pilový list.

Transport

Před každou změnou místa stroje je třeba jej odpojit od sítě.

Transportujte pilu jen se sklopeným ochranným krytem. Tím se chránite před event.zraněním zuby kotouče.

Skladování

Odpojit od sítě vytažením zástrčky.

- Nepoužívanou pilu skladujte v s uchém a uzavřeném místě ne v dosahu dětí.
- Před delším skladováním dbejte následných bodů k prodloužení životnosti stroje a snadnému ovládání:
  - Proveďte důkladnou očistu stroje.
  - Ošetřete stroj (všechny pohyblivé části) ekologickým olejem.

Nikdy nepoužívat tuk!

Záruka

Výrobce dává 2 roky záruky od data dodání ze skladu obchodu na škody. Které jsou způsobeny vadou materiálu nebo vadnými díly.
Za škody způsobené nesprávným zacházením se strojem nebo nedostatečným balením při transportu zpět nebo za škody způsobené nedbáním předpisů uvedených v tomto návodu jsou záruční nároky vyloučeny. Vadné díly zašlete vyplaceně nebo bezplatně. Rozhodnutí o bezplatném zaslání náhradních dílů přísluší jen nám (t. j. výrobci).
Případné servisní záruční opravy provede buď výrobce nebo jím autorizovaný servis. Provádí-li opravy jiná než autorizovaná firma je třeba našeho písemného souhlasu.
Záruka se nevztahuje na spotřební materiál: pilového listu, chrániče pilového listt, vložky stolu.
Záruka je platná pouze při použití originálních náhradních dílů.
Výrobce si vyhražuje práva na technické změny, které slouží zlepšení stroje.

Možné poruchy

Porucha	Možná příčina	Odstranení (Vytáhněte zástrčku ze zásuvky)
Stroj se po zapnutí nerozběhne nebo se samostatně vypne	• Výpadek proudu • Vadný přívodní kabel • Pilový list svírá	• Výměna pojistky • Kontrola kabelu,vadný kabel již nepoužívat • Motor nebo vypínač nechat od koncesovaného servisu zkontrolovat a event.vyměnit
Během práce se pila zastaví	• Tupý pilový kotouč	• Výměna kotouč
Obrobek při posunování dopředu nebo zpět vázne	• Tupý kotouč	• Výměna kotouč • Potom pilový list vyměňte
V řezu spálené skvrny	Pilový ktouč není vhodně zvolen nebo je tupý	• Vyměňte pilový list
Ucpaný odchod pilin	• Není připojeno odsávání • Odsávání nedostetečné	• Pilu vypnou a piliny odstranit

Náhradni díly

Pos.	Označeni	číslo náhradního dílu.
1	Zapínač/vypínač	362890
18	Vložka stolu	362892

Pos.	Označeni	číslo náhradního dílu.
8	Chránič pilového listu	362891
bez obr.	Pilový list	362893

Zakres dostawy

- Wyrzynarka DKV 400
- Osłona na brzeszczot
- Przyrząd do zdmuchiwania
- Woreczek zawierjący ścruby
- Narzędzie montażowe
- Instrukcja obsługi

☞ Po rozpakowaniu zawartości kartonów sprawdź

- ► ich kompletność
- ► ewentualne uszkodzenia transportowe

Swoje zastrzeżenia zgłoś natychmiast sprzedawcy, dostawcy lub producentowi Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.

Urządzenie elektryczne nie nadają się do wyrzucania z odpadami domowymi. Urządzenia, osprzęt i opakowania należy poddawać ekologicznemu recyklingowi.

Opis urządzenia

1.	Wyłącznik
2.	Regulator prędkości skokowej
3.	Śruba ustalająca
4.	Przestawianie kąta (skala kątowa)
5.	Stół
6.	Króciec odciągu
7.	Obudowa boczna
8.	Osłona na brzeszczot
9.	Brzeszczot
10.	Zamocowanie brzeszczotu (góra)
11.	Zamocowanie brzeszczotu (dół)

12.	Uchwyt
13.	Śruba zaciskowa
14.	Wąż zdmuchiwania
15.	Dysza zdmuchująca
16.	Króciec
17.	Uchwyt szybkomocujący
18.	Wkładka stołu
19.	Śruba M5 x 5,5
20.	Śruba M5 x 24
21.	Nakrętka 6-kątna M5, zamozakleszczająca

Dane techniczne

Type	RSS 16DV
Model	DKV 400
Napięcie zasilania	120 W (S1 – 5 min)
Netzspannung	230 V~
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Jałowa prędkość obrotowa n_0	400 – 1600 min $^{-1}$
Poziom ochrony	IP 40
Długość brzeszczotu	127 mm
Ruch skokowy	21 mm
Wysokość cięcia dla 90° (max.)	ca. 57 mm
Wysokość cięcia dla 45° (max.)	ca. 27 mm
Zakres ukosowania	0° – 45°
Wielkość stołu	412 x 253 mm
Wysięg	406 mm
Powierzchnia ustawienia	405 x 250 mm
Ciężar wraz podstawą	około 11 kg
Przyłącze odciągu wiórów ∅	35 mm

Do odpylania można zastosować ogólnie dostępne w handlu odpylacze lub odkurzacze przemysłowe.

Zawartość

Montaż polarki	2-4
Możliwe zakłócenia	5-6
Zakres dostawy	63
Opis urządzenia	63
Dane techniczne	63
Symbole Gerät	64
Symbole zastosowane w instrukcji obsługi	64
Parametry głośności	664
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	63
Pozostałe ryzyko	63
Bezpieczna praca	64
Przygotowanie do rozruchu	65
Rozruch	65
Ustawienia pilarki	66
Wskazówki robocze	67
Konserwacja i pielęgnacja	68
Transport	68
Składowanie	68
Gwarancja	13
Oświadczenie zgodności	73

Symbole na urządzeniu

Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i stosować się do zamieszczonych w niej wskazówek..	Przed rozpoczęciem wykonywania napraw, czynności obsługowo-koserwacyjnych oraz czyszczenia urządzenia należy wyłączyć silnik i wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania sieciowego.
Niebezpieczeństwo skaleczenia palców i dłoni o brzeszczot	Nosić ochronę oczu

Symbole zastosowane w instrukcji obsługi

Istniejące zagrożenie lub niebezpieczna sytuacja. Nieprzestrzeganie tej wskazówki może spowodować zranienia osób lub szkody rzeczowe.

Wskazówki ważne dla właściwego obchodzenia się z pilarką. Nieprzestrzeganie tych wskazówek może spowodować zakłócenia w pracy urządzenia.

Wskazówki eksploatacyjne. Tak oznaczone wskazówki pomagają w optymalnym wykorzystywaniu wszystkich funkcji pilarki.

Montaż, obsługa i konserwacja pilarki. Tu znajdziesz ważne wskazówki dotyczące poprawnej eksploatacji.

Parametry głośności

DIN EN ISO 3744; 11/95, DIN EN 11201

Użycie maszyny jako wyrzynarka z seryjnym brzeszczotem.

	poziom mocy akustycznej	poziom ciśnienia akustycznego w miejscu pracy
bieg jałowy	L_{WA} = 75 dB(A)	L_{pA} = 63 dB(A)
obróbka	L_{WA} = 88 dB(A)	L_{pA} = 76 dB(A)

Podane wartości są wartościami emisyjnymi, tym samym nie muszą one odpowiadać rzeczywistym wartościom w miejscu pracy. Pomimo istnienia zależności pomiędzy poziomami emisji i imisji nie można na podstawie tych danych w wiarygodny sposób wnioskować, czy konieczne są dodatkowe działania zapobiegawcze. Istnieją dodatkowe czynniki, które mogą wywierać wpływ na rzeczywisty poziom imisji na stanowisku pracy, do których można zaliczyć czas trwania oddziaływania, specyfikę pomieszczenia roboczego, inne źródła dźwięku (np. ilość maszyn czy też inne prace wykonywane w sąsiedztwie), itp. Dopuszczalne wartości robocze mogą być różne w zależności od kraju. Podane tu informacje mają służyć użytkownikowi pomocą w lepszym oszacowaniu istniejących zagrożeń i ryzyka.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Piła nadaje się do obróbki małych i skomplikowanych kształtów z drewna, tworzyw sztucznych, pleksy i gipsu.
- Nie zezwala się na piłowanie **materiałów okrągłych** (okrąglaki, rury itp.) bez odpowiedniego oprzyrządowania.
- Zezwala się na obróbkę tylko takich elementów, które można pewnie ułożyć i prowadzić.
- Do pojęcia eksploatacji zgodnej z przeznaczeniem zalicza się także **dotrzymywanie** podanych przez producenta **warunków eksploatacji, konserwacji i** napraw, jak również stosowanie się do umieszczonych w instrukcji obsługi **wskazówek bezpieczeństwa**.
- Przestrzegać obowiązujących i relewantnych dla eksploatacji maszyny **przepisów BHP**, jak również innych ogólnie uznanych **reguł higieny i bezpieczeństwa pracy**.
- Każdy inny przypadek użytkowania maszyny, niż podany w instrukcji obsługi, uważa się za niezgodny z przeznaczeniem. Za szkody powstałe w wyniku niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania producent nie odpowiada: związane z tym **ryzyko ponosi** wyłącznie **użytkownik.**
- Wprowadzanie samowolnych przeróbek pilarki wyklucza wszelką odpowiedzialność producenta za wynikłe stąd szkody.
- Pilarkę mogą **uzbrajać, użytkować** i **konserwować** wyłącznie osoby, które przeszły odpowiednie przeszkolenie i zostały poinstruowane o istniejących zagrożeniach. Wykonywanie prac naprawczych wolno powierzać tylko nam lub podanym przez nas punktom serwisowym.

  Maszyny nie wolno eksploatować w pomieszczeniach, w których panuje zagrożenie wybuchowe, oraz w miejscach, w których jest ona narażona na opady deszczu.
- Z materiałów przeznaczonych do piłowania należy bezwzględnie usunąć **części metalowe** (gwoździe, itp.).

Pozostałe ryzyko

Także w przypadku eksploatacji maszyny zgodnej z przeznaczeniem i przestrzegania relewantnych przepisów bezpieczeństwa praca z pilarką może być związana z **pewnym resztkowym ryzykiem** spowodowanym względami konstrukcyjnymi.

Ryzyko to można zminimalizować przestrzegając wskazówek bezpieczeństwa oraz zasad dotyczących eksploatacji zgodnej z przeznaczeniem.

Praca wykonywana w przemyślany sposób i z zachowaniem należytej ostrożności zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń przez inne osoby oraz ryzyko spowodowania szkód.

- Zagrożenie zranienia palców lub dłoni przez narzędzie (piłę) lub obrabiany przedmiot, np. w trakcie wymiany piły.
- Możliwość zranienia przez wyrzucane fragmenty obrabianego przedmiotu.
- Odrzucenie obrabianego przedmiotu lub jego części.
- Pęknięcie i wyrzucenie fragmentów piły.
- Zagrożenie porażenia prądem w przypadku niefachowego wykonania przyłącza elektrycznego.
- Dotknięcie części znajdujących się pod napięciem w przypadku otwarcia podzespołów elektrycznych.
- Uszkodzenie słuchu w przypadku dłuższej pracy bez stosowania ochrony słuchu.
- Emisja szkodliwych dla zdrowia pyłów drewnianych przy eksploatacji bez odsysania.

Ponadto, pomimo podjęcia wszystkich działań zabezpieczających, mogą istnieć inne, nieprzewidywalne ryzyka.

Bezpieczna praca

⚠ **W przypadku niefachowego użytkowania, maszyny do obróbki drewna mogą stanowić źródło zagrożenia. W przypadku pracy z urządzeniami z napędem elektrycznym konieczne jest stosowanie podstawowych działań zabezpieczających, aby wykluczyć ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym oraz zranienia osób.**

Aby uchronić siebie i innych przed ewentualnymi wypadkami, przeczytaj uważnie przed uruchomieniem niniejszego wyrobu i przestrzegaj podanych poniżej wskazówek oraz przepisów BHP oraz obowiązujących lokalnie w danym kraju przepisów bezpieczeństwa.

ⓘ Wskazówki bezpieczeństwa przekaż wszystkim osobom, które pracują przy maszynie.

ⓘ Wskazówki bezpieczeństwa starannie przechowuj.

- Przy pomocy niniejszej instrukcji należy zapoznać się z urządzeniem przed rozpoczęciem użytkowania.
- Nie należy stosować urządzenia do celów, do których nie jest ono przeznaczone (użytkowanie zgodnie przeznaczeniem i prace z urządzeniem do zasysania liści).
- Unikać nienormalnych pozycji ciała. Dbać o **pewność stania** i zawsze utrzymywać **równowagę**.
- Pracować uważnie i zwracać uwagę na wykonywane czynności. Zachować rozsądek podczas pracy. Nie używać urządzenia w stanie zmęczenia, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Moment nieuwagi podczas używania urządzenia może doprowadzić do poważnych obrażeń.
- Zakładaj odpowiednią odzież **roboczą:**
  - **nie zakładaj** szerokiej, nie przylegającej do ciała odzieży oraz **biżuterii**, mogą ją uchwycić i wciągnąć ruchome części maszyny.
  - zakładaj **obuwie** odporne na poślizg
  - długie włosy chroń **siatką do włosów**
- Stosuj **środki ochrony osobistej:**
  - **środki ochrony słuchu** (poziom ciśnienia akustycznego na stanowisku pracy może przekroczyć 85 dB (A))
  - **okulary ochronne**
  - **maskę** podczas wykonywania prac związanych z powstawaniem pyłu
- **Używać** piłę wyłącznie na
  - twardym
  - równym
  - nie powodującym poślizgu
  - nie przenoszącym drgań.
- W **miejscu pracy** utrzymuj **ład** i **porządek**! Bałagan może być przyczyną powstania wypadków.
- Uwzględnij wpływ **środowiska**:
  - Nie wystawiaj pilarki na działanie **deszczu**.
  - Nie stosuj pilarki w otoczeniu **wilgotnym** i mokrym.
  - Zapewnij dobre **oświetlenie**.
  - Nie stosuj pilarki w pobliżu **palnych cieczy lub gazów.**
  - Powstający w trakcie pracy **drewniany pył** utrudnia widoczność i może być szkodliwy dla zdrowia. Wykorzystać przyłącze na odciąg pyłów i upewnić się, czy jest ono prawidłowo podłączone i używane.
- **Nigdy** nie pozostawiaj pilarki **bez nadzoru.**
- Piła nie może być używana przez **osoby, które nie ukończyły 18-go roku życia**. Zakaz ten nie dotyczy **młodzieży powyżej 16-go roku życia**, jeżeli pracę wykonują w ramach **szkolenia zawodowego i pod nadzorem**.
- **Osoby niepowołane** utrzymuj w odpowiednim oddaleniu. Nie pozwól, aby niepowołane osoby, w szczególności **dzieci, dotykały narzędzie i kable**. Utrzymuj je w odpowiedniej odległości od obszaru roboczego
- Maszyny nie przeciążaj! Praca w **podanym zakresie mocy** jest korzystniejsza i pewniejsza.
- Pracuj z pilarką tylko wtedy, gdy wszystkie **mechanizmy ochronne** są poprawnie założone. Nie wprowadzaj w obrębie maszyny żadnych zmian, które mogłyby wpłynąć niekorzystnie na bezpieczeństwo pracy.
- **Nie stosuj pił wykazujących rysy** lub odkształconych.
- Stosuj tylko piły dobrze **naostrzone**, piły tępe nie tylko zwiększają **zagrożenie odrzutu**, lecz także obciążają silnik.
- Brzeszczot używać zawsze w taki sposób, aby zęby były skierowane w dół. Brzeszczot należy zamocować tak mocno, aby się nie złamał.
- Przyjąć prawidłową **pozycję pracy**. Zęby piły muszą być skierowane ku użytkownikowi.

- **Nie używać brzeszczotów,** które nie posiadają parametrów podanych w niniejszej instrukcji.

  ⚠ Stosowanie innych narzędzi i wyposażenia może zwiększyć zagrożenie wypadkowe
- Należy zawsze używać **osłony na brzeszczot**. Należy ją tak ustawić, aby brzeszczot był zasłonięty z wyjątkiem tej jego części, która jest potrzebna do obróbki elementu.
- Uważać, aby **odcięte kawałki** nie zostały chwycone i wyrzucone przez brzeszczot.
- Odprysków, wiórów i innych odpadów **nie usuwaj** ze strefy zagrożenia piły **ręką**.
- Cięty element zawsze dobrze dociskać do płyty roboczej. Jednak nie prowadzić dłoni kurczowo, aby nie ześliznęła się ona prosto na brzeszczot.
- Podczas cięcia małych elementów używać odpowiednich elementów pomocniczych celem zabezpieczenia przed obrażeniami.
- Podczas **cięcia okrąglaków** stosuj odpowiednie wyposażenie, które zabezpiecza obrabiany przedmiot z obu stron przed obrotem.
- W następujących przypadkach maszynę należy wyłączyć, a **wtyczkę kabla zasilającego** wyciągnąć z **gniazdka**:
  - podczas przeprowadzania napraw
  - podczas konserwacji i czyszczenia
  - podczas usuwania zakłóceń (należy tu także usuwanie zakleszczonych wiórów)
  - podczas transportu pilarki
  - podczas wymiany piły
  - podczas oddalania się od pilarki (także w przypadku krótkich przerw w pracy)
- Pilarkę należy starannie **pielęgnować**:
  - Zadbaj o odpowiednie ostrzenie i czyszczenie **narzędzi**, gdyż podnosi to bezpieczeństwo pracy.
  - Przestrzegaj **przepisów o konserwacji** oraz wskazówek dotyczących wymiany narzędzi.
  - Zadbaj o to, aby **uchwyty** były suche oraz wolne od olejów i smarów.
- Skontroluj, czy maszyna nie jest **uszkodzona**:
  - Przed wznowieniem eksploatacji maszyny koniecznie sprawdź **mechanizmy zabezpieczające** pod kątem ich pewnego i zgodnego z przeznaczeniem funkcjonowania.
  - Sprawdź, czy **części ruchome** należycie funkcjonują, czy nie są blokowane oraz, czy jakieś części nie uległy uszkodzeniu. Dla zapewnienia poprawnej eksploatacji pilarki wszystkie jej części muszą zostać należycie zamontowane i muszą spełniać wszystkie stawiane wymogi.
  - Naprawę lub wymianę **uszkodzonych mechanizmów zabezpieczających** oraz części należy zlecić w koncesjonowanym specjalistycznym warsztacie, o ile w instrukcji obsługi brak innych ustaleń.
  - Uszkodzone lub nieczytelne **etykiety bezpieczeństwa** należy **wymienić na nowe**.
- Nie pozostawiaj zatkniętych kluczy maszynowych!
  Przed każdym włączeniem maszyny upewnij się, czy wyjęto wszystkie klucze i przyrządy do ustawiania.
- **Wyposażenie,** którego w danej chwili **nie używasz,** przechowuj w suchym, zamkniętym pomieszczeniu poza zasięgiem dzieci.

Bezpieczeństwo elektryczne

- **Przewód zasilający** musi mieć żyły o przekroju min. 1 mm² .
- Strzeż się przed **porażeniem elektrycznym**. Staraj się nie dotykać elementów uziemionych.
- Nie wykorzystuj **kabla** do celów, do których nie jest przystosowany. Chroń kabel przed **wysoką temperaturą, kontaktem z olejami oraz uszkodzeniami mechanicznymi na ostrych krawędziach**. Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka pociągając za kabel.
- **Kontroluj** regularnie kabel pilarki, jeżeli jest uszkodzony, zleć jego **naprawę** fachowemu personelowi.
- Przy układania **przewodu zasilającego** zwracać uwagę na to, aby nie stanowił on przeszkody, nie został zgnieciony, załamany i aby złącze wtykowe nie zostało zmoczone.
- Kontroluj regularnie **kable przedłużające**, jeżeli są uszkodzone – wymień je.
- Nie stosuj **uszkodzonych elementów przyłączowych.**
- Przy pracy na wolnym powietrzu stosuj wyłącznie **dopuszczone** do tego celu i odpowiednio oznakowane przedłużacze.
- Nie stosuj **żadnych prowizorycznych** przyłączy elektrycznych.
- **Nigdy nie mostkuj** i nie wyłączaj mechanizmów ochronnych.

⚠ **Wykonanie przyłącza elektrycznego** oraz **napraw** części elektrycznych maszyny należy powierzać **koncesjonowanemu** personelowi elektrotechnicznemu lub zlecać w naszych punktach serwisowych. Przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących działań ochronnych.

⚠ **Naprawy** innych części **maszyny** należy powierzać **producentowi** lub w którymś z jego punktów serwisowych.

⚠ Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne, wyposażenie i wyposażenie specjalne. **Stosowanie innych części zamiennych** i innego wyposażenia może sprzyjać zwiększeniu zagrożenia wypadkowego. Producent maszyny nie odpowiada za wynikające stąd szkody.

Przygotowanie do rozruchu

ⓘ Aby zapewnić poprawną pracę maszyny, stosuj się do wskazówek zamieszczonych w niniejszej instrukcji obsługi.

Musisz założyć jeszcze następujące części:

- Przyrząd do zdmuchiwania wiór, str. 3 (rys. C, D)
- Osłona na brzeszczot, str. 3 (rys. D,E)

Montaż przyrządu do zdmuchiwania wiór

1. Włożyć zamocowanie (12) do prowadnicy (rys. C)
2. Założyć wąż (14) na króciec odciągu (16).
3. Wprowadzić dyszę zdmuchującą (15) w dół do zamocowania (12) i założyć wąż.
4. Za pomocą śruby zaciskowej (13) można unieruchamiać zamocowanie (12) na różnych wysokościach (rys. D).
5. Za pomocą śruby (19) można w różny sposób ustawiać dyszę (15), która zdmuchuje wióra z miejsca cięcia.

- **Montaż osłony na brzeszczot do przyrządu zdmuchującego wióra**

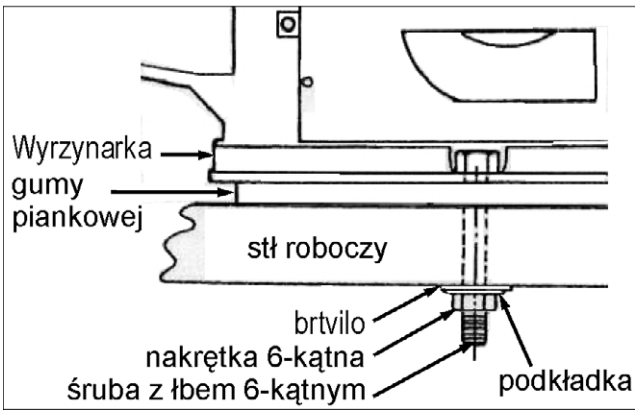
1. Nasunąć osłonę brzeszczotu (8) na zamocowanie (12) (rys. D).
2. Wsunąć śrubę (20) do otworu w zamocowaniu osłony na brzeszczot i zabezpieczyć ją nakrętką (21) (rys. E).

- **Montaż piły na stole roboczym**

Dostawa obejmuje cztery nogi gumowe, które należy przymocować u dołu piły. W tym celu należy włożyć gumowe nogi w odpowiednie otwory. W ten sposób piłę można postawić bez dodatkowego zabezpieczania.

Piłę można jednak przymocować na stałe do stołu roboczego, aby zapobiec drganiom i hałasowi podczas cięcia. Dostawa nie obejmuje drobnicy montażowej potrzebnej do montażu. Potrzebne są następujące elementy:

Opis	Ilość
śruba z łbem 6-kątnym M 8	4
pierścień uszczelniający Ø 8mm	4
podkładka Ø 8mm	4
nakrętka 6-kątna M 8, samozakleszczająca	4



Dodatkowo zaleca się zastosowanie podkładki z gumy piankowej, służącej do ograniczenia drgań i hałasu. Podkładka nie stanowi części dostawy.

- **Pilarkę** ustaw w miejscu, które spełnia następujące warunki:
  - posadzka jest odporna na poślizg
  - posadzka nie przenosi drgań
  - posadzka jest równa
  - nie ma przeszkód umożliwiających potknięcie
  - zapewnione jest odpowiednie oświetlenie
- **Przed każdym użytkowaniem** sprawdź:
  - ewentualne uszkodzenia **przewodów** i **przyłączy** (rysy, przecięcia itp.)

    ⚠ Nie stosuj uszkodzonych przewodów
  - poprawny stan **piły**
  - stan **osłony na brzeszczot**
- Nie stosuj **pił wykazujących ślady rys** oraz odkształconych.

Rozruch

Przyłącze sieciowe

Porównaj napięcie podane na tabliczce znamionowej, np. 230 V z napięciem w sieci zasilającej, pilarkę podłącz do odpowiednio i zgodnie z przepisami uziemionego gniazdka wtykowego.

ⓘ Silnik prądu przemiennego:
Zastosuj gniazdo wtykowe ze stykiem ochronnym, napięcie sieciowe 230 V z wyłącznikiem ochronnym różnicowym i bezpiecznikiem 10 A biernym.

- Używane przewody zasilające i przedłużacze muszą mieć żyły o przekroju min. 1 mm²

Włączenie

Nie używać urządzeń, których wyłączniki nie dają się włączyć lub wyłączyć. Uszkodzone wyłączniki muszą być niezwłocznie naprawione lub wymienione przez serwis.

Wciśnij zielony przycisk (I) przy włączniku.

ⓘ Przy zaniku zasilania urządzenie wyłącza się automatycznie. W celu ponownego uruchomienia wciśnij najpierw czerwony następnie zielony przycisk.

Wyłączenie

Wciśnij czerwony przycisk (0) przy włączniku. Rys. 1

Ustawienia pilarki

Wymiana piły

Przed wymianą piły wyciągnij wtyczkę sieciową.

- Nie stosuj **pił z rysami** oraz odkształconych.
- Stosuj tylko **piły** dobrze naostrzone.

Wymiana piły, str. 2 (rys. A und B), str. 3 (rys. F - H)

1. Obrócić uchwyt szybkomocujący (17) w lewo, aby zwolnić brzeszczot (9).
2. Odkręcić obudowę boczną (7).
3. Poluzować śrubę (strona 3, rys. F).
4. Docisnąć górne zamocowanie brzeszczotu (10) i wyciągnąć brzeszczot.
5. Poluzować śrubę dolnego zamocowania brzeszczotu (11). Wyciągnąć brzeszczot i wyjąć go górę przez wkładkę stołu (18).
6. Montaż nowego brzeszczotu w odwrotnej kolejności.

⚠ Zęby piły muszą być skierowane w kierunku stołu piły.

7. Obracając uchwyt szybkomocujący (17) w prawo (zgodnie z ruchem wskazówek zegara) zamocować brzeszczot.

Brzeszczoty można również po prostu jedynie **zawieszać** w zamocowaniu, jeśli u dołu i u góry znajduje się bolec (a) (strona4, rys. H).

Ustawienie skosu piły

Gdy piła znajduje się w ruchu, nie można ustawiać jej skosu. Dla wykonania tej czynności silnik pilarki trzeba wyłączyć.

Ustawienie kąta od 0° - 45°, str. 4 (rys. I)

1. Poluzować śrubę unieruchamiającą (3).
2. Przechylić stół w lewo, aż na skali kątowej (4) wskazywany będzie żądany kąt (0° - 45°).
3. Dokręcić śrubę unieruchamiającą (3) celem unieruchomienia pozycji pod nastawionym kątem.

Jeżeli wymagana jest duża precyzja, wykonać cięcie próbne i w razie potrzeby doregulować ustawienie kątowe

Cięcia wewnętrzne

Silnik musi być wyłączony.

Wykonanie cięcia wewnętrznego

1. Wyciągnąć brzeszczot w sposób opisany w punkcie na temat wymiany brzeszczotu (str. 67).
2. Wywiercić otwór w obrabianym elemencie (Ø ok. 6 - 7mm).
3. Położyć element z otworem nad otworem dostępowym stołu.
4. Wprowadzić brzeszczot do otworu, włożyć dolne i górne zamocowanie brzeszczotu i zamocować.
5. Po wykonaniu cięcia wewnętrznego wyciągnąć brzeszczot w sposób opisany w punkcie na temat wymiany brzeszczotu.

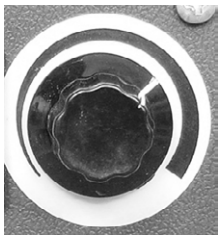
Nastawianie prędkości skokowej

W celu uzyskania zadowalającej jakości cięcia istnieje możliwość płynnej regulacji prędkości skokowej.

Obrócić regulatorem (3)

W prawo:
zwiększenie prędkości

W lewo:
zmniejszenie prędkości



Wskazówki robocze

Przed przystąpieniem do pracy przestrzegaj następujących zasad i sprawdź, czy:

- Czy osłona brzeszczotu i sam brzeszczot są w porządku?
- piła jest ostra?
- na stanowisku pracy panuje ład?
- Urządzenia nie wolno uruchamiać, dopóki nie zapoznano się z niniejszą instrukcją obsługi, nie przestrzega się wszystkich podanych wskazówek, a pilarka nie została zmontowana w opisany tu sposób!

Ponadto przestrzegaj następujących zasad:

- Stawaj poza strefą zagrożenia.
- Opuścić **osłonę brzeszczotu.**
  - na obrabiany element – podczas **pracy**
  - przy **przerwach lub** pozostawieniu piły na stole
- Dłonie ułóż na obrabianej sztuce płasko, palce trzymaj razem. Dosunąć element dłonią do przedniej krawędzi osłony na brzeszczot.
- Luźnych drzazg i wiórów oraz temu podobnych nie usuwaj nigdy dłonią.

Bezwzględnie przestrzegaj wskazówek bezpieczeństwa podanych na stronie 65 ff.

Konserwacja i pielęgnacja

Przed każdą konserwacją wyciągnij wtyczkę sieciową.

Urządzenia zabezpieczające, które zostały usunięte w celu umożliwienia przeprowadzenia prac konserwacyjnych i czyszczenia muszą zostać prawidłowo założone na swoje miejsce i sprawdzone.

Używać wyłącznie części oryginalnych. Inne części mogą być przyczyną nieprzewidywalnych szkód i obrażeń.

Aby zapewnić sprawność pilarki, przestrzegaj następujących wskazówek:

- Usuwać wióra z wnętrza piły. W tym celu należy odkręcić obudowę boczną (7) i odessać lub wymieść szczotką wióra.
- Otwory chłodzące w silniku należy wyczyścić lub odkurzyć po każdej pracy.
- **Regularnie** czyść wszystkie ruchome części.

Nigdy nie stosuj smarów!

Stosuj na przykład olej do maszyn do szycia, płynny olej hydrauliczny lub przyjazny środowisku olej w aerozolu.

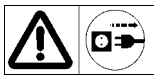
- Zadbaj o to, aby na **pile** nie było **rdzy** i **resztek żywicy**.
- **Z płyty stołu pilarki** usuwaj **resztki żywicy.**
- **Piła** jest elementem zużywającym się, **po dłuższym lub częstym użytkowaniu ulega stępieniu.**
  Wtedy należy **wymienić** brzeszczot**.**

Transport

Przed każdym transportem wyciągaj wtyczkę sieciową.

Podczas transportu kołpak ochronny musi być zamknięty. Zapobiega to ewentualnym uszkodzeniom.

Składowanie



Wyciągnąć wtyczkę sieciową.

- Nieużywane urządzenie przechowuj w suchym, zamkniętym i niedostępnym dla dzieci pomieszczeniu.
- **Przed dłuższym składowaniem pilarki** przestrzegaj następujących zasad, aby przedłużyć jej żywotność i zapewnić prostą obsługę:
  - dokładnie wyczyść pilarkę.
  - elementy ruchome przesmaruj przyjaznym dla środowiska olejem

ⓘ Nigdy nie stosuj smarów!

Gwarancja

W okresie dwóch lat od chwili dostawy urządzenia z magazynu dostawcy udzielamy gwarancji na braki spowodowane błędami materiałowymi lub fabrykacyjnymi.
Wykluczamy roszczenia gwarancyjne za szkody spowodowane niewłaściwym obchodzeniem się z urządzeniem, niedostatecznym opakowaniem podczas transportu lub też za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi. Części uszkodzone należy przesłać do naszego zakładu na nasz koszt. Decyzję o bezpłatnej dostawie części zamiennych podejmujemy my.
Niezbędne do wykonania prace gwarancyjne wykonujemy we własnym zakresie lub powierzamy do wykonania autoryzowanym przez nas placówkom serwisowym. Zlecenie wykonania prac związanych z usuwaniem szkód gwarancyjnych innej firmie wymaga naszej wyraźnej zgody.
Gwarancja nie obejmuje normalnego zużywania następujących części pilarki: brzeszczot, osłona na brzeszczot, wkładka stołu
Podstawą dla udzielenia gwarancji jest stosowanie oryginalnych części zamiennych.
Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian uwarunkowanych postępem technicznym.

Możliwe zakłócenia

Zakłócenie	**Możliwa przyczyna**	**Usunięcie (wyciągnąć wtyczkę)**
Maszyna po włączeniu nie działa lub samoczynnie wyłącza się	• brak zasilania prądem elektrycznym • uszkodzony kabel przedłużacza • uszkodzony silnik lub łącznik	• wymienić bezpiecznik • sprawdzić kable, uszkodzonych nie stosować • sprawdzenie i naprawę zlecić koncesjonowanemu, fachowemu personelowi elektrotechnicznemu, uszkodzone części wymienić stosując oryginale części zamienne
Podczas cięcia piła zatrzymuje się	• stępiona piła	• wymienić piłę
Przy przesuwie w przód lub w tył obrabiany element zakleszcza się	• stępiona piła	• przytrzymaj mocno obrabiany element i natychmiast wyłącz silnik. Następnie wymienić brzeszczot.
Ślady przypalenia w miejscach cięcia	• Piła nie jest przystosowana do obrabianego materiału lub jest stępiona	• Wymienić brzeszczot.
Zapchany wylot wiórów	• nie podłączono odsysania wiórów • zbyt słaba moc urządzenia do odsysania wiórów	• wyłącz pilarkę i usuń wióry

Lista części zamiennych

Pos.	Nazwa części zamiennej	Nr części zamiennej
1	Wyłącznik	362890
18	Wkładka stołu	362892

Pos.	Nazwa części zamiennej	Nr części zamiennej
8	Osłona na brzeszczot	362891
o. rys..	Brzeszczot	362893

A gép és tartozékai

- Dekopírfűrész DKV 400
- Fűrészlap védő
- Lefúvószerkezet
- Csavartasak
- Szerszám a szereléshez
- Használati útmutató

☞ Kérjük, ellenőrizze kicsomagoláskor a karton tartalmának

- ► hiánytalanságát
- ► és épségét

A talált hiányosságot haladéktalanul közölje kereskedőjével, beszállítójával vagy a gyárral. Későbbi reklamációt nem áll módunkban elfogadni.

A tönkrement elektromos készülék nem való a háztartási hulladékba. A készüléket, tartozékait és csomagolását környezetkímélő módon juttassa hulladékba.

A gép leírása

1.	Be-/kikapcsoló
2.	Löketszám szabályozó
3.	Rögzítő csavar
4.	Szögbeállító (szögskálával)
5.	Fűrészasztal
6.	Elszívó csonk
7.	Oldalburkolat
8.	Fűrészlap védő
9.	Fűrészlap
10.	Fűrészlap tartó (felül)
11.	Fűrészlap tartó (alul)

12.	Tartó
13.	Szorítócsavar
14.	Lefúvócső
15.	Lefúvó fúvóka
16.	Csatlakozó csonk
17.	Gyorsszorító
18.	Asztalbetét
19.	Csavar M5 x 5,5
20.	Csavar M5 x 24
21.	Anya M5, önzáródó

Műszaki adatok

Típusmegnevezés	RSS 16DV
Modell	DKV 400
Motor teljesítménye P_1	120 W (S1 – 5 min)
Hálózati feszültség	230 V~
Hálózati frekvencia	50 Hz
Üresjárati fordulatszám	400 – 1600 min $^{-1}$
Védettség	IP 40
Fűrészlap hossza	127 mm
Löketmozgás	21 mm
Vágásmagasság 90°-nál (max.)	57 mm
Vágásmagasság 45°-nál (max.)	27 mm
Döntött beállítás (megdöntési tartomány)	0° – 45°
Asztal nagysága	412 x 253 mm
Kinyúlás	406 mm
Támaszfelület	405 x 250 mm
Súly	kb. 11 kg
Elszívó csatlakozás ∅	

Az elszíváshoz kereskedelmi kis-porelszívó vagy ipari porelszívó használható.

Tartalom

Szerelés	2-4
Megfelelőségi nyilatkozat	5-6
A gép és tartozékai	70
A gép leírása	70
Műszaki adatok	70
Készülék szimbólumok	71
Használati útmutató szimbólumai	71
Zajosság jellemzői	71
Rendeltetésnek megfelelő használat	71
Maradék kockázat	72
Biztonságos munkavégzés	72
Üzembe helyezési előkészületek	73
Üzembe helyezés	74
Beállítások a fűrészen	74
Műveleti útmutatások	75
Karbantartás és gondozás	75
Szállítás	76
Tárolás	76
Garancia	76
Lehetséges zavarok	76
Pótalkatrészek	76

Készülék szimbólumok

Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a biztonsági útmutatásokat	Javítás, karbantartás és tisztítás előtt állítsa le a motort és húzza ki a konnektordugót.
Ujját, kezét a fűrészlap megsértheti	Használjon védőszemüveget

Használati útmutató szimbólumai

Lehetséges veszélyek, vagy veszélyes helyzetek. Az itt olvasható útmutatások figyelmen kívül hagyásától balesetet szenvedhet, és a gép meg is rongálódhat.

Fontos útmutatások a fűrész szakszerű használatához. Ha figyelmen kívül hagyja az útmutatásoka, a fűrészt megrongálhatja.

Használati útmutatások. Ezek az útmutatások segítenek a fűrész legjobb kihasználhatóságában.

A fűrész **szerelése, kezelése és karbantartása**. Pontosan megismerheti, hogy a fűrésszel melyek a tennivalói.

Zajosság jellemzői

DIN EN ISO 3744; 11/95, DIN EN 11201

A gép dekopírfűrészként való használata normál fűrészlappal.

	Zajteljesítmény szint	Munkahelyi zajnyomás szint
Üresjárat	L_{WA} = 75 dB(A)	L_{pA} = 63 dB(A)
Megmunkálás	L_{WA} = 88 dB(A)	L_{pA} = 76 dB(A)

A megadott értékek emissziós értékek és nem számítanak feltétlenül ugyanakkor biztonságos munkahelyi értékeknek is. Annak ellenére, hogy az emissziós- és immissziós zajszintek között összefüggés áll fenn, abból mégsem lehet következtetni arra, hogy van-e szükség pótlólagos elővigyázati intézkedésekre. Azok a tényezők, amelyek a fennálló munkahelyi immissziós értékeket befolyásolhatják, tartalmazzák a behatás időtartamát, a munkahely sajátosságait, egyéni zajforrásokat stb., mint például a gépek darabszámát és közelben folyó más tevékenységet is. A megengedett munkahelyi értékek országonként is különbözhetnek. Ezek az információk azonban a felhasználót segítik a veszélyeztetés és kockázat mértékének megítélésében.

Rendeltetésnek megfelelő használat

- A fűrész kis és bonyolult formák fából, műanyagból, plexiüvegből vagy gipszből való kivágására használható.
- **Körkeresztmetszetű** anyagnak (gömbfa, cső stb.) a kimondottan arra szolgáló segédeszköz nélküli vágása nincs megengedve.
- Csak olyan darabot szabad megmunkálni, amelyik biztosan felfekszik és biztonsággal vezethető.
- A rendeltetésnek megfelelő használathoz tartozik még a gyár által előírt módon való **használat-, karbantartás- és javítás** valamint **az útmutatóban olvasható** biztonsági tudnivalók **követése.**
- A használathoz érvényes **balesetelhárítási előírásokat**, és az általánosan leismert munkaegészségügyi és **biztonságtechnikai szabályokat** be kell tartani.
- Minden ezektől eltérő használat rendeltetéssel ellentétesnek minősül. Az abból eredő károkért a gyár nem vállal szavatosságot. **Ilyekor a felelősség egyedül a felhasználót terheli.**
- A fűrész önkényes megváltoztatása az abból eredő bármilyen kárra vonatkozóan kizárja a gyári szavatosság érvényességét.
- A fűrészt csak olyan személy **szerszámozhatja, használhatja és tarthatja karban**, akit azzal megbíztak, és akit a lehetséges veszélyekről tájékoztattak. Karbantartást csak gyárunk, vagy az általunk megnevezett vevőszolgálati műhely végezhet.
- A gépet robbanásveszélyes környezetben nem szabad használni és esőnek kitenni nem szabad.
- A fűrészelendő anyagból **a fémrészeket** előbb feltétlenül távolítsa el.

Maradék kockázat

Még a rendeltetésnek megfelelő használatnál és a felhasználási cél által meghatározott vonatkozó biztonsági szabályok megtartása mellett is bizonyos **maradék kockázattal** számolni kell.

Ezt a maradék kockázatot minimumra csökkentheti, ha a munkánál figyelembe veszi a „Biztonsági útmutatások", a „Rendeltetésnek megfelelő használat" és magának a használati útmutatónak a leírásait.

Mindezek figyelembe vétele és a kellő óvatosság segít a balesetek és sérülések megelőzésében.

- Az ujját kezét megsértheti a szerszámmal (fűrészlappal) vagy a munkadarabbal, például amikor a fűrészlapot cseréli.
- A kirepülő munkadarab balesetet okozhat.
- A munkadarab, vagy annak részei visszacsapódhatnak.
- A fűrészlap törhet és kicsapódhat.
- Balesetet okozhat a villanyáram egy szabálytalan csatlakoztatás esetén.
- Áramütés egy feszültség alatt álló nyitott alkatrész megérintésekor.
- Halláskárosodás hallásvédő nélküli hosszabb munka esetében.
- Az egészségre veszélyes fa porának szétterjedése elszívás nélküli munka mellett.

Továbbá minden megtett intézkedés ellenére is meglevő, nem nyilvánvaló maradék kockázatok.

Biztonságos munkavégzés

⚠ **Szakszerűtlen használatnál a famegmunkáló gépek veszélyesek lehetnek. Ha elektromos szerszámot használnak, akkor a tűz, áramütés és személyi sérülés elkerülésére követni kell az alapvető biztonsági rendszabályokat.**
Ezért a szerszám üzembe helyezése előtt olvassa el és vegye figyelembe a következő utalásokat, és szakmai egyesületének balesetelhárítási előírásait, illetve az adott ország biztonsági előírásait annak érdekében, hogy saját magát és másokat is a balesetektől megvédje.

ⓘ A biztonsági előírásokat adja tovább azoknak akik a géppel dolgoznak.

ⓘ Őrizze meg gondosan ezeket a biztonsági útmutatásokat.

- Használat előtt ismerkedjék meg a géppel a használati útmutató segítségével.
- A gépet ne használja a rendeltetéstől eltérő célra (lásd „Rendeltetésnek megfelelő használat").
- Kerülje munka közben a rendellenes testtartást. Ügyeljen arra, hogy **biztosan álljon,** és mindenkor őrizze meg **egyensúlyát**.
- Legyen figyelmes. Figyeljen arra, amin dolgozik. Munkáját ésszerűen hajtsa végre. A gépet ne használja olyankor amikor fáradt vagy drog, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. A gép használatánál elég egy figyelmetlen pillanat ahhoz, hogy súlyos balesetet szenvedjen.
- Viseljen munka közben megfelelő **munkaruhát**:
  - **ne** viseljen bő ruhát vagy **ékszert**, mert azokat a mozgó gépalkatrész berántathatja
  - csúszásmentes **munkacipő**
  - hosszú haj esetén **hajháló**
- Viseljen személyes **védőruhát**:
  - **hallásvédelem** (a munkahelyi zajnyomás a 85 dB (A) szintet meghaladhatja)
  - **védőszemüveg**
  - **légzésvédő maszk** a port fejlesztő munkánál
- A **üzemeltetéséhez alkalmas** a
  - szilárd
  - sík felületű
  - csúszásmentes
  - rezgésmentes padlózat.
- **Munkahelyi környezetét** tartsa **rendben**! A rendetlenség baleset forrása lehet.
- Legyen figyelemmel a **környezeti hatásokra**:
  - A fűrészt ne tegye ki **csapadék** hatásának.
  - A fűrészt ne használja **vizes** vagy nedves környezetben.
  - Gondoskodjék a jó **megvilágításról**.
  - A fűrészt ne használja **éghető folyadék vagy éghető gáz közelében**.
  - A használat közben keletkező **fapor** rontja a jó látást és belégzése **egészségtelen** is. Vegye igénybe a porelszívó csatlakozást és győződjék meg a csatlakoztatás és használat megfelelőségéről.
- A fűrészt **ne hagyja felügyelet nélkül**.
- A fűrészt **18 éven aluliak** nem használhatják. Kivételek azok a **16 év feletti fiatalok,** akik **szakképzésük keretében a gépet felügyelet mellett** használják.
- Tartson a munkahelyétől távol **másokat**.
  Ne engedje, hogy a **szerszámot vagy annak kábelét** más személy, főként **gyermek** megérintse.
  Tartsa őket távol munkahelyétől.
- Ne engedje át a gépet másoknak! Jobban és biztonságosabban dolgozik a **megadott teljesítménytartományon belül**.
- A fűrészt csak kompletten és felhelyezett **biztonsági kiegészítésekkel** használja és a gépen semmi olyan dolgot meg ne változtasson, ami a biztonságot korlátozhatja.
- **Ne használjon repedezett fűrészlapot** vagy olyan darabot, ami már alakját megváltoztatta.
- Csak **éles** fűrészlappal dolgozzék, mert a tompa fűrészlappal nemcsak a **visszacsapódás** veszélye nagyobb, hanem a motor is túlterhelődik.
- A fűrészlapot mindig úgy helyezze be, hogy a fogai lefelé nézzenek. A fűrészlapot annyira erősen szorítsa be, hogy az ki ne húzódhassék.
- Munka közben ügyeljen a **megfelelő testhelyzetre**. A fűrészfogaknak az üzemeltető felé kell mutatniuk.
- **Ne használjon olyan fűrészlapot**, melynek a műszaki adatai eltérnek a használati útmutató szerinti adatoktól.
  ⚠ Más szerszám és más tartozék használata Ön számára balesetveszélyt okozhat.

- A **fűrészlap védelmét** mindenkor használni kell. Úgy kell beállítani, hogy a fűrészlap a munkadarab megmunkálásához szükséges részig takarva legyen.
- Gondoskodjék arról, hogy **a levágott darabokat** a fűrészlap ne kapja el, és ki ne perdítse.
- A forgácsot, fűrészport és hulladékot **ne a kezével** távolítsa el a fűrészlap közeléből.
- A munkadarabot mindig erősen nyomja rá a munkalapra. Azonban ne szorítsa görcsös kézmozdulatokkal, mert a kéz egy megcsúszástól keze közvetlenül a fűrészlaphoz csapódhat.
- Kis munkadarab vágásához használjon megfelelő segédeszközt a sérülések megelőzésére.
- Ha **gömbfát fűrészel**, ahhoz használjon olyan különleges készüléket, amely a munkadarabot a fűrészlap mindkét oldalán elfordulás ellen biztosítja.
- A gépet kapcsolja ki és **húzza ki a konnektordugót** az alábbi esetekben:
  - javítási műveleteknél
  - karbantartásnál és tisztításnál
  - zavarelhárításnál (ide tartozik a beszorult szilánkok eltávolítása is)
  - a fűrész szállításakor
  - fűrészlap cserélése alkalmával
  - ha a fűrészt magára hagyja (még rövid megszakítás esetén is)
- A fűrészt mindig gondosan **ápolja**:
  - Tartsa a **szerszámokat** élesen és tisztán, a jobb és biztonságosabb munka érdekében.
  - Kövesse a **karbantartási előírásokat** és a szerszámcserélés szabályait.
  - Tartsa olajtól és zsírtól mentesen a **fogantyút**.
- Ellenőrizze a gépet az esetleges **sérülésekre**:
  - A gép további használata előtt a **biztonsági szerkezetek** kifogástalan és rendeltetésüknek megfelelő működését ellenőrizze.
  - Ellenőrizze, hogy a **mozgó alkatrészek** működése kifogástalan-e, vagy nincs-e valamelyik alkatrész megsérülve. Az összes alkatrésznek helyesen kell felszerelve lennie és minden feltételt teljesítenie kell a fűrész kifogástalan működése érdekében.
  - A **sérült védőberendezést** és alkatrészt arra hivatott szakembernek kell javítania vagy kicserélnie, amennyiben a használati útmutató mást nem ad meg.
  - A sérült vagy olvashatatlan biztonsági címkét ki kell cserélni.
- Ne hagyjon a gépben szerszámkulcsot!
  Bekapcsolás előtt mindig ellenőrizze, hogy kivette-e a gépből a kulcsot és a beállító szerszámokat.
- A **használaton kívüli gépeket** száraz, lezárt helyiségben tárolja, ahol ahhoz gyermekek hozzá nem férhetnek.

Elektromos biztonság

- A **csatlakozó vezeték** legalább 1 mm² keresztmetszetű legyen.
- Védekezzék az **áramütés ellen**. Testével ne érjen hozzá földelt alkatrészhez.
- A **kábelt** ne használja rendeltetésétől eltérő célokra. A kábelt **védje a hőségtől, olajtól és éles szélű tárgyaktól.** A csatlakozó dugót a konnektorból ne a kábelnél fogva húzza ki.
- Rendszeresen **ellenőrizze** a fűrész kábelét és sérülése esetén cseréltesse ki **új kábelre** villanyszerelővel.
- A **csatlakozó vezeték** elhelyezésénél ügyeljen rá, hogy az ne legyen zavaró, ne zúzódjék, ne törjön meg és a csatlakozó dugó ne legyen nedves.
- Ellenőrizze rendszeresen a **csatlakozó kábelt** és ha megsérült, cseréltesse ki.
- Ne használjon **hibás csatlakozó vezetéket**.
- Szabadban csak **arra engedélyezett** és megfelelően jelzett hosszabbító kábelt használjon.
- Ne alkalmazzon **ideiglenes elektromos csatlakozást.**
- Védőszerkezetet **áthidalni vagy hatástalanítani soha nem szabad**.
- A gépet **hibaáram védőkapcsolón keresztül** csatlakoztassa (30 mA-es legyen).

⚠ A gép elektromos alkatrészeinek **elektromos csatlakoztatását** ill. **javítását hatóságilag engedélyezett** villanyszerelő szakember vagy kijelölt vevőszolgálatunk végezze. A helyi előírásokat különösen a védőintézkedések tekintetében figyelembe kell venni.

⚠ **A gép más részein javításokat** csak maga a gyár, vagy egy általa megbízott szakcég végezhet.

⚠ Mindig csak eredeti tartozékot és külön kiegészítést szabad felhasználni. **Más eredetű pótalkatrész** és egyéb tartozék **használata** a felhasználó balesetéhez vezethet. Az ilyen jellegű károkért a gyár nem vállal szavatosságot.

Üzembe helyezési előkészületek

ⓘ A gép kifogástalan működése érdekében kövesse ennek az útmutatónak a tájékoztatásait.

A következő alkatrészeket kell felszerelnie:
- Fűrészpor lefúvó készülék, 3. oldal (C, D kép)
- Fűrészlap védelem, 3. oldal (D, E kép)

▪ A fűrészpor-lefúvó készülék szerelése

1. Dugja be a tartót (12) a vezetőrészbe (C kép)
2. A lefúvó csövet (14) dugja rá a lefúvócsonkra (16).
3. A lefúvó fúvókát (15) alul a tartóba (12) helyezze be és dugja fel az elszívó csövet.
4. A rögzítő csavarral (13) lehet a tartót (12) különböző magasságokban rögzíteni (D kép).
5. A csavarral (19) a lefúvó fúvókát (15) különbözőképpen lehet beállítani, abból a célból, hogy a fűrészpor fűrészeléskor a vágási fúgáról lefúvódjék.

▪ A fűrészlap védelmének felszerelése a fűrészpor-lefúvó szerkezetre

1. A fűrészlap védelmét (8) tolja rá a tartóra (12) (D kép).

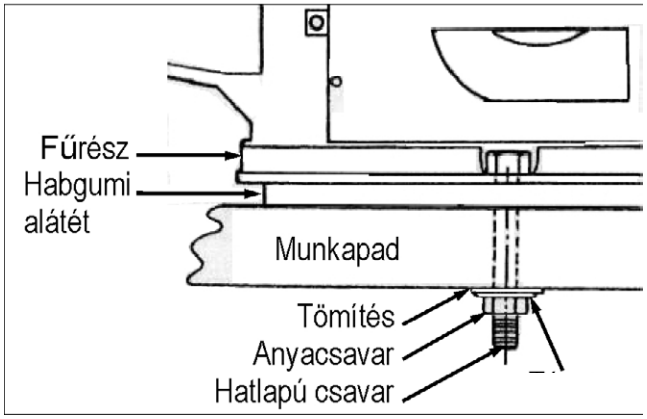
2. A csavart (20) dugja át a tartó és a fűrészlap védelmének furatán és az anyával (21) rögzítse (E kép).

- **Fűrész rászerelése a munkapadra**

A fűrész tartozéka négy darab gumiláb. Ezeket alul kell a fűrészre felszerelni. E célból dugja be a gumilábakat az arra szolgáló furatokba. A fűrészt minden más biztosítás nélkül fel lehet állítani.

A gép azonban a fűrészelés alatti rezgések és a túlzott zajt csökkentése céljából a munkapadra rögzíthető is. A szereléshez szükséges apróanyag a fűrésznek nem tartozéka. A felerősítéshez szükséges anyagok::

Leírás	Mennyiség
Hatlapú csavar M 8	4
Tömítőgyűrű Ø 8mm	4
Alátét Ø 8mm	4
Hatlapú anyacsavar M8, önbiztosító	4



Kiegészítésül tanácsoljuk, hogy zaj- és rezgéscsillapításként alkalmazzon habgumi alátétet. Ezt szintén külön kell beszereznie.

- Állítsa a **fűrészt** olyan helyre, amely megfelel a következő kívánalmaknak:
  - nem csúszós
  - rezgésmentes
  - sík felületű
  - nincs botlásveszély
  - kellően megvilágított.
- **Minden használat előtt** győződjék meg a következőkről:
  - a **villamos csatlakozó vezeték** hibátlansága (repedés, bevágás stb.)
    ⚠ hibás vezetéket ne használjon
  - a **fűrészlap védelme** rendben van
  - a **fűrészlap** állapota kifogástalan
- **Ne használjon repedezett fűrészlapot** vagy olyan példányt, amelyik már alakját megváltoztatta.

Üzembe helyezés

Hálózati csatlakozás

Vesse egybe a gép adattábláján olvasható feszültséget. pl. 230 V-ot a rendelkezésre álló hálózattal és a fűrészt az előírásnak megfelelően földelt konnektorhoz csatlakoztassa.

ⓘ Váltóáramú motor:
Schuko csatlakozó aljzatot használjon, 230 V hálózati feszültséggel, hibaáram kapcsolóval és 10 A lomha biztosítékkal felszerelve.

- Legalább 1 mm² keresztmetszetű hálózati hosszabbító kábelt használjon a csatlakoztatáshoz.

Bekapcsolás

Ne használjon olyan készüléket, amelynek a kapcsolóját nem lehet be- kikapcsolni. A sérült kapcsolót haladéktalanul javíttassa meg vagy cseréltesse ki arra alkalmas szakemberrel vagy a kijelölt vevőszolgálattal.

Nyomja meg a kapcsoló zöld gombját (|).

ⓘ Áramkimaradáskor a készülék magától kikapcsolódik. Újbóli bekapcsoláshoz előbb nyomja meg a piros (0), majd a zöld gombot.

Kikapcsolás

Nyomja meg a kapcsoló piros gombját (0).

Beállítások a fűrészen

Fűrészlap-csere alkalmával

Fűrészlap cserélése előtt húzza ki a konnektorból a csatlakozó dugót.

- **Ne használjon repedezett fűrészlapot** vagy olyat amelyik már alakját megváltoztatta.
- Csak **jól élesített** fűrészlapot használjon.

Fűrészlap cserélése, 2. oldal (A és B kép) és 3. oldal (F – H kép)

1. A gyorsrögzítőt (17) forgassa balra a fűrészlap (9) lazításához.
2. Csavarozza le az oldalborítást (7).
3. A csavart lazítsa meg (3 oldal, .G kép).
4. A felső fűrészlap tartót (10) nyomja le és húzza ki a fűrészlapot.
5. Lazítsa meg az alsó fűrészlap tartó (11) csavarját. A fűrészlapot húzza ki és az asztalbetéten (18) keresztül felfelé vegye ki.Az új fűrészlapot fordított sorrendben szerelje be.

⚠ A fűrészlapot mindig úgy helyezze be, hogy a fogai a fűrészasztal felé nézzenek.

6. A fűrészlapot a gyorsbefogó (17) jobbra forgatásával (óramutató iránya) rögzítse.

A fűrészlap tartóba a fűrészlapokat egyszerűen csak **be lehet akasztani**, ha a fűrészlapba felül és alul egy-egy csap (a) van behelyezve (oldal 4, H kép).

Ferde vágás beállítása

Amikor a fűrészlap működésben van, a ferde beállítás nem hajtható végre. A motort ehhez előbb ki kell kapcsolni.

0° - 45°-os szög beállítása, 4. old. (I kép)

1. Lazítsa meg a rögzítő csavart (3).
2. A fűrészasztalt döntse balra, míg a szögskála (4) a kívánt hajlásszöget nem mutatja (0° - 45°).
3. Húzza meg a rögzítő csavart (3) a beállított hajlásszög rögzítéséhez.

Végezzen egy próbavágást, ha precíziós munkát végez, és szükség esetén helyesbítse az alapbeállítást.

belső vágások

A motort ehhez ki kell kapcsolni.

Belső vágás készítése

1. A fűrészlapot a fűrészlap cserélésénél leírtak szerint (74. oldal) vegye ki.
2. Készítsen egy furatot a megmunkálandó munkadarabot (kb. Ø 6 – 7 mm).
3. A munkadarabot furattal a bevezető nyílásra helyezze a munkaasztalra.
4. A fűrészlapot fűzze át a furaton és a fűrészlap tartót felül és alul helyezze be és feszítse meg.
5. A belső vágás elkészülte után a fűrészlapot a fűrészlap cserélésének menete szerint vegye ki.

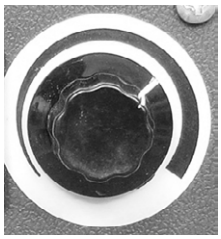
Löketszám beállítása

A folyamatosan jó minőségű vágáshoz a löketszám fokozatmentesen szabályozható.

Forgassa a löketszám szabályozót (3)

jobbra:
a fordulatszám nő

balra:
a fordulatszám csökken



Műveleti útmutatások

A munka megkezdése előtt nézzen utána:

- fűrészlap védelem és a fűrészlap rendben van?
- elég éles a fűrészlap?
- akadálymentes a munkaterület?
- A gépet addig nem szabad üzembe helyezni, míg el nem olvasta a használati útmutatóját, minden útmutatást figyelembe nem vett és a gépet előírásnak megfelelően fel nem szerelte.

Ezen kívül legyen figyelemmel a következő pontokra:

- Álljon a veszélyeztetett területen kívülre.
- Engedje le a **fűrészlap védelmét**
  - **munka közben** a munkadarabra
  - **megszakításoknál** vagy a fűrésztől való távozásnál a fűrészasztalra.
- Tegye kezét laposan, zárt ujjakkal a munkadarabra. Ekkor a munkadarabot kézzel csak a fűrészlap védelmének első széléig vezesse.
- Ne kézzel távolítsa el a laza forgácsot, fűrészport stb.

Mindig legyen figyelemmel a 72 ff. oldal biztonsági útmutatásaira.

Karbantartás és gondozás

Minden karbantartás és tisztítás előtt húzza ki a konnektordugót.

Karbantartáshoz és tisztításhoz feltétlenül ismét szabályosan helyezze vissza a biztonsági szerkezeteket és ellenőrizze azokat.

Csak eredeti alkatrészt használjon. Más eredetű alkatrész előre nem látható károkhoz és balesethez vezethet.

Vegye figyelembe a következőket a fűrész működőképessége érdekében:

- Minden mozgó alkatrészt rendszeresen tisztítson és olajozzon.
- Távolítsa el a fűrészport a fűrész belsejéből. Ehhez csavarozza le az oldalborítást (7) és a port szívassa le vagy kefélje le.
- A motor hűtőnyílásai minden munkánál legyenek tiszták, illetve szívassa azokat tisztára.
- Minden mozgó alkatrészt rendszeresen tisztítson és olajozzon.

Kenéshez soha ne csapágyzsírt használjon!

Alkalmazzon pl. varrógépolajt, hígfolyós hidraulika olajt vagy környezetkímélő permetezett olajt.

- Gondoskodjék róla, hogy a **fűrészlap mentes maradjon rozsdától és gyantamaradványtól.**
- A **fűrészlapról** távolítsa el a **gyantamaradványokat.**
- A **fűrészlap** kopó alkatrész és hosszabb, illetve gyakori használat után **eltompul**.

  Ekkor a **fűrészlapot** cserélje ki.

Szállítás

A gép minden szállítása előtt húzza ki a konnektordugót.

A fűrészt csak lehajtott védőfedéllel szállítsa.
Így megelőzi a fűrészlap által okozott sérüléseket.

Tárolás

Húzza ki a konnektordugót.

- A használaton kívüli gépet száraz, lezárt helyiségben tárolja, olyan helyen ahol ahhoz gyermekek hozzá nem férhetnek.
- **Hosszabb tárolás előtt** legyen figyelemmel a következőkre, hogy fűrészének élettartamát meghosszabbítsa és

lehetővé tegye a könnyű kezelését.

- végezzen alapos tisztítást
- minden mozgó alkatrészt kenjen meg környezetkímélő olajjal

Kenéshez soha ne csapágyzsírt használjon!

Garancia

A gépre a gép megvásárlásától számított két éves garanciát vállalunk, és pedig anyaghibától vagy gyártási hibától eredő károkra.

A szakszerűtlen kezelésből vagy a készülék visszaküldése alkalmával a nem megfelelő csomagolásból, illetve a használati útmutató figyelmen kívül hagyásából származó hibára, a garancia nem érvényes. A hibás alkatrészt kérjük, küldje be bérmentesítve gyárunkhoz. Az alkatrész-küldés díjmentességét cégünk dönti el.

A keletkezett garanciális munkákat cégünk, vagy egy általunk megbízott szerviz hajtja végre. Ahhoz, hogy egy garanciális hibát más cég javítson meg, kifejezett előzetes hozzájárulásunk szükséges.

A garancia a normális kopás esetén nem vonatkozik a következőkre: fűrészlap, fűrészlap védelem, asztalbetét.

Garanciát csak eredeti pótalkatrész használata esetén szolgáltatunk.

A műszaki fejlődés érdekében a változtatás jogát fenntartjuk.

Lehetséges zavarok

Zavar	Lehetséges ok	Megszüntetés (húzza ki a konnektordugót)
A gép bekapcsolás után nem indul vagy magától kikapcsolódik.	• Áramkimaradás • hibás hosszabbító kábel • motor vagy kapcsoló hibás	• Cseréljen biztosítékot • Kábelt ellenőrizze, hibás kábelt ne használjon • A motort vagy kapcsolót arra hivatott szakemberrel javíttassa meg, vagy eredeti pótalkatrészre cseréltesse
A gép vágás alatt leáll	• Tompa a fűrészlap	• Cseréljen fűrészlapot
A munkadarab előtolásnál vagy visszahúzásnál beakad	• Tompa a fűrészlap	• Tartsa erősen a munkadarabot és a motort azonnal kapcsolja ki. Ezután cseréljen fűrészlapot
Égésnyomok a munkadarab vágási felületén	• A munkafolyamathoz alkalmatlan, vagy tompa a fűrészlap	• Cseréljen fűrészlapot
Eltömődött a fűrészpor kibocsátó nyílás	• Nincs elszívás csatlakoztatva • Kapcsolja ki a fűrészt és távolítsa el a fűrészport	• Kapcsolja ki a fűrészt, és a fűrészport távolítsa el.

Pótalkatrészek

Poz.	Megnevezés	Rendelési sz.
1	Be-/kikapcsoló	362890
18	Asztalbetét	362892

Poz.	Megnevezés	Rendelési sz.
8	Fűrészlap védő	362891
o.kép.	Pótlapok	362893

Sadržaj pošiljke

- Pila za izrezivanje DKV 400
- Zaštita lista pile
- Uređaj za otpuhivanje
- Vrećica vijka
- Alat za montažne radove
- Uputa za uporabu

☞ Nakon otvaranja provjerite sadržaj kartona na

- ► potpunost
- ► eventualna oštećenja od transporta

Javite reklamacije odmah trgovcu, pošiljatelju odnosno proizvođaču. Naknadne reklamacije se ne uvažavaju.

Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad. Uređaji, pribor i ambalažu odložite u skladu sa zaštitom okoliša.

Opis stroja

1.	Prekidač za uključivanje i isključivanje
2.	Regulator broja zamaha
3.	Zaporni vijak
4.	Namještanje kuta (ljestvica kuta)
5.	Stol za piljenje
6.	Usisni nastavci
7.	Bočne obloge
8.	Zaštita lista pile
9.	List pile
10.	Držač lista pile (gore)
11.	Držač lista pile (dolje)

12.	Držač
13.	Stezni vijak
14.	Cijev za otpuhivanje
15.	Mlaznica za otpuhivanje
16.	Nastavci
17.	Brzi pritezač
18.	Stolni umetak
19.	Vijak M5 x 5,5
20.	Vijak M5 x 24
21.	Matica M5, samoosiguravajuća

Tehnički podatci

Oznaka tipa	RSS 16DV
Model	DKV 400
Snaga motora P_1	120 W (S1 – 5 min)
Mrežni napon	230 V~
Frekvencija mreže	50 Hz
Praznohodna brzina vrtnje n_0	400 – 1600 min $^{-1}$
Vrsta zaštite	IP 40
Dužina lista pile	127 mm
Podizni hod	21 mm
Visina reza pri 90° (max.)	ca. 57 mm
Visina reza pri 45° (max.)	ca. 27 mm
Namještanje kosine (područje zakretanja)	0° – 45°
Veličina stola	412 x 253 mm
Istovarivanje	406 mm
Platforma	405 x 250 mm
Težina	ca. 11 kg
Usisni priključak ∅	35 mm

Za usisavanje mogu se upotrijebiti uobičajeni mali otprašivači ili industrijski usisavači.

Sadržaj

Montaža	2-4
Izjava o konformnosti	5-6
Sadržaj pošiljke	77
Opis stroja	77
Tehnički podatci	77
Simboli stroj	78
Simboli upute za uporabu	78
Karakteristična vrijednost buke	78
Odgovarajuća namjenska primjena	78
Preostali rizici	79
Siguran rad	79
Priprema za puštanje u pogon	80
Puštanje u pogon	81
Namještanja na pili	81
Naputci za rad	82
Održavanje i njega	82
Transport	83
Skladištenje	83
Garancija	83
Moguće smetnje	83
Rezervni dijelovi	83

Simboli stroj

	Prije puštanja u pogon pročitati i pridržavati se upute za uporabu i sigurnosnih naputaka.		Prije radova popravaka, održavanja i čišćenja isključiti motor i izvući mrežni utikač.
	Opasnost od ozljeđivanja prstiju i ruku na listu pile		Nositi zaštitu za oči

Simboli upute za uporabu

Prijeteća opasnosti ili opasna situacija. Nepridržavanje ovih naputaka može imati za posljedicu ozljede ili voditi oštećenju stvari.

Važni naputci za pravilno rukovanje pilom. Nepridržavanje ovih naputaka može voditi smetnjama na pili.

Naputci za uporabu. Ovi naputci pomažu Vam optimalno iskoristiti sve funkcije pile.

Montaža, rukovanje i održavanje pile. Ovdje Vam se točno objašnjava što treba učiniti.

Karakteristična vrijednost buke

DIN EN ISO 3744; 11/95, DIN EN 11201

Uporaba stroja kao pile za izrezivanje sa serijskim listom pile.

	Razina zvučne snage	Razina zvučnog tlaka na radnom mjestu
Prazni hod	L_{WA} = 75 dB(A)	L_{pA} = 63 dB(A)
Obrada	L_{WA} = 88 dB(A)	L_{pA} = 76 dB(A)

Navedene vrijednosti su emisijske vrijednosti i ne moraju istovremeno predstavljati sigurne vrijednosti za radno mjesto. Iako postoji odnos između emisijskih i imisijskih razina, ne može se pouzdano iz toga zaključiti da li su dodatne mjere opreza potrebne ili ne. Faktori koji mogu utjecati na trenutno postojeću imisijsku razinu na radnom mjestu, sadrže trajanje utjecanja, osobinu radnog prostora, druge izvore buke itd., npr. broj strojeva i drugih susjednih postupaka. Dopuštene vrijednosti radnog mjesta mogu također iz države u državu varirati. Ali ova informacija treba korisnika osposobiti da poduzme bolju procjenu opasnosti i rizika.

Odgovarajuća namjenska primjena

- Pila se može koristiti za rad sa malim i kompliciranim oblicima od drva, plastike, pleksistakla ili gipsa.
- Rezanje **okruglog materijala** (okrugla drva, cijev ili sl.) nije dopušteno bez posebno za to predviđenog uređaja.
- Isključivo se smiju obrađivati izratci koji se mogu sigurno položiti i voditi.
- Odgovarajuća namjenska primjena uključuje **pridržavanje** od proizvođača propisanih **uvjeta za rad, održavanje i popravak** i pridržavanje **sigurnosnih naputaka** koji se nalaze u uputi.
- Treba se pridržavati za pogon važećih dotičnih **propisa za sprječavanje nesreće** te ostalih opće priznatih radno medicinskih i **sigurnosno tehničkih pravila**.
- Svaka daljnja uporaba nije odgovarajući namjenska. Proizvođač ne odgovara za štete koje proizlaze iz toga : **rizik snosi sam korisnik**.
- Svojevoljne promjene na pili isključuju garanciju proizvođača za nastale štete bilo koje vrste.
- Pilu smiju **opremati, koristiti i održavati** samo osobe, koje se u to razumiju i kojima su poznate opasnosti. Popravke smijemo vršiti samo mi odnosno od nas ovlaštena servisna mjesta.
- Stroj se ne smije koristiti u okolini izloženoj opasnosti od eksplozije ili izlagati kiši.
- **Metalne dijelove** (čavli itd.) treba obavezno odstraniti iz materijala za piljenje.

Preostali rizici

Čak i pri odgovarajućoj namjenskoj primjeni, unatoč pridržavanja svih dotičnih sigurnosnih propisa, mogu zbog određene konstrukcije u svrhu namjene još postojati **preostali rizici**.

Preostali rizici se mogu minimirati ako se poštuju „sigurnosni naputci“ i „odgovarajuća namjenska primjena“ te cjelokupna uputa za uporabu.

Pažljivost i oprez smanjuju rizik ozljeda osoba i oštećenja.

- Opasnost od ozljede prstiju i ruku alatom (list pile) ili izratkom, npr. kod zamjene lista pile.
- Ozljeda izbačenih dijelova izratka.
- Povratni udarac izratka ili dijelova izratka.
- Lomljenje i izbacivanje lista pile.
- Opasnost od struje, kod uporabe neadekvatnih priključnih električnih vodova.
- Dodirivanje dijelova pod naponom kod otvorenih električnih elemenata.
- Oštećivanje sluha kod dugotrajnijih radova bez zaštite sluha.
- Emisija drvene prašine štetne po zdravlje kod primjene bez usisivanja.

Unatoč poduzetih mjera opreza još mogu postojati ne toliko očigledni preostali rizici.

Siguran rad

⚠ **Strojevi za obradu drva mogu biti opasni kod nepropisne uporabe. Ako se koriste električni alati treba poštivati temeljne sigurnosne mjere opreza da bi se isključili rizici od požara, električnog udara i ozljeđivanja osoba.**

Stoga pročitajte i pridržavajte se prije puštanja u pogon ovog proizvoda slijedećih naputaka, propisa za sprječavanje nesreća Vaše obrtničke komore odnosno u odgovarajućoj državi važećih sigurnosnih propisa da biste zaštitili sebe i druge od mogućih ozljeda.

ⓘ Prosljedite sigurnosne naputke svim osobama koje rade sa strojem.

ⓘ Dobro pohranite ove sigurnosne naputke.

- Upoznajte se prije primjene sa strojem pomoću upute za uporabu .
- Ne koristite stroj za namjene za koje nije predviđen (vidi „odgovarajuća namjenska primjena“).
- Izbjegavajte neprirodni položaj tijela. Pobrinite se za **siguran stav** i držite u svakom trenutku **ravnotežu**.
- Budite pažljivi. Pazite što činite. Krenite s razumom na posao. Ne koristite stroj ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje kod uporabe stroja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- Nosite odgovarajuću **radnu odjeću:**
  - **nikakvu** široku odjeću ili **nakit**, oni mogu biti zahvaćeni od pokretnih dijelova
  - **cipele** koje nisu skliske
  - **mrežu za kosu** kod duge kose
- Nosite osobnu **zaštitnu odjeću:**
  - **zaštita sluha** (razina zvučnog tlaka na radnom mjestu može prekoračiti 85 dB (A)
  - **zaštitne naočale**
  - **Respiratorna maska** kod radova gdje se razvija prašina
- **KORISTITE** pilu samo na
  - čvrstoj
  - ravnoj
  - neskliskoj
  - nenjihajućoj podlozi.
- Držite Vaše **područje rada urednim**! Nered može imati za posljedicu nesreće.
- Uzmite u obzir **utjecaje okoline**:
  - Ne izlažite pilu **kiši**.
  - Ne koristite pilu u **vlažnom** ili mokrom okruženju.
  - Pobrinite se za dobru **rasvjetu**.
  - Ne koristite pilu u blizini **zapaljivih tekućina ili plinova**.
  - **Drvena prašina** koja se stvara kod primjene djeluje negativno na potrebnu vidljivost i djelomično je **štetna po zdravlje**. Koristite priključak usisivanja prašine i uvjerite se da isti bude ispravno isključen i upotrebljen.
- **Nikada** ne ostavljajte pilu **bez nadzora.**
- **Osobe ispod 18** godina ne smiju rukovati pilom. Izuzev **mladeži iznad 16** godina u okviru njihove **izobrazbe ili pod nadzorom**.
- Držite **druge osobe** podalje.
  Ne dopustite drugim osobama, pogotovo **djeci**, da **dodiruju alat** ili **kabel**.
  Držite ih podalje od Vašeg područja rada.
- Ne preopterećujete stroj! Bolje i sigurnije radite u **navedenom području snage**.
- Koristite pilu isključivo sa kompletnim i pravilno montiranim **zaštitnim uređajima** i ne mijenjajte na stroju ništa što bi moglo štetno utjecati na sigurnost.
- **Ne kosristite napuknute listove pile** ili takve koji su promijenili svoj oblik.
- Koristite isključivo dobro **naoštrene** listove pile, pošto tupi listovi pile ne samo da povećavaju **opasnost od povratnog udarca** nego i opterećuju motor.
- Umetnite list pile uvijek tako da zubi uvijek pokazuju prema dolje. Nategnite list pile toliko čvrsto da ne može puknuti.
- Zauzmite pravilni **radni položaj**. Zubi lista moraju biti okrenuti prema korisniku.
- Ne upotrebljavajte **listove pile** koji ne odgovaraju navedenim karakterističnim podacima ove upute za uporabu.
  ⚠ Uporaba drugih alata i drugog pribora može značiti opasnost od ozljeđivanja za Vas.
- Treba uvijek koristiti z**aštitu lista**. Treba je tako namjestiti da list pile bude prekriven sve do potrebnog dijela za obradu izratka.
- Pobrinite se da **odrezani komadi** ne budu zahvaćeni od lista pile i da ne budu odbačeni.
- **Ne** odstranjujte krhotine, piljevinu i otpatke **rukom** iz opasnog područja lista pile.
- Pritišćite izradak uvijek čvrsto na radnu ploču. Ali izbjegavajte grčevito vođenje ruke jer bi odsklizavanje ruke direktno vodilo u list pile.

- Upotrebljavajte kod rezanja manjih izradaka prikladna pomoćna sredstva da biste izbjegli ozljeđivanja.
- Koristite kod **rezanja okruglog drva** specijalni uređaj koji izradak osigurava s obje strane od preokretanja.
- Isključite stroj i izvucite **mrežni utikač iz utičnice** kod:
  - radova popravaka
  - radova održavanja i čišćenja
  - otklanjanja smetnji (u to spada i odstranjivanje zaglavljenih krhotina)
  - transporta pile
  - zamjene lista pile
  - napuštanja pile (također kod kratkotrajnih prekida)
- **Njegujte** Vašu pilu brižno:
  - Držite **alat** oštrim i čistim da biste mogli raditi bolje i sigurnije.
  - Pridržavajte se **propisa održavanja** i naputaka izmjene alata.
  - Držite **ručice** suhe i slobodne od ulja i masti.
- Provjerite stroj na moguća **oštećenja**:
  - Prije daljnje uporabe stroja treba pažljivo pregledati **zaštitne uređaje** na besprijekorno i odgovarajuću namjensku funkciju.
  - Provjerite da li **pokretni dijelovi** besprijekorno funkcioniraju i da li nisu zaglavljeni ili da li su dijelovi oštećeni. Svi dijelovi moraju biti pravilno montirani i ispunjavati sve uvjete da bi osigurali besprijekorni rad pile.
  - **Oštećeni zaštitni uređaji** i dijelovi moraju biti prikladno popravljeni ili zamijenjeni od strane priznatog stručnog obrta , ukoliko ništa drugo nije navedeno u uputi za uporabu.
  - Oštećene ili nečitke sigurnosne naljepnice treba zamijeniti.
- Ne ostavljajte ključeve alata u stroju!
  Provjerite uvijek prije uključivanja da li su ključevi i alati za namještanje uklonjeni.
- Čuvajte **nekorištene strojeve** na suhom, zaključanom mjestu izvan dohvata djece.

Električna sigurnost

- Izvedba **priključnog voda** sa presjekom žica od minimalno 1 mm²
- Zaštitite se od **električnog udara**. Izbjegavajte dodir tijela sa uzemljenim dijelovima.
- Ne koristite **kabel** u svrhe za koje nije namijenjen. **Zaštitite** kabel od **vrućine, ulja i oštrih rubova**. Ne koristite kabel da biste izvukli utikač iz utičnice.
- **Kontrolirajte** redovito kabel pile i **obnovite** ga kod oštećenja kod priznatog stručnjaka .
- Kod polaganja **priključnog voda** pripazite da ne smeta, da nije zaglavljen , presavinut i da se spoj utikača ne namoči.
- Kontrolirajte **produžne kablove** redovito i zamijenite ih ako su oštećeni.
- Ne koristite **defektne priključne vodove.**
- Upotrebljavajte na slobodnom samo **dozvoljene** i odgovarajući označene produžne kablove.
- **Ne** postavljajte **nikakve provizorne** električne priključke.
- Zaštitne uređaje **nikada ne premostite** ili isključite.
- Priključite stroj preko **zaštitne strujne sklopke** (30 mA).

⚠ **Električni priključak** odnosno **popravke** na električnim dijelovima stroja moraju biti izvedeni od **koncesijskog** elektrotehničkog stručnjaka ili jednog od naših servisnih mjesta. Treba se pridržavati mjesnih propisa pogotovo u odnosu na zaštitne mjere.

⚠ **Popravke** na drugim dijelovima **stroja** treba izvršiti **proizvođač** odnosno jedan od njegovih servisnih mjesta.

⚠ Upotrebljavajte isključivo originalne zamjenske dijelove, dodatni pribor i posebni pribor. **Uporabom drugih zamjenskih dijelova** i drugog dodatnog pribora mogu nastati nesreće za korisnika. Proizvođač ne jamči za štete koje proizlaze iz toga.

Priprema za puštanje u pogon

ⓘ Da biste postigli besprijekorno funkcioniranje stroja, pridržavajte se naputaka ove upute.

Morate montirati još slijedeće dijelove:

- Uređaj za otpuhivanje piljevine, strana 3 (slika C, D)
- Zaštita lista pile, strana 3 (slika D,E)

▪ Montaža uređaja za otpuhivanje piljevine

1. Utaknite držač (12) u vodilicu (slika C)
2. Cijev za otpuhivanje (14) nataknite na usisne nastavke (16).
3. Mlaznicu za otpuhivanje (15) uvesti dolje u držač (12) i nataknuti usisnu cijev.
4. Steznim vijkom (13) može se fiksirati držač (12) na različitim visinama (slika D).
5. Pomoću vijka (19) se mlaznica otpuhivanja (15) varijabilno namjesti, da bi piljevinu kod piljenja otpuhivala od rezne fuge.

▪ Montaža zaštite lista pile na uređaj za otpuhivanje piljevine

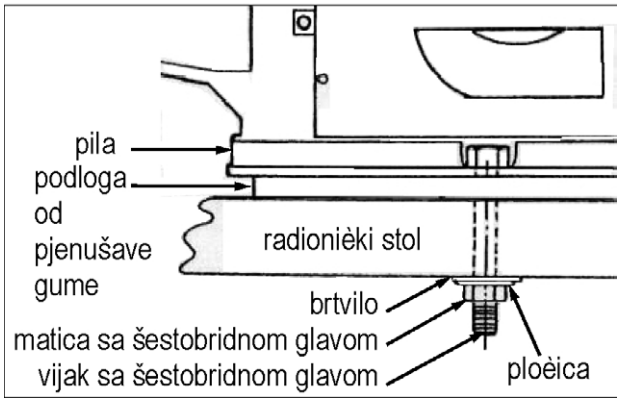
1. Zaštitu lista pile (8) gurnuti na držač (12) (slika D).
2. Vijak (20) gurnuti kroz provrt držača i zaštitu lista pile i osigurati pomoću matice (21) (slika E).

▪ Montaža pile na radionički stol

U sadržaju pošiljke uključene su četiri gumene noge. One se pričvršćuju dolje na pili. Gurnite za to gumene noge u predviđene provrte. Na taj način se pila može postaviti bez dodatnog osiguranja.

Međutim ona se može i čvrsto pričvrstiti na radioničkom stolu da bi se spriječile vibracije i opterećenja buke za vrijeme piljenja. Za montažu potrebni sitni dijelovi nisu uključeni u sadržaju pošiljke. Upotrijebite za to:

Opis	Količina
Vijak sa šestobridnom glavom M 8	4
Prstenasto brtvilo Ø 8mm	4
Pločica Ø 8mm	4
Matica sa šestobridnom glavom M 8, samoosiguravajuća	4



Dodatno preporučamo podlogu od pjenušave gume za smanjivanje buke i vibracija. Ona također nije uključena u sadržaj pošiljke.

- Postavite **pilu** na mjesto koje ispunjava slijedeće uvjete:
  - ne sklisko
  - bez njihanja
  - ravno
  - oslobođeno od opasnosti
  - dovoljno svjetlosti
- Provjerite **prije svake uporabe:**
  - **priključne vodove** na defektna mjesta (pukotine, rezovi ili slično)
    ⚠ ne upotrebljavajte defektne vodove
  - **zaštitu lista pile** na propisano stanje
  - **list pile** na besprijekorno stanje
- Ne upotrebljavajte **napuknute listove pile** ili takve koji su izmijenili svoj oblik.

Puštanje u pogon

Priključak na mrežu

Usporedite na tipskoj pločici stroja navedeni napon, npr. 230 V sa mrežnim naponom i priključite pilu propisno na odgovarajuću uzemljenu utičnicu.

Motor na izmjeničnu struju:

Upotrijebite utičnicu sa zaštitnim kontaktom, mrežni napon 230 V sa zaštitnom strujnom sklopkom i osiguranjem od 10 A.

- Upotrijebite priključne odnosno produžne kablove sa presjekom žice od minimalno 1 mm²

Uključivanje

Ne upotrebljavajte stroj kod kojeg se prekidač ne da uključiti i isključiti. Oštećeni prekidači moraju odmah biti popravljeni ili zamijenjeni od servisnog osoblja.

Pritisnite zeleno dugme (I) na prekidaču.

Kod prekida struje stroj se automatski isključi sam. Za ponovno uključivanje pritisnite prvo crveno (0) tada zeleno (I) dugme.

Isključivanje

Pritisnite crveno dugme (0) na prekidaču.

Namještanja na pili

Zamjena lista pile

Prije zamjene lista pile izvucite mrežni utikač.

- Ne upotrebljavajte **napuknute listove pile** ili takve koji su promijenili svoj oblik.
- Upotrebljavajte samo dobro **naoštrene** listove pile.

Zamjena lista pile, strana 2 (slika A i B) i strana 3 (slika F - H)

1. Brzi pritezač (17) okrenite na lijevo, da biste list pile (9) otpustili.
2. Odvijte bočne obloge (7).
3. Odvijte vijak (Strana 3 Slika G).
4. Gornju dršku lista pile gurnite prema dolje (10) i izvucite list pile.
5. Odvijte vijak na donjoj drški lista pile (11). Izvucite list pile i podignite ga iz stolnog umetka (18).
6. Ugradite novi list pile obrnutim redoslijedom.

⚠ Umetnite list pile uvijek tako da zubi pokazuju u smjeru stola za piljenje.

8. Zategnite list pile pomoću brzog pritezača (17) na desno (smjer kazaljke na satu)

U dršku za listove pile možemo listove pile jednostavno samo objesiti ako su isti na donjoj i gornjoj strani opremljeni sa klinom (a). (Slika H).

Namještanje kosog položaja

Kod hoda lista pile ne smije se izvršiti kosi položaj lista pile. Motor mora biti isključen.

Namještanje od 0° - 45°, strana 4 (slika l)

1. Otpustite zaporni vijak (3).
2. Nagnite stol za piljenje na lijevo, dok se ne prikaže željeni kut na ljestvici kuta (4) (0° - 45°).
3. Zavijte ponovno zaporni vijak (3) da biste utvrdili namješteni kut.

Izvršite probni rez ukoliko je tražen precizni rad i namjestite prema potrebi položaj stupnjeva.

Unutarnji rezovi

Motor mora biti isključen.

Izvršite unutarnji rez

1. Izvadite list pile kao što je opisano pod zamjenom lista pile (strana 81).
2. Izbušite rupu u izradak koji treba obraditi (cca. Ø 6 - 7 mm).
3. Položite izradak sa prevrtom preko prilazne rupe na stol za piljenje.
4. Provucite list pile kroz prevrt i stavite i zategnite dolje i gore u držač lista pile.
5. Nakon unutarnjeg reza ponovno izvadite list pile kao što je opisano pod zamjenom lista pile.

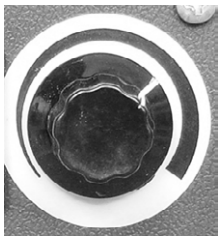
Namjestiti broj zamaha

Da biste uvijek postigli zadovoljavajuću kvalitetu rezanja možete neprekidno regulirati broj zamaha.

Okrenite regulator broja zamaha (3)

Na desno:
Broj zamaha se povećava

Na lijevo:
Broj zamaha se smanjuje



Naputci za rad

Prije početka rada obratite pozornost na slijedeće:

- Zaštita lista pile i list pile o. k.?
- List pile oštar?
- Radno mjesto pospremljeno?
- Ne smijete stroj puštati u pogon prije nego što ste pročitali ovu uputu za uporabu, obratili pozornost na sve navedene naputke i montirali stroj kao što je opisano!

Obratite pozornost između ostalog na slijedeće važne točke:

- Stanite izvan područja opasnosti.
- Spustite **zaštitu lista pile**
  - kod **rada** na izradak
  - kod **prekida** ili kod napuštanja pile na stol za piljenje
- Položite ruke ravno zatvorenih prstiju na izradak. Pri tom vodite izradak rukom samo do prednjeg ruba zaštite lista pile.
- Nikada ne odstranjujte rukom krhotine, piljevinu i sl. .

U svakom slučaju obratite pozornost na sigurnosne naputke na str. 79 i slijedećim stranama.

Održavanje i njega

Prije svakog rada održavanja i rada čišćenja izvucite mrežni utikač

Za održavanje i čišćenje odstranjeni sigurnosni uređaji moraju se obavezno ponovno propisno montirati i provjeriti.

Upotrijebite isključivo originalne dijelove. Drugi dijelovi mogu dovesti do nepredvidivih šteta i ozljeda.

Obratite pozornost na slijedeće da biste očuvali funkcionalnost pile:

- **Redovito** očistite i podmažite sve pokretne dijelove.
- Odstranite piljevinu iz unutrašnjosti pile. Odvijte za to bočne obloge (7) i usisajte ili iščetkajte piljevinu.
- Očistite odnosno usisajte rashladne otvore motora nakon svakog rada.
- **Redovito** očistite i podmažite sve pokretne dijelove.

Nikada ne upotrebljavajte mast!

Upotrebljavajte npr. ulje za šivaće strojeve, rijetko hidraulično ulje ili ekološki prihvatljivo ulje za prskanje .

- Pobrinite se da **list pile** ostane **slobodan od rđe i smole**.
- Odstranite **ostatke smole** sa **ploče stola za piljenje.**
- **List pile** je potrošni dio i **otupi** nakon **duže odnosno češće uporabe.**

  Obnovite tada list pile.

Transport

Izvucite prije svakog transporta mrežni utikač.

Transportirajte pilu isključivo sa spuštenim zaštitnim poklopcem.
Tako ćete izbjeći ozljeđivanja listom pile.

Skladištenje

Izvucite mrežni utikač.

- Držite nekorištene strojeve na suhom, zaključanom mjestu izvan dohvata djece.
- Prije **dužeg skladištenja** obratite pozornost na slijedeće da biste produljili vijek trajanja pile i zajamčili lagano rukovanje:
  - Izvršite temeljito čišćenje.
  - Tretirajte sve pokretne dijelove ekološki prihvatljivim uljem

Nikada ne upotrebljavajte mast!

Garancija

Preuzimamo dvije godine garanciju od slanja stroja sa skladišta trgovca i to za manjkavosti koje su se pojavile zbog materijala odnosno grešaka proizvodnje.
Za oštećenja, koja su prouzročena nepravilnim rukovanjem ili nedovoljnim pakiranjem kod transporta stroja natrag odnosno nepridržavanja upute za uporabu, isključeni su zahtjevi za garancijom. Dijelove s greškom treba slati na naš pogon sa plaćenom poštarinom. Odluka o besplatnoj zamjenskoj pošiljci ostaje na nama.
Pristigli garancijski radovi bit će izvedeni od nas ili jednog od nas ovlaštenog servisnog mjesta. Potrebna je naša izričita dozvola da se šteta pod garancijom popravi od strane druge firme.
Garancija ne uključuje normalnu istrošenost: lista pile, zaštitnog lista pile , stolnog umetka.
Garancija vrijedi isključivo kod uporabe originalnih zamjenskih dijelova.
Pridržavamo pravo na promjene koje služe tehničkom napretku.

Moguće smetnje

Smetnja	**Mogući uzrok**	**Otklanjanje (izvucite mrežni utikač)**
Stroj se nakon uključivanja ne pokreće ili se samostalno isključuje.	• Prekid struje. • Produžni kabel defektan. • Motor ili prekidač defektan.	• Zamijeniti osigurač • Provjeriti kabel, defektne kablove više ne koristiti. • Neka koncesionirani elektrotehnički stručnjak provjeri motor ili prekidač odnosno zamijeni originalnim dijelovima.
Stroj stane za vrijeme rezanja.	• List pile tup.	• Zamijeniti list pile.
Izradak se zaglavljuje kod guranja naprijed ili izvlačenja.	• List pile tup.	• Čvrsto držite izradak i odmah isključite motor. Zatim zamijenite list pile.
Mrlja od vatre na reznim mjestima izratka.	• List pile nije prikladan za tu fazu rada ili je tup.	• Zamijeniti list pile.
Izlaz za piljevinu začepljen.	• Nije priključeno usisavanje. • Usisavanje je preslabo.	• Isključite pilu i odstranite piljevinu.

Zamjenski dijelovi

Poz.	Opis	Broj za narudžbu
1	Prekidač za uključivanje i isključivanje	362890
18	Stolni umetak	362892

Poz.	Opis	Broj za narudžbu
8	Zaštita lista pile	362891
bez slike	Zamjenski listovi	362893

Obsah dodávky

- Dekupírovacia píla DKV 400
- Ochrana pílového listu
- Prípravok na odfukovanie
- Vrecko so skrutkami
- Náradie pre montážne práce
- Návod na obsluhu

☞ Po vybalení skontrolujte obsah kartóna na

- ► kompletnosť
- ► príp. poškodenia dopravou

Výhrady oznámte okamžite obchodníkovi, podávateľovi príp. výrobcovi. Neskoré reklamácie nebudú uznané.

Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu. Pre prístroje, príslušenstvo a balenie zaistite recykláciu, ktorá nezaťažuje životné prostredie.

Popis prístroja

1.	Spínač na zapínanie/vypínanie
2.	Regulátor frekvencie zdvihov
3.	Aretačná skrutka
4.	Nastavenie uhla (stupnica uhlov)
5.	Stôl píly
6.	Hrdlo odsávania
7.	Bočný kryt
8.	Ochrana pílového listu
9.	Pílový list
10.	Uchytenie pílového listu (hore)
11.	Uchytenie pílového listu (dole)

12.	Držiak
13.	Sťahovacia skrutka
14.	Hadica pre odfukovanie
15.	Dýza na odfukovanie
16.	Hrdlo
17.	Rýchloupínadlo
18.	Vsuvka stola
19.	Skrutka M5 x 5,5
20.	Skrutka M5 x 24
21.	Matica M5, samozaisťovacia

Technické údaje

Typové označenie	RSS 16DV
Model	DKV 400
Výkon motora P_1	120 W (S1 – 5 min)
Napätie siete	230 V~
Frekvencia siete	50 Hz
Voľnobežné otáčky n_0	400 – 1600 min $^{-1}$
Druh ochrany	IP 40
Dĺžka pílového listu	127 mm
Zdvíhací pohyb	21 mm
Výška rezu pri 90° (max.)	ca. 57 mm
Výška rezu pri 45° (max.)	ca. 27 mm
Nastavenie sklonu (oblasť otáčania)	0° – 45°
Rozmery stola	412 x 253 mm
Vyloženie	406 mm
Pôdorysná plocha	405 x 250 mm
Hmotnosť	ca. 11 kg
Pripojenie odsávania ∅	35 mm

Na odsávanie môžu byť použité malé zariadenia na odvádzanie prachu alebo priemyselné vysávače, ktoré dostať bežne v obchodoch.

Obsah

Montáž	2-4
Prehlásenie o zhode	5-6
Obsah dodávky	84
Popis prístroja	84
Technické údaje	84
Symboly prístroja	85
Symboly návodu na použitie	85
Parametre hluku	85
Použitie podľa predpisov	85
Zvyškové riziká	86
Bezpečné pracovanie	86
Prípravy pre uvedenie do prevádzky	87
Uvedenie do prevádzky	88
Nastavenia na píle	88
Upozornenia pre prácu	89
Údržba a starostlivosť	89
Doprava	89
Uskladnenie	89
Záruka	90
Možné poruchy	90
Náhradné diely	90

Symboly prístroja

Pred uvedením prístroja do prevádzky prečítať a dbať na návod na použitie a bezpečnostné pokyny.	Pred opravami, údržbou a čistením vypnúť motor a vytiahnuť zástrčku.
Nebezpečenstvo poranenia prstov a rúk pílovým listom.	Nosiť ochranu očí.

Symboly návodu na použitie

Hroziace nebezpečenstvo alebo nebezpečná situácia. Nedodržanie týchto upozornení môže spôsobiť poranenia alebo materiálnu škodu.

Dôležité upozornenia k správnemu zaobchádzaniu s pílou. Nedodržanie týchto upozornení môže spôsobiť poruchy na píle.

Upozornenia pre užívateľa. Tieto upozornenia Vám pomôžu využiť optimálne všetky funkcie píly.

Montáž, obsluha a údržba píly. Tu Vám bude presne vysvetlené, čo musíte urobiť.

Parametre hluku

DIN EN ISO 3744; 11/95, DIN EN 11201

Použitie stroja ako dekupírovacej píly so sériovým pílovým listom.

	Hladina akustického výkonu	Hladina akustického tlaku na pracovisku
Voľnobeh	L_{WA} = 75 dB(A)	L_{pA} = 63 dB(A)
Opracovanie	L_{WA} = 88 dB(A)	L_{pA} = 76 dB(A)

Udané hodnoty sú emisné hodnoty a nemusia tým zároveň predstavovať aj bezpečné hodnoty pre pracovisko. Hoci existuje závislosť medzi úrovňou emisií a imisií, nemožno z toho spoľahlivo odvodiť, či sú alebo nie sú potrebné dodatočné bezpečnostné opatrenia. Faktory, ktoré môžu ovplyvňovať súčasnú imisnú hladinu na pracovisku, zahŕňajú dĺžku trvania pôsobenia, osobitosť pracovného priestoru, iné zdroje hluku atď., napr. počet strojov a susedných procesov. Prípustné hodnoty pre pracoviská sa môžu meniť v závislosti od štátu. Táto informácia má pomôcť užívateľovi lepšie odhadnúť nebezpečenstvo a riziko.

Použitie podľa predpisov

- Píla je vhodná pre práce s malými a komplikovanými tvarmi z dreva, umelej hmoty, plexiskla alebo sadry.
- Rezanie **kruhových materiálov** (kruhových driev, rúr a iné) nie je bez na to určeného prípravku prípustné.
- Smú byť opracované len tie obrobky, ktoré je možné bezpečne položiť a usmerňovať.
- K použitiu podľa predpisov patrí aj **dodržiavanie** výrobcom predpísaných **podmienok pre prevádzku, údržbu a rekonštrukciu** a dodržiavanie **bezpečnostných predpisov** uvedených v návode.
- Treba dodržiavať platné príslušné **predpisy pre ochranu proti úrazom**, ako aj ostatné všeobecne uznávané pracovno-medicínske a **bezpečnostno-technické predpisy**.
- Každé ďalšie iné použitie platí ako použitie, ktoré nie je v súlade s predpismi. Za škody každého druhu, ktoré z toho vyplynú, výrobca neručí. **Riziko nesie** sám **užívateľ**.
- Svojvoľné zmeny na píle vylučujú ručenie výrobcu za chyby každého druhu, ktoré z toho vyplynú.
- Pílu smú **zmontovať, používať a udržiavať** len spoľahlivé osoby, ktoré boli poučené o nebezpečenstvách. Rekonštrukčné práce smieme prevádzať len my, príp. nami menované servisné miesta.
- Stroj nesmie byť používaný v prostredí s nebezpečenstvom explózie a nesmie byť vystavený dažďu.
- **Kovové časti** (klince, atď.) musia byť z píleného materiálu bezpodmienečne odstránené.

Zvyškové riziká

Aj pri používaní podľa predpisov môžu aj napriek dodržaniu príslušných bezpečnostných opatrení vznikať **zvyškové riziká** podľa konštrukcie určenej účelom použitia.

Zvyškové riziká je možné minimalizovať, keď budú spoločne dodržiavané „Bezpečnostné predpisy“ a „Použitie podľa predpisov “ ako aj Návod na obsluhu.

Ohľaduplnosť a opatrnosť znižujú riziko úrazu osôb a poškodení.

- Nebezpečenstvo poranenia prstov a rúk náradím (pílový list) alebo obrobkom, napr. pri výmene pílového listu.
- Poranenie odletujúcimi obrobkami.
- Spätný náraz obrobku alebo od obrobkov.
- Zlomenie a vymrštenie pílového listu.
- Ohrozenie el. prúdom z elektrického prípojného vedenia, ktoré nezodpovedá predpisom.
- Kontakt s časťami pod elektrickým prúdom pri otvorených elektrických súčiastkach.
- Poškodenie sluchu pri dlhšie trvajúcich prácach bez ochrany sluchu.
- Emisia zdravie poškodzujúceho prachu z dreva pri prevádzke bez odsávania.

Okrem toho nemôžu napriek všetkým prijatým opatreniam vznikať zreteľné zvyškové riziká.

Bezpečné pracovanie

⚠ **Pri neodbornom použití môžu byť drevospracujúce stroje nebezpečné. Ak sú elektrické náradia používané, musia byť dodržiavané základné bezpečnostné opatrenia, aby sa vylúčili riziká vzniku požiaru, úrazu elektrickým prúdom a poranení osôb.**

Prečítajte si preto a dodržiavajte pred uvedením do prevádzky tohto výrobku nasledovné upozornenia a predpisy pre zamedzenie vzniku úrazu vo Vašom zamestnaneckom spoločenstve príp. platné bezpečnostné prepisy v konkrétnej krajine, pre ochranu seba a iných pred možnými poraneniami.

ⓘ Bezpečnostné predpisy dajte všetkým osobám, ktoré pracujú so strojom.

ⓘ Tieto bezpečnostné predpisy dobre uschovajte.

- Pred použitím sa bližšie zoznámte so strojom pomocou Návodu na použitie.
- Stroj nepoužívajte na účely, pre ktoré nie je určený (pozri „Použitie podľa predpisov“).
- Vyhnite sa abnormálnemu držaniu tela. Dbajte na **pevný postoj** a udržujte v každom čase **rovnováhu**.
- Buďte pozorní. Dávajte pozor na to, čo robíte. K práci pristupujte s rozumom. Prístroj nepoužívajte, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Moment nepozornosti pri používaní prístroja môže viesť k vážnym poraneniam.
- Noste vhodné **pracovné oblečenie:**
  - **žiadne** voľné oblečenie alebo **ozdoby**, tieto môžu byť zachytené pohyblivými časťami
  - protišmyková **obuv**
  - **sieťka na vlasy** pri dlhých vlasoch
- Noste osobné **ochranné oblečenie**:
  - **chrániče sluchu** (hladina akustického tlaku na pracovisku môže prekročiť 85 dB (A))
  - **ochranné okuliare**
  - **dýchaciu masku** pri prácach, kde vzniká prach
- Pílu **prevádzkujte** len na
  - pevnom
  - rovnom
  - protišmykovom
  - stabilnom podklade.
- Udržujte svoje **pracovné prostredie** v **poriadku**! Neporiadok môže spôsobiť úrazy.
- Berte do úvahy **vplyvy okolia**:
  - Nevystavujte pílu **dažďu**.
  - Nepoužívajte pílu vo **vlhkom** alebo mokrom prostredí.
  - Postarajte sa o dobré **osvetlenie**.
  - Nepoužívajte pílu v blízkosti **horľavých kvapalín alebo plynov**.
  - **Drevený prach**, vznikajúci pri prevádzke zhoršuje potrebnú viditeľnosť a je čiastočne **škodlivý pre zdravie**. Používajte pripojenie na odsávanie prachu a presvedčite sa, či je správne pripojené a používané.
- Pílu nenechávajte **nikdy bez dohľadu**.
- **Osoby mladšie ako 18** rokov nesmú pílu obsluhovať. Výnimkou sú **mladiství nad 16** rokov v rámci **výučby alebo pod dozorom.**
- **Ostatné osoby** udržujte ďalej od píly.
  Nedovoľte ostatným osobám, zvlášť **deťom dotýkať sa náradia** alebo **kábla.**
  Udržujte ich ďalej od Vášho pracovného miesta.
- Stroj nepreťažujte ! Stroj pracuje lepšie a bezpečnejšie v **udanej výkonovej oblasti**.
- Používajte pílu len s namontovanými kompletnými a správnymi **ochrannými zariadeniami** a na stroji nemeňte nič, čo by mohlo znižovať bezpečnosť.
- **Nepoužívajte puknuté pílové listy** alebo také, ktoré zmenili svoj tvar.
- Používajte len dobre **naostrené** pílové listy, lebo tupé pílové listy nezvyšujú nielen **nebezpečenstvo spätného vymrštenia**, ale aj zaťažujú motor.
- Pílový list nasaďte vždy tak, aby zuby smerovali nadol. Pílový list upnite tak pevne, aby sa nemohol roztrhnúť.
- Zaujmite správnu **pracovnú polohu**. Zuby na pílovom liste musia smerovať k prevádzkovateľovi.
- Nepoužívajte **žiadne pílové listy**, ktoré nezodpovedajú udaným parametrom tohto návodu na použitie.

  ⚠ Použitie iných náradí a iného príslušenstva môže pre Vás znamenať nebezpečenstvo poranenia.
- **Ochranu pílového listu** treba vždy používať. Ochranu treba nastaviť tak, aby bol pílový list zakrytý až po časť potrebnú pre opracovanie obrobku.

- Dbajte na to, aby **odpílené kusy** neboli pílovým listom zachytené a vymrštené.
- Odstráňte **nie rukou** triesky, piliny a odpad z nebezpečnej oblasti pílového listu.
- Obrobok tlačte vždy pevne na pracovnú dosku. Vyvarujte sa kŕčovitému ručnému vedeniu, lebo skĺznutie ruky by mohlo viesť priamo do pílového listu.
- Pri rezaní malých obrobkov používajte vhodné pomôcky, aby ste zabránili poraneniam.
- Pri **rezaní kruhového dreva** používajte špeciálne zariadenie, ktoré zaisťuje obrobok proti pretočeniu z oboch strán pílového listu.
- Stroj vypnite a vytiahnite **sieťovú zástrčku zo zásuvky** pri:
  - opravách
  - údržbe a čistení
  - odstraňovaní porúch (k tomu patrí aj odstraňovanie zacviknutých triesok)
  - doprave píly
  - výmene pílového listu
  - opustení píly (aj pri krátkodobých prerušeniach práce).
- **Starajte** sa o Vašu pílu svedomito:
  - Udržujte **náradia** ostré a čisté, aby mohli pracovať lepšie a bezpečnejšie.
  - Dodržiavajte **predpisy na údržbu** a pokyny pre výmenu náradia.
  - Udržujte rukoväť suchú a bez oleja a mastnoty.
- Skontrolujte stroj na možné **poškodenia**:
  - Pred ďalším použitím stroja musia byť **ochranné prípravky** skontrolované, či sú schopné bezchybnej a správnej funkcie podľa predpisov.
  - Preverte, či **pohyblivé časti** bezchybne fungujú a nezasekávajú sa alebo, či nie sú poškodené. Všetky časti musia byť správne namontované a musia spĺňať všetky podmienky, aby bola zaistená bezchybná prevádzka píly.
  - **Poškodené ochranné prípravky** a časti musia byť odborne opravené alebo vymenené v uznanej odbornej dielni, pokiaľ nie je v návode na použitie uvedené inak.
  - Poškodené alebo nečitateľné bezpečnostné nálepky treba nahradiť novými.
- Nenechajte zastrčené žiadne náraďové kľúče!
  Vždy pred zapnutím preverte, či sú kľúče a nastavovacie náradie odstránené.
- Uchovávajte **nepoužívané prístroje** na suchom uzamknutom mieste mimo dosahu detí.

Elektrická bezpečnosť

- Prevedenie prípojného vedenia s priečnym prierezom žily minimálne 1 mm^2
- Chráňte sa pred **úrazom elektrickým prúdom**. Nedotýkajte sa uzemnených častí.
- **Kábel** nepoužívajte na účely, pre ktoré nie je určený. **Ochraňujte** kábel pred **horúčavou, olejom a ostrými hranami**. Nepoužívajte kábel na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky.
- Kábel na píle **kontrolujte** pravidelne, ak je poškodený nechajte ho **vymeniť** osvedčeným odborníkom.
- Pri kladení **prípojného vedenia** dbať na to, aby neprekážalo, nebolo stlačené, nebolo zalomené a spojenie so zásuvkou nebolo vlhké.
- Kontrolujte pravidelne **predlžovacie káble** a vymeňte ich, ak sú poškodené.
- Nepoužívajte **žiadne chybné prípojné vedenia**.
- Vonku používajte len pre toto použitie **povolené** a zodpovedajúco označené predlžovacie káble.
- Nepoužívať **žiadne provizórne** elektrické pripojenia.
- Ochranné zariadenia **nikdy nepremosťovať** alebo vyraďovať z prevádzky.
- Prístroj pripojte cez **prúdový ochranný spínač** (30 mA).

⚠ **Elektrické pripojenie** príp. **opravy** elektrických častí stroja treba uskutočniť prostredníctvom odborníkov na elektriku **s koncesiou** alebo našimi servisnými miestami. Treba dodržiavať miestne predpisy, ktoré sa zvlášť týkajú ochranných opatrení.

⚠ **Opravy** ostatných častí **stroja** má vykonávať **výrobca** príp. jeho servisné miesta.

⚠ Používať len originálne náhradné diely, príslušenstvo a zvláštne príslušenstvo. **Použitím iných náhradných dielov** a iného príslušenstva môžu vzniknúť pre užívateľa úrazy. Za škody, ktoré z toho vyplynú, výrobca neručí.

Prípravy pre uvedenie do prevádzky

ⓘ Pre dosiahnutie bezchybného fungovania stroja, dodržujte upozornenia v tomto návode.

Musíte namontovať ešte nasledovné diely:

- Prípravok na odfukovanie, strana 3 (obr. C,D)
- Ochranu pílového listu, strana 3 (obr. D,E)

▪ Montáž prípravku na odfukovanie pilín

1. Zasuňte držiak (12) do vedenia (obr.C)
2. Odfukovaciu hadicu (14) zasunúť na odsávacie hrdlo (16).
3. Dýzu na odfukovanie (15) zasunúť dole do držiaka (12) a nasadiť hadicu odsávania.
4. Sťahovacou skrutkou (13) môže byť držiak (12) fixovaný v rôznych výškach (obr.D).
5. Skrutkou (19) je možné dýzu na odfukovanie (15) variabilne nastaviť, aby bolo možné piliny pri pílení z rezu odfúknuť.

▪ Montáž ochrany pílového listu na prípravok na odfukovanie

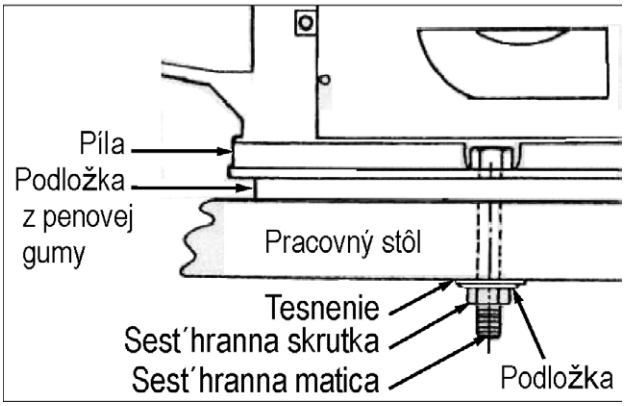
1. Ochranu pílového listu (8) posunúť na držiak (12) (obr.D).
2. Skrutku (20) zasunúť cez otvor v držiaku a v ochrane pílového listu a zaistiť maticou (21) (obr.E).

▪ Montáž píly na pracovný stôl

Dodávka obsahuje štyri gumené podstavce. Pripevňujú sa na spodnú časť píly. Zasuňte gumené podstavce do pripravených otvorov. Píla môže byť tak osadená bez dodatočného zaistenia.

Môže byť ale aj pevne pripevnená na pracovný stôl, aby sa zamedzilo vibráciám a zaťaženiu hlukom počas pílenia. Malé časti potrebné pre takúto montáž nie sú obsahom dodávky. K tomu použite:

Popis	Množstvo
Šesťhranná skrutka M 8	4
Tesniaci krúžok Ø 8 mm	4
Podložka Ø 8 mm	4
Šesťhranná matica M 8, samozaisťovacia	4



Odporúčame dodatočne použiť podložku z penovej gumy na zníženie hluku a vibrácií. Táto taktiež nie je obsahom dodávky.

- **Pílu** postavte na miesto, ktoré spĺňa nasledovné podmienky:
  - protišmykové
  - bez chvenia
  - rovné
  - bez nebezpečenstva potknutia
  - dostatočné svetelné pomery
- **Pred každým použitím** preverte:
  - **prípojné vedenia** na chybné miesta (trhliny, prerezania a podobne)
    ⚠ nepoužívajte žiadne chybné vedenia
  - **ochranu pílového listu** na bezchybný stav
  - **pílový list** na bezchybný stav
- Nepoužívajte **puknuté pílové listy** alebo také, ktoré zmenili svoj tvar.

Uvedenie do prevádzky

Pripojenie na sieť

Porovnajte napätie udané na typovom štítku prístroja, napr. 230 V s napätím v sieti a zapojte pílu do zodpovedajúcej a podľa predpisov uzemnenej zásuvky.

Motor na striedavý prúd:
Použiť zásuvku s ochranným kolíkom, menovité napätie 230 V s ochranným prúdovým spínačom a pomalou poistkou 10 A.

- Používajte prípojné alebo predlžovacie káble s priečnym prierezom žily minimálne 1 mm^2

Zapnutie

Benutzen Sie kein Gerät, bei dem sich der Schalter nicht ein und ausschalten läßt.Nepoužívajte prístroj, na ktorom sa nedá spínač ani zapnúť, ani vypnúť. Beschädigte Schalter müssen unver-züglich vom Kundendienst repariert oder ersetzt werden.Poškodené spínače musia byť okamžite servisom opravené alebo vymenené za nové.

Stlačte zelené tlačidlo (I) na spínači.

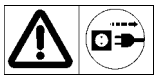
Pri výpadku prúdu sa prístroj automaticky vypne. Pre opätovné zapnutie treba najskôr stlačiť červené tlačidlo (O), potom zelené tlačidlo (I).

Vypnutie

Stlačte červené tlačidlo (O) na spínači.

Nastavenia na píle

Výmena pílového listu



Pred výmenou pílového listu vytiahnuť sieťovú zástrčku.

- Nepoužívajte žiadne **puknuté pílové listy** alebo také, ktoré zmenili svoj tvar.
- Používajte len **naostrené** pílové listy.

Výmena pílového listu, strana 2 (obr. A a B) a strana 3 (obr. F-H)

1. Rýchloupínadlo (17) otočiť doľava, aby sa pílový list (9) uvoľnil.
2. Bočný kryt (7) odskrutkovať.
3. Uvoľniť skrutku (strana 3, obr. G).
4. Horné uchytenie pílového listu (10) stlačiť smerom dole a vytiahnuť pílový list.
5. Uvoľniť skrutku dolného uchytenia pílového listu (11). Vytiahnuť pílový list a vybrať smerom hore cez stolovú vložku (18).
6. Namontovať nový pílový list v opačnom poradí krokov.

⚠ ový list nasaďte vždy tak, aby zuby smerovali do stola píly.

7. Pílový list upnúť otáčaním rýchloupínadla (17) doprava (podľa smeru hodinových ručičiek)

Pílové listy môžu byť aj jednoducho **zavesené** do uchytenia, ak sú vybavené čapom (a) dole a hore (strana 4, obr. H).

Nastaviť šikmú polohu

Pokiaľ pílový list beží, nesmie sa prevádzať nastavenie šikmej polohy pílového listu. Motor musí byť vypnutý.

Nastavenie 0° - 45°, strana 4 (obr.I)

1. Uvoľnite aretačnú skrutku (3).
2. Stôl píly skloniť doľava, kým sa nedosiahne požadovaný uhol (0° - 45°) na stupnici uhlov (4).
3. Aretačnú skrutku (3) znovu zatiahnite, aby sa zaistil nastavený uhol.

Urobte skúšobný rez, ak je požadovaná precízna práca a poprípade presne nastavte stupne.

Vnútorné rezy

Motor musí byť vypnutý.

Uskutočniť vnútorný rez

1. Pílový list vybrať, ako je to popísané vo výmene pílového listu (strana 88).
2. Do obrobku vyvŕtajte otvor (ca. Ø 6 – 7 mm).
3. Obrobok s vyvŕtaným otvorom položiť na stôl píly nad prístupovú dieru.
4. Pílový list viesť cez otvor a vsunúť a upnúť do uchytenia pílového listu hore a dole.
5. Po vykonaní vnútorného rezu opäť vybrať pílový list ako je to popísané vo výmene pílového listu.

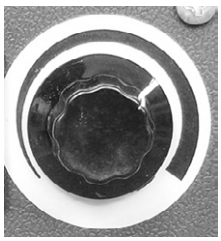
Nastaviť frekvenciu zdvihov

Pre stále dosiahnutie uspokojivej kvality rezu, môžete frekvenciu zdvihov plynule regulovať.

Otočte regulátor frekvencie zdvihov (3)

doprava:
otáčky sa zvyšujú

doľava:
otáčky sa znižujú



Upozornenia pre prácu

Pred začiatkom práce dodržujte nasledovné:

- Ochrana pílového listu a pílový list o.k. ?
- Pílový list ostrý ?
- Pracovisko upratané ?
- Prístroj nesmiete skôr zapnúť, kým si neprečítate tento návod na obsluhu, nedodržíte všetky menované upozornenia a prístroj nezmontujete ako je popísané!

Okrem toho dodržujte nasledovné dôležité body:

- Zdržujte sa mimo nebezpečnej oblasti.
- Spustite **ochranu pílového listu**
  - pri prácach na obrobku
  - pri prerušeniach práce alebo opustení píly.
- Ruky položte pevne so zovretými prstami na obrobok. Obrobok veďte pritom rukou len po predný okraj ochrany pílového listu.
- Neodstraňujte voľné triesky, piliny a pod. nikdy rukou.

V každom prípade dodržujte bezpečnostné predpisy na s. 86 ff.

Údržba a starostlivosť

Pred každou údržbou a čistením vytiahnuť sieťovú zástrčku.

Po údržbe a čistení odstránené bezpečnostné zariadenia musia byť bezpodmienečne znovu odborne namontované späť a skontrolované.

Používať len originálne diely. Iné diely môžu viesť k nepredvídaným škodám a poraneniam.

Beachten Sie folgendes, um die Funktionsfähigkeit der Säge zu erhalten:Pre zachovanie funkčnosti píly dodržujte nasledovné:

- Čistite a olejujte **pravidelne** všetky pohyblivé diely.
- Z vnútra píly odstraňujte piliny. K tomu odskrutkujte bočný kryt (7) a vysajte alebo vykefujte piliny.
- Chladiace otvory motora po každej práci vyčistiť, príp. povysávať.
- Čistite a olejujte **pravidelne** všetky pohyblivé diely.

Nikdy nepoužívať tuk!

Používajte napr. olej pre šijacie stroje, riedky hydraulický olej alebo rozprašovací olej únosný pre životné prostredie.

- Postarajte sa o to, aby **pílový list** zostal **bez hrdze a živice**.
- Odstráňte **zvyšky živice** zo **stola píly**.
- **Pílový list** podlieha opotrebeniu a po **dlhšom príp. častejšom používaní sa stáva tupým.**

  Pílový list potom **vymeňte**.

Doprava

Pred každou dopravou vytiahnuť sieťovú zástrčku.

Pílu dopravujte len s dolu sklopeným ochranným krytom. Vyvarujete sa tým poraneniam pílovým listom.

Uskladnenie

Vytiahnuť sieťovú zástrčku.

- Uchovávajte nepoužívané prístroje na suchom uzamknutom mieste mimo dosahu detí.
- **Pred dlhším uskladnením** dbajte na to, že pre predĺženie životnosti píly a pre ľahkú

bežnú obsluhu :

- urobte dôkladné vyčistenie stroja.
- ošetrite všetky pohyblivé časti olejom, ktorý nezaťažuje životné prostredie

Nikdy nepoužívať tuk!

Záruka

Preberáme dva roky záruku od dodávky prístroja zo skladu obchodníka za chyby, ktoré sa vyskytli na základe chýb materiálu príp. výroby.
Záruka sa netýka škôd, ktoré vzniknú neodborným zaobchádzaním alebo nedostatočným balením pri spätnej doprave prístroja príp. nedodržaním návodu na obsluhu. Chybné diely treba poslať nášmu závodu bez zaplatenia poštovného príp. bez zaplatenia dopravy. Rozhodnutie o bezplatnej náhradnej dodávke prislúcha nám.
Vzniknuté práce so zárukou vykonáme my alebo nami autorizované servisné miesto. Odstránenie závad počas záruky inou firmou vyžaduje náš výslovný súhlas.
Záruka sa nevzťahuje na normálne opotrebenie: pílového listu, ochrany pílového listu, vsuvky stola.
Záruku zabezpečujeme len, keď sú používané originálne náhradné diely.
Vyhradzujeme si zmeny, ktoré slúžia technickému pokroku.

Možné poruchy

Porucha	**Možná príčina**	**Odstránenie (vytiahnuť sieťovú zástrčku)**
Stroj sa po zapnutí nerozbehne alebo sa sám vypne	• Výpadok prúdu • Chybný predlžovací kábel • Chybný motor alebo spínač	• Vymeniť poistku • Skontrolovať kábel, chybné káble viac nepoužívať • Motor alebo spínač nechať skontrolovať alebo opraviť odborníkovi na elektriku s koncesiou, príp. nechať nahradiť originálnymi náhradnými dielmi
Stroj zostane počas pílenia stáť	• Pílový list tupý	• Pílový list vymeniť
Obrobok sa zasekáva pri posune vpred alebo pri ťahaní vzad	• Pílový list je tupý	• Pevne držte obrobok a ihneď vypnite motor. Potom vymeňte pílový list
Stopy spálenia na rezaných plochách obrobku	• Pílový list nie je pre prácu vhodný alebo je tupý	• Pílový list vymeniť
Vyústenie pre piliny zapchaté	• nie je zapnuté odsávanie • Odsávanie je príliš slabé	• Pílu vypnúť a piliny odstrániť

Náhradné diely

Poz.	Označenie	Objednávacie číslo
1	Spínač na zapínanie/vypínanie	362890
18	Vsuvka stola	362892

Poz.	Označenie	Objednávacie číslo
8	Ochrana pílového listu	362891
obr.	Náhradné pílové listy	362893

Obseg dobave

- Dekupirna žaga DKV 400
- Ščit žaginega lista
- Odsesovalna priprava
- Vrečka za vijake
- Montažno orodje
- Navodilo za uporabo

☞ Po odstranitvi embalaže preverite:

- ► ali je pošiljka popolna
- ► ali je prišlo do poškodb med transportom.

Morebitne napake takoj sporočite prodajalcu, dobavitelju oziroma proizvajalcu. Kasnejše reklamacije se ne upoštevajo.

Električni aparati ne spadajo med hišni odpad. Aparate, pribor in embalažo posredujte ekološki reciklažni postaji.

Opis naprave

1.	Stikalo za vklop in izklop
2.	Regulator števila gibov
3.	Pritrdilni vijak
4.	Nastavitev kota (kotomer)
5.	Žagina miza
6.	Odsesovalni nastavek
7.	Stranska prekrivala
8.	Ščit žaginega lista
9.	Žagin list
10.	Vpenjalo žaginega lista (zgoraj)
11.	Vpenjalo žaginega lista (spodaj)

12.	Vpenjalo
13.	Vpenjalni vijak
14.	Odsesovalna cev
15.	Sesalna šoba
16.	Priključek
17.	Hitro vpenjalo
18.	Mizni vložek
19.	Vijak M5 x 5,5
20.	Vijak M5 x 24
21.	Matica M5, samovarovalna

Tehnični podatki

Oznaka tipa	RSS 16DV
Model	DKV 400
Moč motorja P_1	120 W (S1 – 5 min)
Napetost omrežja	230 V~
Frekvenca omrežja	50 Hz
Število vrtljajev prostega teka n_0	400 – 1600 min $^{-1}$
Vrsta zaščite	IP 40
Dolžina žaginega lista	127 mm
Gib	21 mm
Višina rezanja pri 90° (maks.)	ca. 57 mm
Višina rezanja pri 45° (maks.)	ca. 27 mm
Nastavitev nagiba (območje kotov)	0° – 45°
Velikost mize	412 x 253 mm
Razpon	406 mm
Stojna površina	405 x 250 mm
Masa	ca. 11 kg
Odsesovalni priključek ∅	35 mm

Za odsesavanje je mogoče uporabljati običajna mala odpraševala ali industrijske odsesovalnike.

Vsebina

Montaža	2-4
Izjava o skladnosti	5-6
Obseg dobave	91
Opis naprave	91
Tehnični podatki	91
Simboli, ki se nanašajo na napravo	92
Simboli v navodilih za uporabo	92
Emisija hrupa	92
Uporaba v skladu z namenom	92
Preostala tveganja	93
Varno delo	93
Priprava za zagon	94
Zagon	95
Nastavitev žage	95
Delovni napotki	96
Vzdrževanje in nega	96
Transport	96
Skladiščenje	97
Garancija	97
Mogoče motnje	97
Nadomestni deli	97

Simboli, povezani z napravo

Pred zagonom naprave preberite varnostne napotke in jih upoštevajte.	Pred popravilom, vzdrževanjem in čiščenjem izključite motor in potegnite vtič napajalnega kabla iz vtičnice
Nevarnost poškodb prstov in rok z žaginim listom	Nosite zaščitna očala

Simboli v navodilih za uporabo

Preteča nevarnost ali nevarna situacija. Neupoštevanje teh napotkov lahko ima za posledico osebne poškodbe ali materialno škodo.

Pomembni napotki za pravilno ravnanje z žago. Neupoštevanje teh napotkov lahko povzroči okvaro žage.

Napotki za uporabo. Ti napotki vam pomagajo pri optimalnem izkoriščanju žage.

Montaža, strežba in vzdrževanje žage. Na tem mestu je natančno razloženo, kaj morate storiti.

Vrednosti hrupa

DIN EN ISO 3744; 11/95, DIN EN 11201

Uporaba stroja kot dekupirna žaga s serijskim žaginim listom.

	Nivo zvočne moči	Nivo zvočnega tlaka na delovnem mestu
Prosti tek	L_{WA} = 75 dB(A)	L_{pA} = 63 dB(A)
Obdelava	L_{WA} = 88 dB(A)	L_{pA} = 76 dB(A)

Navedene vrednosti so vrednosti emisije hrupa in ne predstavljajo nujno tudi varnostne vrednosti za delovno mesto. Čeprav obstaja povezava med nivojema emisije in imisije, iz teh vrednosti ni mogoče zanesljivo sklepati, ali so potrebni dodatni zaščitni ukrepi. Dejavniki, ki vplivajo na nivo emisije na določenem delovnem mestu, zajemajo trajanje vplivanja, značilnosti delovnega prostora, druge vire hrupa itn., npr. število strojev in ostalih bližnjih postopkov v teku. Prav tako se lahko dovoljeni nivoji hrupa od države do države razlikujejo. Vendar pa navedene informacije služijo za lažjo oceno nevarnosti in tveganja.

Uporaba v skladu z namenom

- Žaga je primerna za obdelavo majhnih in oblikovno zapletenih predmetov iz lesa, plastike, pleksi stekla in mavca.
- Rezanje **okroglega materiala** (okrogli les, cevi ipd.) brez ustrezne dodatne naprave ni dovoljeno.
- Obdelovati se smejo le predmeti, ki varno nalegajo in so dobro vodljivi.
- Uporaba v skladu z namenom zajema tudi **upoštevanje** proizvajalčevih predpisov za **obratovanje, vzdrževanje in zagon** ter upoštevanje **varnostnih napotkov** iz Navodil za uporabo.
- Upoštevati se morajo tudi zadevni **predpisi za zaščito pred nezgodami**, ki veljajo za obratovaje, kot tudi ostala splošno veljavna **zdravstvena** in **varnostno tehnična** pravila.
- Vsaka druga uporaba ni v skladu z namenom. Za škodo, ki izhaja iz takšne uporabe, proizvajalec ne jamči: **tveganje** v celoti **nosi uporabnik**.
- Samovoljne spremembe žage s strani uporabnika izključujejo jamstvo proizvajalca za kakršnokoli škodo, ki je posledica teh sprememb.
- Žago smejo **pripravljati, uporabljati in vzdrževati** samo osebe, ki posedujejo ustrezna znanja in poznajo vse nevarnosti. Zagon sme izvesti samo naše osebje ali z naše strani odobrena servisna služba.
- Stroja se ne sme uporabljati v eksplozijsko nevarnem okolju ali na dežju.
- **Kovinski deli** (žeblji ipd.) se morajo nujno predhodno odstraniti iz obdelovanega materiala.

Preostala tveganja

Tudi pri uporabi v skladu z namenom in upoštevanju vseh zadevnih varnostnih predpisov so zaradi narave konstrukcije naprave še vedno prisotna določena **preostala tveganja**.

Preostala tveganja je mogoče omejiti na minimum z doslednim upoštevanjem tako "varnostnih napotkov" in "namenske uporabe" kot tudi navodil za uporabo.

Pozornost in previdnost zmanjšujeta nevarnost osebnih poškodb in materialne škode.

Preostala tveganja so:

- Nevarnost poškodb prstov in rok z orodjem (žaginim listom) ali obdelovancem, npr. pri zamenjavi žaginega lista.
- Poškodbe rok zaradi letečih delov obdelovanca.
- Povratni udar obdelovanca oziroma delov obdelovanca.
- Zlom in izlet žaginega lista.
- Nevarnosti zaradi električnega toka, npr. v primeru uporabe neustreznih električnih priključnih vodov.
- Dotik električno prevodnih delov pri odprti oziroma nezaščiteni električni opremi.
- Poškodba sluha pri daljšem delu brez sredstev za zaščito pred hrupom.
- Emisija zdravju škodljivega lesnega prahu pri obratovanju brez odsesavanja.

Razen tega lahko kljub vsem sprejetim ukrepom še vedno obstajajo nepričakovana tveganja.

Varno delo

⚠ **Pri nestrokovni uporabi so stroji za obdelavo lesa lahko nevarni. Pri uporabi električnega orodja se morajo upoštevati osnovni varnostni predpisi, da se izključijo tveganja zaradi ognja, električnega udara in ostalih poškodb oseb.**

Zato pred zagonom tega orodja preberite in upoštevajte naslednje napotke in predpise za zaščito pred nezgodami v vašem obratu oziroma varnostne predpise, ki veljajo v zadevni državi, da sebe in druge zavarujete pred morebitnimi poškodbami.

ⓘ Posredujte varnostne napotke vsem osebam, ki delajo na stroju.

ⓘ Skrbno shranite te varnostne napotke.

- Pred uporabo stroja se s pomočjo Navodil za uporabo temeljito seznanite z njegovo funkcijo.
- Ne uporabljajte stroja za opravila, za katera ni namenjen (glej "Uporaba v skladu z namenom").
- Izogibajte se nenormalnim položajem vašega telesa. Poskrite za to, da **trdno stojite** in **stalno držite** ravnotežje.
- Bodite previdni in pozorni. Pazite na to, kaj delate. Ravnajte razumno. Ne uporabljajte stroja, če ste utrujeni oziroma ste pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Samo trenutek nepazljivosti med uporabo naprave lahko ima za posledico resne poškodbe.
- Nosite ustrezna **delovna oblačila:**
  - **ne nosite ohlapnih oblačil** ali **nakita,** ker se lahko ujamejo v gibljive dele stroja
  - nosite **čevlje** s podplatom proti zdrsu
  - pri daljših laseh nosite **mrežico za lase**
- Uporabljajte osebno **zaščitno opremo:**
  - **zaščito pred hrupom** (nivo zvočnega tlaka na delovnem mestu lahko presega 85 dB(A))
  - **zaščitna očala**
  - **dihalno masko** pri delih, pri katerih se praši
- Podlaga na kateri **obratuje** žaga mora biti
  - trdna,
  - ravna,
  - nedrsljiva in
  - ne sme biti izpostavljena nihanjem.
- Skrbite za **red na delovnem mestu**! Tudi nered je lahko vzrok za nesrečo.
- Upoštevajte **vplive okolja**:
  - Ne izpostavljajte žage **dežju**.
  - Ne uporabljajte žage v **vlažnem** ali mokrem okolju.
  - Poskrbite za dobro **razsvetljavo**.
  - Ne uporabljajte žage v bližini **gorljivih tekočin ali plinov**.
  - Lesni prah, ki nastaja med obratovanjem, vpliva na **vid** in je **škodljiv za zdravje**.
- Nikoli ne puščajte žage **brez nadzora.**
- **Osebe, mlajše od 18 let** ne smejo delati z žago. Izjema so mladostniki, starejši od 16 let, ki na stroju delajo v okviru **izobraževanja pod nadzorom**.
- Poskrbite, da se **druge osebe** ne približujejo stroju.
  Ne pustite, da se druge osebe, predvsem **otroci**, dotikajo **orodja** ali **kabla**.
  Ne puščajte jih v delovno območje stroja.
- Ne preobremenjujte stroja! Najbolje obratuje znotraj **navedenega območja zmogljivosti**.
- Stroj sme obratovati le, če so v celoti in pravilno montirane vse **varnostne naprave**. Ne spreminjajte na stroju ničesar, kar lahko vpliva na varnost.
- **Ne uporabljajte razpokanih ali** deformiranih **žaginih listov.**
- Uporabljajte samo **ostre** žagine liste, saj topi žagini listi ne povečujejo samo nevarnosti **povratnega udara**, temveč tudi dodatno obremenjujejo motor.
- Žagini list vedno vpnite tako, da kažejo zobci navzdol. Vpnite ga tako trdno, da se ne more zlomiti.
- Zavzemite pravilni **delovni položaj**. Žagini listi morajo biti obrnjeni proti strežni osebi.
- **Ne** uporabljajte **žaginih listov**, ki ne ustrezajo podatkom, navedenim v teh Navodilih za uporabo.
  ⚠ Uporaba neprimernega orodja ali opreme je lahko za vas nevarna.
- **Ščit žaginega lista** mora biti vedno nameščen. Nastavljen mora biti tako, da zakriva celoten žagin list, razen odseka, ki je potreben za obdelavo.
- Poskrbite za to, da žagin list ne more zagrabiti in "izstreliti" **odrezanih delcev**.

- Ne odstranjujte drobcev, odrezkov in drugih odpadnih delcev iz nevarnega območja okrog žaginega lista **z roko**.
- Obdelovanec ves čas trdno pritiskajte ob delovno ploščo. Pri tem se izogibajte krčeviti drži rok, saj vam lahko po nesreči zdrsnejo v žagin list.
- Pri rezanju majhnih obdelovancev uporabljajte ustrezna pomožna sredstva, da preprečite poškodbe.
- Pri **rezanju okroglega lesa** uporabljajte posebno pripravo, ki na obeh straneh žaginega lista obdelovanec varuje pred zasukom.
- Izključite stroj in **izvlecite vtič iz vtičnice** pred(en):
  - popravilom
  - čiščenjem in vzdrževanjem
  - odpravo motenj (sem spada tudi odstranjevanje zagozdenih drobcev)
  - transportom žage
  - zamenjavo žaginega lista
  - zapustite žago (tudi pri kratkih premorih).
- Skrbno **negujte** žago:
  - Orodja naj bodo vedno ostra in čista, da je delo z njimi učinkovito in varno.
  - Upoštevajte **predpise za vzdrževanje** in navodila za zamenjavo orodja
  - **Ročaji** morajo biti vedno suhi in nemastni (odstranite z njih morebitno olje ali mast).
- Preverite, ali stroj ne kaže znake **poškodb**:
  - Pred nadaljnjo uporabo stroja morate skrbno preveriti, ali vse **varnostne naprave** brezhibno delujejo.
  - Preverite, ali gibljivi deli stroja brezhibno delujejo, da nemoteno tečejo in niso poškodovani. Vsi deli morajo biti pravilno montirani in morajo izpolnjevati vse pogoje, ki so potrebni za brezhibno delovanje žage.
  - **Poškodovane varnostne priprave** in dele mora strokovno popraviti oziroma zamenjati pooblaščena servisna služba, če v navodilih za uporabo ni napisano drugače.
  - Poškodovane ali nečitljive varnostne nalepke morate zamenjati.
- Po končanem posegu s stroja odstranite vse ključe!
  Pred vsakim zagonom stroja preverite, ali so z njega odstranjeni vsi ključi in nastavitvena orodja.
- Naprave in orodja, ki jih trenutno ne uporabljate, hranite v suhem, zaklenjenem prostoru, izven dosega otrok.

Električna varnost

- **Priključni kabel** s presekom žic najmanj 1 mm² .
- Zavarujte se pred **električnim udarom**. Ne dotikajte se ozemljenih delov.
- Uporabljajte **kabel** samo v skladu z njegovim namenom. Zaščitite kabel pred vročino, oljem in ostrimi robovi. Ne vlecite vtiča iz vtičnice tako, da držite kabel.
- **Redno preverjajte** stanje žaginega kabla in ga po potrebi pustite **zamenjati** s strani pooblaščenega strokovnjaka.
- Pri polaganju **priključnega voda** bodite pozorni na to, da kabel ni napoti, da ni stisnjen ali prelomljen in da sta kabel in priključek zaščitena pred vlago.
- Redno preverjajte stanje morebitnih **kabelskih podaljškov** in jih po potrebi zamenjajte.
- **Ne** uporabljajte **defektnih priključnih vodov**.
- Na prostem uporabljajte samo za to **odobrene** in ustrezno označene kabelske podaljške.
- **Ne** uporabljajte **zasilnih električnih priključkov**.
- Nikoli **ne premoščajte** ali izključujte varnostnih naprav.
- Priključite stroj preko stikala za zaščito pred okvarnim tokom (30 mA).

⚠ **Električno priključitev** oziroma **popravila** električnih delov stroja sme izvajati samo pooblaščen elektro strokovnjak oziroma eden od naših servisov. Upoštevati se morajo lokalno veljavni predpisi, predvsem varnostni.

⚠ **Popravila** ostalih delov **stroja** mora opraviti proizvajalec oziroma njegova servisna služba.

⚠ Uporabljajte samo originalne nadomestne dele in opremo ter posebno opremo. Uporaba drugih nadomestnih delov ali opreme je lahko nevarna. Proizvajalec ne jamči za škodo, ki nastane zaradi uporabe takšnih delov.

Priprava na zagon

ⓘ Upoštevajte napotke v teh Navodilih za uporabo, da zagotovite brezhibno delovanje stroja.

Montirati morate še naslednje dele:

- napravo za odsesavanje odrezkov, stran 3 (sliki C, D)
- ščit žaginega lista, stran 3 (sliki D,E)

▪ Montaža naprave za odsesavanje odrezkov

1. Vtaknite držaj (12) v vodilo (slika C)
2. Nataknite odsesovalno cevko (14) na priključek za odsesavanje (16).
3. Vtaknite sesalno šobo (15) spodaj v držalo (12) in nataknite cevko za odsesavanje.
4. S pomočjo fiksirnega vijaka (13) je mogoče držalo (12) fiksirati na različnih višinah (slika D).
5. S pomočjo vijaka (19) se lahko sesalna šoba (15) različno nastavi, da uspešno sesa žagovino iz reza.

▪ Montaža ščita žaginega lista na napravo za odsesavanje odrezkov

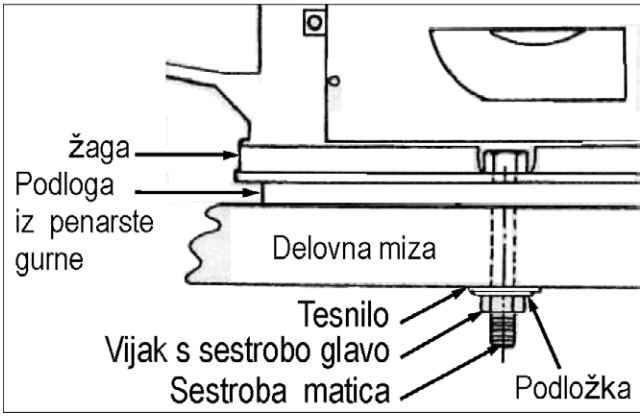
1. Potisnite ščit žaginega lista (8) na držalo (12) (slika D).
2. Potisnite vijak (20) skozi izvrtino v držalu in ščitu žaginega lista in ga fiksirajte z matico (21) (slika E).

▪ Montaža žage na delovno mizo

Dobava vsebuje tudi štiri gumijaste noge, ki se namestijo pod žago. Vtaknite gumijaste noge v za to namenjene izvrtine. Na ta način je mogoče žago postaviti brez potrebe po dodatnem zavarovanju.

Lahko pa jo je tudi trdno montirate na delovno mizo, da preprečite vibracije in prekomerno emisija hrupa med žaganjem. Drobni pomožni deli, potrebni za montažo, niso zajeti v dobavo:

Opis dela	Količina
Vijak s šestrobo glavo M 8	4
Tesnilni obroč Ø 8mm	4
Podložka Ø 8mm	4
Šestroba matica M 8, samovarovalna	4



Dodatno priporočamo uporabo penaste gume za zmanjšanje vibracij in hrupa. Penasta guma prav tako ni dobavljena.

- Postavite **žago** na mesto, ki izpolnjuje naslednje pogoje:
  - nedrsljiva tla
  - ni vibracij
  - ravna tla
  - ne obstaja nevarnost spotika
  - zadostna osvetljenost
- **Pred vsako uporabo** preverite**:**
  - stanje priključnih vodov (razpoke, zareze ipd.)
    ⚠ Ne uporabljajte defektnih vodov.
  - brezhibno stanje **ščita žaginega lista**
  - brezhibno stanje **žaginega lista**
- Ne uporabljajte razpokanih ali deformiranih žaginih listov.

Zagon

Priključek na električno omrežje

Preverite ali napetost omrežja odgovarja napetosti, navedeni na tipski ploščici stroja, npr. 230 V. Vtaknite vtič napajalnega kabla v ustrezno in pravilno ozemljeno vtičnico.

Motor na izmenični tok:
Uporabite varnostno vtičnico, omrežna napetost 230 V, zaščitno stikalo motorja in počasna varovalka 10 A.

- Uporabite priključni kabel oziroma kabelski podaljšek s presekom žil najmanj 1 mm².

Vklop

Ne uporabljajte naprave, na katerih ne deluje stikalo za vklop in izklop. Okvarjeno stikalo mora nemudoma popraviti oziroma zamenjati pooblaščena servisna služba.

Pritisnite zeleni gumb (I) stikala.

Pri izpadu toka se naprava samodejno izklopi. Za ponovni vklop pritisnite najprej rdeči in nato še zeleni gumb stikala.

Izklop

Pritisnite rdeči gumb (0) stikala.

Nastavitev žage

Zamenjava žaginega lista

Pred zamenjavo žaginega lista potegnite vtič napajalnega kabla iz vtičnice.

- Ne uporabljajte razpokanih ali **deformiranih žaginih listov**.
- Uporabljajte samo dobro **naostrene žagine liste**.

Zamenjava žaginega lista, stran 2 (sliki A in B) in stran 3 (slike F do H)

1. Zavrtite hitro vpenjalo (17) v levo, da sprostite žagin list (9).
2. Odvijte stransko prekrivalo (7).
3. Odvijte vijak (Stran 3, Slika G).
4. Zgornje držalo žaginega lista potisnite navzdol (10) in izvlecite žagin list.
5. Odvijte vijak na spodnjem držalu žaginega lista (11). Izvlecite žagin list in ga dvignite iz miznega vstavka (18) .
6. Montirajte novi žagin list po obratnem postopku.

⚠ Žagin list vedno vstavite tako, da njegovi zobje kažejo proti žagini mizi.

7. Napnite žagin list z vrtenjem hitrega vpenjala (17) v desno (v smeri urnega kazalca).

V držalo za žagine liste lahko žagine liste preprosto samo obesimo, če so le-ti spodaj in zgoraj opremljeni z zatičem (a). (Stran 4, Slika H).

Nastavitev nagiba

Nastavljanje nagiba se ne sme opravljati pri tekočem žaginem listu. Predhodno se mora izključiti motor.

Nastavitev od 0° do 45°, stran 4 (slika F)

1. Sprostite fiksirni vijak (3).
2. Nagibajte žagino mizo v levo, dokler kotomer (4) ne kaže želenega kota (0° - 45°).
3. Ponovno pritegnite fiksirni vijak (3), da fiksirate nastavljeni kot.

Izvedite poskusni rez – še posebej pri preciznem žaganju – in po potrebi ponovno nastavite kot nagiba.

Notranji rez

Motor mora biti izključen.

Izvedba notranjega reza

1. Snemite žagin list, kot je to opisano v razdelku "Zamenjava žaginega lista" (stran 95).
2. Izvrtajte v obdelovanec izvrtino (pribl. Ø 6 - 7mm).
3. Položite obdelovanec na žagino mizo tako, da se izvrtina nahaja nad odprtino za dostop.
4. Napeljite žagin list skozi izvrtino in ga vpnite na zgornji in spodnji strani.
5. Po končanem žaganju snemite žagin list, kot je to opisano v razdelku "Zamenjava žaginega lista".

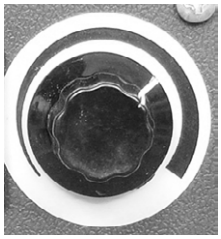
Nastavitev števila gibov

Število gibov žaginega lista je z namenom doseganja zadovoljive kakovosti raza mogoče brezstopenjsko regulirati.

Vrtite regulator števila gibov (3)

v desno,
da povečate št. gibov

v levo:
da zmanjšate št. gibov



Delovni napotki

Pred delom preverite naslednje:

- Sta ščit žaginega lista in žagin list v dobrem stanju in pravilno montirana?
- Je žagin list oster?
- Je delovno mestu pospravljeno?
- Preden lahko začnete napravo uporabljati, morate prebrati ta Navodila za uporabo, upoštevati vse napotke in pravilno sestaviti napravo po danih navodilih!

Upoštevajte tudi naslednje pomembne točke:

- Postavite se izven nevarnega območja stroja.
- Spustite **ščit žaginega lista** na žagino mizo
  - pri **delu** na obdelovancu
  - pri prekinitvah oziroma zapustitve žage.
- Položite roke plosko in s sklenjenimi prsti na obdelovanec. Vodite obdelovanec samo do sprednjega roba ščita žaginega lista.
- Odrezkov, drobcev in drugih delcev nikoli ne odstranjujte z roko.

Nujno upoštevajte varnostne napotke na strani 92.

Vzdrževanje in nega

Pred vsakim vzdrževanjem in čiščenjem izvlecite vtič napajalnega kabla iz vtičnice.

Varnostne naprave, ki ste jih sneli s stroja zaradi vzdrževanja ali čiščenja, morate po končanih delih ponovno pravilno montirati in preveriti njihovo delovanje.

Uporabljajte samo originalne dele. Drugi deli lahko povzročijo nepričakovane poškodbe in materialno škodo.

Upoštevajte naslednje napotke, da ohranite funkcionalnost stroja:

- **Redno** čistite in oljite vse gibljive dele.
- Odstranite žagovino iz notranjosti žage. V ta namen odvijte stranko prekrivalo (93) in izsesajte ali skrtačite vse odrezke.
- Hladilne odprtine motorja po vsakem delu očistite oziroma iz njih posesajte vse nečistoče.
- **Redno** čistite in oljite vse gibljive dele.

Nikoli ne uporabljajte masti!

Uporabljajte, na primer, olje za šivalne stroje, redko hidravlično olje in ekološko razpršilno olje.

- Poskrbite, da ostane **žagin list brez rje in smole**.
- Odstranite **ostanke smole** z **mizne plošče.**
- Žagin list je obrabni del in po **daljši oziroma pogosti uporabi postane top**.

  Topi žagin list **obnovite**.

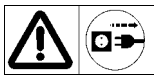
Transport

Pred vsakim transportom izvlecite vtič napajalnega kabla iz vtičnice.

Žago transportirajte samo s spuščenim zaščitnim pokrovom.

Na ta način se izognete poškodbam z žaginim listom.

Skladiščenje



Izvlecite vtič iz vtičnice.

- Naprave in orodja, ki jih trenutno ne uporabljate, hranite v suhem, zaklenjenem prostoru, izven dosega otrok.
- **Pred daljšim skladiščenjem** upoštevajte naslednje napotke, da zagotovite dolgo življenjsko dobo in brezhibno delovanje naprave:

  – Temeljito očistite napravo.
  – Vse gibljive dele naoljite z ekološkim oljem.

Nikoli ne uporabljajte masti!

Garancija

Prevzemamo dvoletno garancijo od dneva dobave naprave iz skladišča prodajalca, in sicer za škodo, ki je posledica napak v materialu oziroma tovarniških napak.
Škoda, ki je posledica nestrokovnega ravnanja ali nezadostne embalaže pri povratnem transportu oziroma neupoštevanja Navodil za uporabo, je izključena iz garancije. Poštnino oziroma tovornino za povratno pošiljko delov z napako prevzamemo mi.
Pridržujemo si pravico o odločanju o brezplačnem nadomestilu delov z napako.
Zadevna dela v okviru garancije izvajamo mi oziroma z naše strani pooblaščeni servisi. Odprava škode v okviru garancije s strani drugega podjetja zahteva naše izrecno predhodno odobritev.
Garancija ne zajema normalno obrabo: žaginega lista, ščita žaginega lista, miznega vložka.
Garancija velja samo v primeru uporabe izključno originalnih nadomestnih delov.
Pridržujemo si pravico do tehničnih izboljšav.

Mogoče motnje

Motnja	Mogoč vzrok motnje	Odprava motnje (izvlecite vtič iz vtičnice)
Stroj po vključitvi ne steče oziroma se samodejno izključi.	• izpad toka • defektni kabelski podaljšek • okvara motorja ali stikala	• Zamenjajte varovalko. • Preverite kabel. Defektni kabel zamenjajte. • Pustite motor ali stikalo popraviti oziroma zamenjati z originalnimi nadomestnimi deli s strani pooblaščenega strokovnjaka ali servisa
Stroj se med žaganjem ustavi	• top žagin list	• Zamenjajte žagin list.
Obdelovanec se pri potiskanju naprej ali nazaj zagozdi	• top žagin list	• Trdno primite obdelovanec in takoj izključite motor. Nato zamenjajte žagin list.
Spečeni robovi reza obdelovanca	• za izvajano operacijo neustrezen ali top žagin list	• Zamenjajte žagin list.
Zamašen odvod žagovine	• ni priključeno odsesavanje • prešibko odsesavanje	• Izključite žago in odstranite odrezke.

Nadomestni deli

Poz.	Oznaka	Št. za naročilo
1	Stikalo za vklop/izklop	362890
18	Mizni vložek	362892

Poz.	Ozanka	Št. za naročilo
8	Ščit žaginega lista	362891
zg.sl.	Nadomesti žagini listi	362893

ATIKA GmbH & Co. KG

Schinkelstraße 97, 59227 Ahlen • Postfach 21 64, 29209 Ahlen • Germany
Telefon: +49 (0) 23 82 / 8 92-0 • Telefax: +49 (0) 23 82 / 8 18 12
E-mail: info@atika.de • Internet: www.atika.de